

Empresarios privados

## Positiva reacción ante fórmula renegociadora

- Germán Riesco, presidente de la SNA, la calificó como "positiva"
- Domingo Durán, presidente de la Confederación de Agricultores, la consideró "técnicamente favorable"
- En general, señalaron que permitirá clarificar la situación de los deudores, aliviando presiones indebidas sobre el crédito

Empresarios privados reaccionaron favorablemente ante la proposición formulada por la Superintendencia de Bancos para facilitar la renegociación de las deudas de las empresas y los particulares con el sistema financiero nacional.

Señalaron a LA NACIÓN, que "es preferible aclarar la real situación de los deudores con respecto a su capacidad de pago, para evitar que sigan presionando sobre el crédito interno, introduciendo nuevos elementos de distorsión de la tasa de interés".

Boris Blanco, Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, señaló a este diario, al serle consultados determinados detalles de la moda-

lidad propuesta, que "tenemos confianza en que las facilidades que estamos permitiendo a las sociedades financieras para que renegocien sus compromisos, llevarán a solucionar esta situación".

Fuentes de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras expresaron por su parte que "permanentemente los bancos y financieras están renegociando sus colocaciones con los clientes habituales tal como lo indica la teoría financiera y la experiencia de los negocios. Los montos excepcionales a que alcanzaron algunas cuentas, están incluidos en dichas operaciones normales que hacemos siempre".

Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, señaló también que la fórmula propuesta para repactar es "positiva", ya que obliga a los bancos a clasificar a sus clientes estableciendo claridad en el mercado del crédito.

Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, dijo, por su parte, que la resolución era "técnicamente positiva".

Cabe señalar que, de acuerdo a lo explicado por el Superintendente de Bancos, Boris Blanco, el 95% de los deudores del sistema financiero "son viables", es decir, están en condiciones de renegociar sus compromisos con las entidades financieras.

Sólo un 5% de los deudores son considerados "no viables", manteniendo deudas que —en conjunto— alcanzan a un 11,3% de las colocaciones o préstamos. A esas empresas y personas se iniciará el proceso de cobro judicial a contar del 1° de enero próximo.

(Pasa a la Pág. 12-A)

(Amplia información en Pág. 7-A)

## Gobierno se refiere a carta de los obispos

- Está dispuesto a escuchar las inquietudes que los distintos sectores le formulen procurando consolidar la unidad nacional
- La declaración del Ministerio del Interior enfatiza que se hará efectivo el establecimiento de la nueva institucionalidad sin que corresponda alterar un proceso que el propio pueblo ha ratificado

El Gobierno señaló ayer en la tarde que está dispuesto a recibir las inquietudes que los distintos sectores nacionales le formulen, para aunar esfuerzos, en aras de la grandeza de Chile, procurando consolidar la unidad nacional.

Así lo dio a conocer el Ministro Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, al dar lectura a una declaración del Ministerio del Interior que se refiere a la que entregara a la publicidad el lunes la Conferencia Episcopal en la que trata materias contingentes, tanto en lo político, como en lo económico por las que atraviesa el país.

En la declaración de Gobierno se enfatiza que los esfuerzos que realiza el Ejecutivo son conocidos y notorios para encontrar la más pronta y eficaz solución a los problemas presentes, especialmente los de carácter económico.

El texto de la declaración leída en la Sala del Consejo de Ministros, en el Ministerio del Interior, por el Secretario General de Gobierno, expresa lo siguiente:



POBLADORES AGRADECIERON A PINOCHET

El Presidente de la República saluda cordialmente a la pobladora Adriana Vergara, secretaria de la directiva de la Población "Aeropuerto Cerrillos". Ella, junto a los representantes de 12 campamentos que próximamente serán erradicados, agradeció al Jefe del Estado su preocupación por los sectores más desposeídos. "Ningún gobierno había hecho tanto para derrotar a la extrema pobreza", señalaron.

(Inf. Pág. 5-A)

Aclaración de Ministro de Educación

## Desigualdad entre planteles impidió crear nuevas carreras

- Constitución de Junta Directiva es requisito básico para que las casas de estudios superiores impartan nuevas disciplinas universitarias

El Ministro de Educación, Alvaro Arriagada Norambuena, señaló que la medida adoptada por la Comisión Especial en el sentido de suspender hasta 1984 la creación de nuevas carreras, pretende resolver una situación de desigualdad en que se encuentran algunos planteles de educación superior.

Tal como se dispuso anteriormente, sólo podrán impartir otras disciplinas universitarias aquellas casas de estudio que ya cuentan con su junta directiva, máximo organismo colegiado de esas corporaciones según la nueva legislación universitaria.

El Secretario de Estado precisó que por tal motivo, en virtud de que en algunos planteles no se constituye toda-

via ese estamento se postergó la dictación de otras especialidades... "Esto lo podemos sintetizar con el conocido y sabio refrán de que la ley pareja no es dura", acotó el Ministro Arriagada.

Esta resolución afectó a 31 carreras, que se pretendían impartir en 14 de las 24 casas de estudios superiores adscritas al proceso de selección y admisión de las universidades chilenas, para las cuales se disponía de 1.625 matrículas.

De acuerdo a estas disposiciones, dichas vacantes se distribuirán en esas corporaciones en las disciplinas ya existentes, con lo cual los cupos ofrecidos para 1983 en las 17 universidades, cinco institutos profesiona-

les y dos academias pedagógicas alcanzará a 32 mil matrículas aproximadamente.

### SISTEMA DE ACREDITACION

La autoridad máxima de esa Cartera reiteró que durante la reunión de esta Comisión Especial designada por el Presidente de la República, se determinó que ninguna corporación podrá dictar nuevas disciplinas mientras no se establezca un procedimiento de acreditación... "Con esto se pretende —añadió— dar a todas las universidades, institutos y academias de educa-

(Pasa a la Pág. 12A)



PESEBRE NAVIDEÑO

Con sus hermosos atavíos llegaron los Reyes Magos, al igual que hace casi dos mil años, a dar la bienvenida al Niño Dios y sus parábienes a José y María. El episodio histórico de antaño se revivió ayer en el gimnasio Manuel Plaza, ante más de seis mil niños, que de esta forma conmemoraron el Nacimiento de Jesús.

## Red de radares en la Región Austral

- Inauguración del moderno sistema de control de la navegación marítima fue presidida por el Jefe del Estado Mayor de la Armada, vicealmirante Maurice Poisson

El Jefe del Estado Mayor de la Armada, vicealmirante Maurice Poisson, presidió ayer en Punta Arenas la puesta en marcha del proyecto "Coltauco" consistente en la instalación de un sistema de ayuda a la navegación mediante radares, con información centralizada en el área de Punta Delgada, en la zona austral del país.

Además del jefe naval, asistieron a la ceremonia el Intendente de la Duodécima Región, mayor general Juan Guillermo Toro Dávila, y autoridades regionales. El nuevo mecanismo está compuesto por una secuencia de radares ubicados en distintos puntos del Estrecho de Magallanes, centralizándose la información en la Gobernación Marítima de Punta Arenas.

De acuerdo a la planificación efectuada por la Armada, a través de la Di-

rección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional, se procedió a la instalación de una Capitanía de Puerto en Punta Delgada y se asignaron lanchas para la transferencia de prácticos para pilotaje de los buques que cruzan los canales y el Estrecho.

La colocación de radares en el faro Dungenes y en Punta Delgada permite obtener información sobre la trayectoria de los buques, el rumbo, la distancia y la hora local de detección, datos que quedan registrados automáticamente en una pantalla de televisión. Asimismo, el navío puede llamar por los canales marítimos internacionales a la central de Punta Delgada desde antes de entrar a la boca oriental del Estrecho, ya que se cuenta con una planta retransmisora en el faro Dungenes.

## Moderniza servicios aeropuerto capitalino

- Principal centro aéreo Arturo Merino Benítez incorporó instalaciones que le dan real categoría internacional

Un total de 8 casetas computarizadas para el chequeo de pasaportes y tres cintas automáticas para el transporte de valijas con 30 metros de longitud, son las primeras innovaciones puestas en funcionamiento por el aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez.

Estas modernas infraestructuras, que entrarán en servicio al mediodía de ayer, ponen a nivel mundial a nuestro principal aeropuerto, que incorporó para el eficaz funcionamiento de ambos sistemas 3.164 metros cuadrados de superficie para el recibimiento expedito de los pasajeros internacionales.

Según explicó Juan de Solminihaq Andrade, gerente general del aeropuerto, esta es la primera fase de remodelación del recinto, con el objeto de hacer realmente ágil y moderno el servicio de recepción de pasajeros internacionales.

Expresó el personero que con la incorporación de las modernas casetas con sistema de computación y las cintas transportadoras de equipajes, los turistas demorarán en sus trámites pertinentes de ingreso al país sólo 20

minutos y no como antes de la instalación del sistema que los retrasaba cerca de dos horas.

### SEGUNDA FASE

Juan de Solminihaq, quien asumió hace cuatro meses la dirección del aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez, destacó con entusiasmo que dentro de los próximos meses y mediante la incorporación de la segunda fase de remodelación "los pasajeros gestionarán su llegada en sólo 10 minutos y podrán estar sentados en sus vehículos particulares con destino al centro de la capital".

Destacó que la segunda etapa de modernización a nivel mundial, incluye una amplia sala de revisión de equipaje y otra de embarque internacional. Ambas dotadas con los últimos adelantos en cuanto a implementos requeridos en el despacho y recibimiento de pasajeros.

Las instalaciones en funcionamiento a partir de ayer en la superficie de

(Pasa a la Pág. 12A)

## Pinochet con Ministros

Ofració ayer un almuerzo a todos los miembros de su Gabinete con motivo de las festividades de fin de año (Inf. Pág. 5-A)

## FF.CC. amplía sus servicios

Carros económicos serán incorporados al tren japonés, con tarifas rebajadas. (Inf. Pág. 5-A)

## Estabilidad del dólar

Continúa sin variaciones el precio del dólar transado en el mercado cambiario (Inf. Pág. 7 A)

## Rentabilidad de ENTEL

Un 12 por ciento de utilidades obtendrá este año la empresa estatal. (Inf. Pág. 6-A)

## Aporte de EMPREMAR

La Empresa Marítima del Estado se ha constituido en un eficaz aporte al desarrollo del país. (Inf. Pág. 7-A)

## Homenaje a Rubinstein

Personalidades de la música destacaron la labor del mundialmente famoso pianista polaco. (Inf. Pág. 11-B)

## Operaron a Jerry Lewis

El comediante fue intervenido al corazón. Su estado es estacionario. (Inf. Pág. 11-B)

## Asesinada anciana

Solitario delincuente asesinó a la mujer, en Ñuñoa, robándole sus joyas. (Inf. Pág. 8-A)

## INTERNACIONAL

### Armamentismo

El jefe del Partido Comunista soviético, Yuri Andropov, declaró ayer que la URSS está dispuesta a reducir en más del veinticinco por ciento su armamento estratégico. Agregó que al respecto su país buscó un acuerdo con Estados Unidos y parte del supuesto del mantenimiento de la paridad armamentista.

(Inf. Pág. 11-A)

### Incendio

El gobierno de Venezuela decretó duelo oficial por la tragedia nacional que afecta al país debido al gigantesco incendio que estalló en una planta de energía eléctrica y que hasta ahora ha provocado 600 víctimas entre muertos y heridos. El Papa envió al pueblo venezolano un mensaje de condolencias.

(Inf. Pág. 12-A)

### Relaciones

El gobierno italiano optó por la cautela diplomática en su crisis de relaciones con Bulgaria a raíz del atentado al Papa, pero observadores extranjeros opinan que en algunas semanas más deberá adoptar una decisión más extrema, debido a las presiones a que está siendo sometido por la opinión pública.

(Inf. Pág. 11-A)



COMENTARIO LITERARIO

Jorge Tapia Vidal

"El Tigre de Papel"

Pertenciente a la generación del 50, Fernando Emmerich destacó, desde el inicio, como una de las más jóvenes y prometedoras escritoras de esta pléyade literaria.

No obstante, por un plazo de tiempo importante, su pluma se silenció, mientras sus otros compañeros de letras se empujaban entre los más connotados, tanto a nivel nacional como internacional. Pero no había dejado de trabajar. Durante este tiempo se dedicó a conocer, cultivar las tierras donde luego sembraría varias semillas que dieron frutos importantes y trascendentes. De tanto en tanto, reaparecía ganando premios literarios en nuestro país y el extranjero con cuentos escritos con destreza y pulcritud, varios de los cuales fueron publicados en antologías escogidas.

Esta obra, EL TIGRE DE PAPEL, escrita en 1969, es una de las más interesantes en su regreso a la publicación continuada. Realizada en un tono burlón, satírico y audaz, Fernando Emmerich pone los puntos sobre las íes en lo que se llamó el "revolucionismo" de esa época.

Todos estos revolucionarios de melenas largas, puros en la boca, recitados de odas y poemas comprometidos que, a la larga, no resultaron sino un mero lugar común de aquellos que buscaban orientación, caminos, senderos para recorrer sus angustias. Todo ello, convergente a un mero lugar común y utilizado con obediente oportunismo ideológico.

La narración, hábil y esmerada en su lenguaje, ofrece la oportuni-

Autor: Fernando Emmerich

Editorial Pomaire

114 páginas

dad para recordar, para volver atrás y observar, sin mueca de silencios avergonzados, que los mismos se repiten, las mismas actitudes, los mismos gestos, modas, dichos, hábitos, intereses, deslindes entre lo aceptable y lo rechazable. Aquello que ocurría en los años sesenta se repitió durante tres años en el inicio de la siguiente década, con las mismas características que, en definitiva, hacen de esta historia un constante reflujo cíclico para unos y otros.

Manejando con audacia una casi autobiografía, Emmerich hace desfilar a sus personajes en cuerdas flojas, los balancea, los acusa y también los compadece. Su sentido satírico lo eleva en forma magistral al lector hasta las alturas inimaginables del juego semántico para luego hacerlo caer suave, deslizante y muy informada, de cómo se dejaba fluir el otro juego, el movimiento lúdico de la ideología.

Hábilmente, el autor señala en la página 25 que "salvo algunas conocidas figuras de la vida real mencionadas por sus nombres (y con cuya participación se ha pretendido fundamentalmente ambientar mejor la obra, como puede hacerlo la mención de la Escuela Naval o el Crillón, o el Cerro Santa Lucía), los personajes

del presente relato son ficticios. Cualquier lamentable alcance de nombre debe ser considerado completamente casual y el resultado de un riesgo que hace correr y corre un escritor que para designar a un Patricio chileno, por ejemplo, prefiere llamarlo Francisco Javier Sanfuentes y no Norberto Zubicuetu o Leonidas del Castaño".

Sin embargo, todos los ficticios o reales son perfectamente identificables, no como personas individuales sino como estereotipos de muñequitos movidos por los hilos del destino que el autor conoció y, tan astutamente, los presenta en la mejor forma.

Narrada con velocidad y atractiva prosa, la obra de Enrique Emmerich se transforma, de pronto en una vertiginosa crónica de esos años, en donde se confundían, casi siempre, los valores, pero, como los diamantes, solamente los de mayor peso quedaban en el fondo y la paja flotaba alegre en las aguas del riachuelo político. Aquellos valores que perduran por su trascendencia y no por su efímero atractivo que tantas veces ha resultado una afición y no una siembra.

Tal como se señala en alguna página del libro, es un relato de un escritor que se rebela incluso contra la rebeldía cuando ésta no es genuina, cuando se ajusta a la conveniencia y pasa a constituir una especie de moda juvenil destinada fatalmente a diluirse acomodándose en el sistema que pretendió combatir.

Certero en la crítica, penetrante en el juicio, Emmerich no deja titere con cabeza y sus dardos llegan justo donde deben llegar, y de esto nadie puede desmentir su capacidad de arguero social y cronista histórico.



Una de las preocupaciones más constantes de la Municipalidad de Providencia ha sido, en plazos breves, dotar a la comuna de permanentes espectáculos artísticos de buena calidad y nivel interpretativo. Es así como, esta Navidad, se podrá mostrar uno de ellos, correspondiente a la acción, principalmente, de la Corporación Cultural de Providencia, uno de los puntales de esta actividad.

Estrenando nueva obra

Coro infantil de Navidad

Con el estreno absoluto de la "Misandrina", de Jaime Soto, interpretada por el Coro Ars Viva y el Grupo Ortega, bajo la dirección del maestro Waldo Aránguez y el debut del coro infantil de la comuna, se dará término a la primera parte del Festival Coral de Navidad, organizado por la Corporación Cultural de Providencia y realizado en diferentes iglesias.

La presentación final se llevará a cabo hoy miércoles 22 de diciembre en la Iglesia San Ramón a las 20.30 horas.

En esta oportunidad se presentará por primera vez al público el coro infantil de Providencia, integrado por niños y niñas de 6 a 13 años de edad, los que interpretarán villancicos y canciones navideñas. Este conjunto se formó durante el presente año, impulsado por una iniciativa de la Corporación Cultural de Providencia y su Centro de Extensión Coral, que han incentivado la participación masiva de la comunidad en las actividades corales.

El Festival Coral de Navidad, iniciado el domingo 12 de diciembre con la presentación de El Mestras, de Haendel, en la Iglesia del Sagrado Corazón, forma parte del programa de actividades navideñas dirigido a la comunidad con entrada gratuita a todos los espectáculos.

El jueves 23, sábado 25 y domingo 26 el Festival Coral continuará con presentaciones en la Estación Cumbre del Teleférico en el Cerro San Cristóbal, a las 19.30 horas.

Premio París Match

PARIS (ANSA).— Se bebe una copa de champagne en el piso 56 de la Tour Montparnasse en honor de Gilles Ouaki, premio París-Match 82 al mejor reportaje fotográfico del año.

Inaugurada el 16 de noviembre, en el marco del mes de la foto en París, organizado por Paris Audiovisual, la exposición puso en muestra unas 60 imágenes de 16 fotógrafos quienes fijaron acontecimientos en el orden internacional y local frances.

Los 50 mil francos del premio coronan una difícil labor de quien tiene que estar siempre listo para enfrentar y aferrar al vuelo situaciones, panoramas que nada tienen de edificantes.

Gilles Ouaki envió al premio París Match cuatro fotos; una en color y tres en blanco y negro. Eran las terroríficas escenas del atentado llevado a cabo en el mes de agosto contra un restaurante de la rue des Rosiers, en el más antiguo de los barrios judíos de esta capital.

El fotoreportaje es la historia escalonada de acontecimientos que son consumidos diariamente por el lector de periódicos y revistas. Una noticia es más noticia cuanto mayor es el número de muertos, tanto más en el caso de un reportaje fotográfico.

Terrible el contraste entre las fotografías expuestas, dramáticas o contestatarias de la violenta sociedad del siglo XX y el ambiente amable y acogedor de los grandes salones de la Tour, el coctel y la vista de París. Es que hoy la muerte, la desolación, la detención de guerrilleros en San Juan Costal, los prisioneros de Guatemala, la lucha en Nápoles contra la mafia, los incendios, las bombas, las tragedias, etc. han dejado de sorprender aunque su presencia es un constante toque de alarma debido a que no está dicho que una mañana esos personajes no pudieran ser los presentes, esos que, entre un trago y otro de champagne, miran las fotoreportajes como quien mira un álbum de la familia. Claro está, pudiera ser una familia muy particular que aquella del "Club Exchange". Esta familia de mujeres desnudas, enmascaradas, no excesivamente hermosas, fijadas en una de las fotografías.

Según los organizadores el objetivo del mes de la foto 1982 supera la idea de un panorama de la fotografía contemporánea y esa otra de una presentación de retrospectivas académicas. Invita y propone con su recorrido una reflexión sobre el fenómeno de la fotografía a todos quienes consideran la imagen como un espejo de nuestra sociedad.

Editada una nueva revista de Derecho

Apareció el N° 1 del volumen 9 de la Revista Chilena de Derecho, editada por la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En ella aparecen interesantes artículos sobre diferentes tópicos de esa rama del saber, entre ellos, un resumen de los temas presentados en el Seminario sobre la Nueva Legislación de Valores y Sociedades Anónimas, organizado por esa Unidad Académica de la U.C. En él fueron tratados aspectos como "Las Bolsas de Comercio como Mercado de Valores y su

contribución al desarrollo económico" (Eugenio Blanco), "La nueva legislación y el desarrollo económico del país" (Luis Correa), "Emisión de Bonos" (Pedro Mattar), "Funciones de la Superintendencia de Valores y Seguros" (Luis Morand), "Sociedades Anónimas Cerradas" (Alberto Puli-do), "Sociedad Anónimas Abiertas" (Carlos Urenda), etc.

Asimismo, aparecen estudios sobre "Marco Constitucional del proceso justo", de José Luis Cea Egaña, "La

Prueba" de Fernando Rozas Vial, "Los Preceptos legales de la nueva Constitución", de Alejandro Silva Bascuñán; un informe sobre "destino de los dineros que se obtiene del cobro de efectos de comercio en garantía cuando la obligación garantizada no ha vencido", de Sergio Baeza Pinto y artículos sobre jurisprudencia, ciencia del derecho, documentos y un resumen de las principales actividades desarrolladas por la Facultad de Derecho de la U.C., en el período correspondiente a la publicación.

SERVICIOS

LINEAS AEREAS

SALIDAS NACIONALES
LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.00 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. AERONOR: (Reservas: 86357) AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelos tipo Charter a solicitud.
LLEGADAS
LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique. LADECO: (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 014 a las 14.10 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas, Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. AERONOR: (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena.
LLEGADAS INTERNACIONALES
LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119-095 a las 18.25 de La Paz. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.
LADECO: (Informes: 719445). LAD 291 a las 20.45 de Mendoza. LAD 111 a las 22.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo.
AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300). AA 226 a las 17.10 de Buenos Aires y Mendoza.
AEROPERU: (Informes: 719000). PL 602 a las 10.50 de B. Aires. AVIANCA: (Informes: 734327). AV 080 a las 11.10 de Buenos Aires. AV 083 a las 20.05 de Bogotá y Lima, con conexión de Los Angeles, México, Frankfurt, París, Madrid y Caracas.
EASTERN AIRLINES: (Informes: 719260). EA-1 a las 13.49 de Nueva York, Miami, Panamá y Guayaquil. EA-10 a las 20.28 de Buenos Aires.
ECUATORIANA: (Informes: 719447). EU 071 a las 16.00 de Miami, Los Angeles, México, Quito y Guayaquil.
FAST AIR: (719430) UD 201 a las 12.00 de Miami. UD 511 a las 24.00 de Sao Paulo.
IBERIA: (Informes: 719132) IB 999 a las 11.05 de Madrid. LUFTHANSA: (Informes: 719164) LH 502 a las 13.25 de Frankfurt, Río de Janeiro y Sao Paulo.
LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes: 712751) LB 909 a las 13.35 de Miami, Panamá, Santa Cruz, La Paz y Arica.
SAS: (82737) SK 957 a las 21.45 de Estocolmo, Copenhague y Río.
VARIG: (719163) RG 924 a las 14.00 de Amsterdam, Roma, Milán, París, Lisboa, Río, Sao Paulo y Porto Alegre.
SALIDAS
LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 118 a las 08.00 a La Paz. LA 033-133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahití. LA 170 a las 13.25 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.
LADECO: (Reservas: 728141) LAD 110 a las 10.00 a Asunción, Sao Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 18.30 a Mendoza.
AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121). AA 227 a las 17.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.
AEROPERU: (Reservas: 715035). PL 602 a las 11.45 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y México.
AVIANCA: (Reservas: 81919). AV 080 a las 11.55 a Lima y Bogotá con conexiones a Caracas, Madrid, París y Frankfurt AV 083 a las 20.55 a Buenos Aires.
EASTERN AIRLINES: (Reservas: 716266) EA1 a las 14.40 a Buenos Aires. EA-10 a las 21.20 a Guayaquil, Panamá, Miami y N. York.
KLM: (Reservas: 398001) KL 794 a las 08.35 a Montevideo, Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa y Amsterdam.
ECUATORIANA: (64251) EU 071 a las 17.00 a Buenos Aires.
FAST AIR: (Reservas: 719430) UD 510 a las 15.00 a Sao Paulo.
IBERIA: (Reservas: 88487) IB 987 a las 12.35 a Madrid.
KLM: (Reservas: 398001) KL 794 a las 08.35 a Montevideo, Sao, Río, Lisboa y Amsterdam.
LUFTHANSA: (Reservas: 722686) LH 503 a las 17.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.
SAS: (Reservas: 82736) LAD 110 a las 10.30 a Río de Janeiro.
VARIG: (Reservas: 68751). RG 925 a las 15.15 a Porto Alegre, Sao Paulo, Río, Milán, Roma, Belén, Lisboa y París.

TRENES

Table with columns: Salida, Destino, Categoría, Frecuencia. Includes sections for HORARIO DE PRIMAVERA SALIDAS ESTACION MAPOCHO, LLEGADAS ESTACION MAPOCHO, SALIDAS ESTACION CENTRAL, and LLEGADAS ESTACION CENTRAL.

ARCHIVO DE LA HISTORIA

EFEMERIDES NACIONALES
1891.— Se promulga la Ley de Municipalidades, que dio satisfacción al antiguo y debatido tema de la Comuna Autónoma. La dictación de la ley se debe a la tenacidad del parlamentario Manuel José Irarrázaval.
1921.— El educador Ramón López Pinto, visitador del Primer Distrito Escolar de Santiago, despide a los alumnos que terminaban sus estudios primarios, con una hermosa promesa de normas de vida para ser hombres de provecho para sí mismos, sus familias y la sociedad.
1939.— Fallece el periodista Carlos Silva Vildósola, quien cultivó con igual acierto la novela, el cuento y el ensayo, tanto en Chile como en el extranjero.
EFEMERIDES EXTRANJERAS
69.— El Emperador romano Vitelio es asesinado.
1636.— El Archiduque Fernando, hijo del Emperador, es electo Rey de los romanos.
1812.— Se instituye en Argentina la asesoría letrada de la policía, encargada de ilustrar a la superioridad de todos aquellos casos que por su índole jurídica la requieran, a la vez que procura la defensa de los derechos e intereses del cuerpo policial.
1894.— Alfred Dreyfuss es declarado culpable de traición por una corte marcial francesa y es encarcelado en la Isla del Diabolo, en la Guayana francesa. Fue reivindicado en 1906 gracias a la tenaz defensa del escritor Emilio Zola.
1905.— Insurrección de trabajadores en Moscú.
1941.— Fallece el músico panameño de origen español Santos Jorge.
1956.— Las últimas fuerzas anglo-francesas abandonan Port Said, Egipto, después de la Guerra de Suez.
1963.— El crucero griego "Laonia" se incendia y hunde en el Atlántico Norte, dejando un saldo de 150 muertos.
1971.— Kurt Waldheim de Austria asume como secretario general de las Naciones Unidas.
1975.— Terroristas pro-palestinos finalizan su ocupación de 20 horas de la sede de la OPEP de Viena, toman rehenes y parten en un avión proporcionado por Austria, que los lleva a varias capitales del Medio Oriente.
TERMINA 1982:
Hoy es miércoles, 22 de diciembre, el día 356 de 1982. Faltan 9 días para que termine el año.
PENSAMIENTO
"Mientras postergamos cosas, la vida avanza aceleradamente". — Séneca, filósofo romano (cerca 54 A.C.-36 D.C.).

FARMACIAS

SEMANA DEL 18 AL 24 DE DICIEMBRE DE 1982
1er. SECTOR: BALMACEDA-CARDENAL JOSE MARIA CARO-VICUÑA MACKENNA-LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION-AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B": FRANCIA, Moneda 930. INDIANA, Franklin 486. SANTA GEMITA CENTRO, Libertador Bdo. O'Higgins 1396. VICTORIA, Lord Cochrane 1396. BIO BIO, San Diego 2216. SANTA MARIA, San Diego 437.
2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR-BALMACEDA-LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": PORTOLA, Dorsal 5411. GRUPO "B": ABOLENGO, Carrascal 4494. LA ESTRELLA, San Pablo 8935. CRUZ BLANCA, San Pablo 2699. MATUCANA, Matucana 830. FENIX, José Joaquín Pérez 6099.
3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-AVDA. NORTE-SUR-ISABEL RIQUELME-CAMINO MELIPILLA-COMUNA MAIPU. GRUPO "A": LEO, 5 de Abril 4698. GRUPO "B" AEROPUERTO N° 1, Fresia 6196. CONTINENTAL, Libertador Bdo. O'Higgins 3815. MONUMENTO, Ramón Freire 2042.
4º SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA-APOQUINDO-LAS CONDES-BILBAO. GRUPO "B": APOQUINDO, Apoquindo 3357. GIL, Apoquindo 6089. BERNER, Vitacura 5812. LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8132. LAS LILAS, José M. Infante 273. ALCANTARA, Alcantara 901. SAN JUAN, Colón 5083. ANDREA KENNEDY, Gilberto Fuenzalida 227. ENO N° 3, General del Canto 42. UNIVERSAL, Vitacura 5480. SAN PEDRO, La Aurora 1656, Vitacura alt. 9700.
5º SECTOR: IRARRAZAVAL-BILBAO-BUSTAMANTE-LA REINA-MACUL. GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. ERCILLA, Irarrázaval 2135. PLAZA NUNO, Irarrázaval 3486. PLAZA ZANARTU N° 2, José P. Alessandri 4106. AMAPOLAS, Eliczer Parada 2032. PRINCIPE DE GALES, Principe de Gales 5786. ANTONIO VARAS, Bilbao 1489. DEL FORMULARIO, Grecia 4861. LA CASTELLANA, Leonardo Da Vinci 7187. LOS PRESIDENTES, Enrique Molina 4407. PADIC, Francisco Villagra 25. VALENZUELA LLANOS, Valenzuela Llanos 1334.
6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA-LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION-COMUNAS: LA FLORIDA-LA GRANJA-SAN MIGUEL-LA CISTERNA. GRUPO "A" MELENDEZ N° 2, Castelar 191. JOAQUIN GOULART, Central 0493. GRUPO "B": FABIOLA, Manuela Errázuriz 4890. SANTA CRISTINA, Santa Clara 6091. PARIS, Departamental 357. EL DORADO, Manuel Rodríguez 020. LOS OLIVOS, José Miguel Carrera 13631. LOS COPIHUES, La Florida 7012. GRAN AVENIDA, José Miguel Carrera 5693. MAMINA, José Miguel Carrera 8594. CARDENAL CARO, Central 6002.
7º SECTOR: SANTA MARIA-COMUNAS: RENCA-CONCHALI-QUILICURA. GRUPO "A" DOMINICA, Recoleta 483. GRUPO "B": CONTADOR, Independencia 2894. ALEMANA, El Salto 2254. COLON, Diego Silva 1232. CONCHALI, Recoleta 3110.
FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázaval 4818. LOS PORTALES, Las Condes 1170. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. GIL N° 2, Cuarto Centenario 999. ANDRADA, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.

EMERGENCIAS

Table with columns: AREA NORTE, AREA ORIENTE, INVESTIGACIONES. Lists emergency services like POSTAS, Ambulancias, La Cisterna, Nuñoa, etc.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Entado por la Empresa Periodística La Nación S.A.  
Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Armamentismo y Crisis

Quizás lo peor que puede ocurrirle a América Latina en lo que va corrido de la presente década es el reinicio de una carrera armamentista que se contrapona abruptamente con los buenos deseos de paz expresados en el foro de la Organización de Estados Americanos.

Dadas las actuales condiciones por que atraviesa el continente —de tensiones sociales y un clima de incertidumbre— como consecuencia de la crisis mundial que ha golpeado duramente a las naciones en desarrollo, el armamentismo surge como un rubro que, si bien puede ser necesario cuando se trata de modernización de equipamiento para la legítima defensa nacional, no es indispensable cuando de por medio no existen amenazas reales al territorio de un país ni condiciones económicas suficientes para solventar las millonarias cantidades que en dólares implica cada máquina destinada a la defensa o a la guerra, según se le quiera estimar.

Ninguna nación latinoamericana podría incurrir hoy en gastos en armas sin con ello perjudicar a su ciudadanía, hipotecar gravemente su estabilidad interna y, por último, provocar un grado tal de desequilibrio en el resto del continente que obligue a los demás países a seguir un ritmo de adquisiciones bélicas que desde todo punto de vista resulta demencial.

Como ha quedado probado históricamente, cuando un país comienza una carrera armamentista se produce una cadena difícil de cortar, que con rapidez se extiende y crece hasta magnitudes que son difíciles de prever, con el consiguiente beneplácito de aquellos proveedores que sólo ven el buen negocio y no sus implicancias.

Destaca al respecto en las informaciones de las últimas semanas el rearme argentino, cuya cronología puede resumirse así: en noviembre un buque de esa nacionalidad zarpó desde un puerto francés con cohetes Avocet y aviones Super-Etendard, sumando 200 toneladas de equipos; 12 aviones de caza Xavante fueron encomendados a Brasil con un costo de 1,8 millón de dólares cada uno; en diciembre fue botado en un puerto español el tercero de una serie de cinco unidades navales; un número indeterminado de cazas israelíes "Dagner" fueron desembarcados en Buenos Aires; también se ha recibido un número no especificado de bombas para aviación militar provenientes de Libia e Israel.

A lo anterior, que sólo constituye algunos ejemplos de las compras argentinas, se suman la potencialidad de que se decida la construcción de submarinos nucleares y la oferta pendiente de la Unión Soviética de una partida de cazas MIG-23 y MIG-21.

Paralelamente, cabe destacar que en opinión de todos los expertos, 1982 ha sido calificado como un "año negro" para la economía argentina, que continúa afectada por una recesión sin precedentes. El aparato productivo está seriamente dañado, la desocupación es alarmante, el producto bruto disminuyó y se registró una baja en los salarios reales. La deuda externa llega ya a los 40 mil millones de dólares y la tasa de inflación, que era de 180 por ciento en los primeros once meses del año, amenaza con llegar al 200 por ciento. A todo este cuadro se agrega que no han existido inversiones significativas en ningún rubro de la economía.

Frente a este panorama, bien vale reproducir lo expresado por Chile en el seno de la Organización de Estados Americanos.

"Si nuestros países se han comprometido con la paz y así lo han señalado en el Artículo 21 de la Carta de la OEA y en el Primer del Tratado de Río de Janeiro, ¿no aparece este hecho —el armamentismo— como una contradicción a nuestra firme decisión de no recurrir a la amenaza ni al uso de la fuerza en nuestras relaciones? ¿No podría significar lo anterior que estamos próximos a entrar en una carrera armamentista contraria a los propósitos mismos que nos guiaron al establecer el sistema interamericano?"

Si el objetivo que anima a las naciones del hemisferio es el de reafirmar su compromiso con la paz y, por ende, de su propia seguridad, primero se debe renovar la fe en la paz y enseguida dar muestras colectivas de ello.

Valgan todas estas reflexiones en ocasión tan propicia como es la Navidad, símbolo de la paz y el amor que deben reinar en los espíritus de todos los hombres y, especialmente, de los gobernantes.

## Gastronomías

Por Luis Rafael JOFRE

Convocado por la Asociación Chilena de Gastronomía, bajo la presidencia de su titular Alfredo Delano Ortiz, tuvo lugar, en el Hotel "Holiday Inn Cordillera" de nuestra capital metropolitana, el Primer Concurso Gastronómico en Frío, certamen que hasta a fecha se había venido efectuando en la especialidad comida caliente.

Si bien es cierto que los resultados obtenidos no llaman la atención de quienes están profesionalmente vinculados a la actividad turística, éstos deben ser dados a conocer sistemáticamente, con el objeto de representar a la opinión pública y a la comunidad empresarial la inmensidad de opciones de desarrollo integral que el turismo ofrece en sus diversas áreas, entre muchas otras, la excelencia de nuestra gastronomía.

Es así como el presidente de la Comisión Organizadora del evento, Bernard Peter Caprez, hotelero y restaurateur de dilatada trayectoria internacional, destacó "esta gran oportunidad de mostrar parte importante de nuestro nivel gastronómico actual", que incluso ha permitido conocer una opinión, comparativa, tan autorizada como la del jurado invitado Fritz Atalder, Cordon Bleu estrechamente vinculado a Paul Bocuse, oráculo máximo de la nouvelle cuisine. "En muy pocos países puede realizarse un festival gastronómico de este rango, tanto por el número de restaurantes participantes, cuanto por el alto nivel de los platos y postres presentados".

La gastronomía tradicional de un país es el resultado de sus pueblos y de los recursos alimentarios de que disponen. Es así como la comida chilena actual es la suma de su ancestro nativo, precolombino, del aporte es-

pañol —que le otorga el carácter—, y de la variedad cosmopolita, que se desarrolla junto con la integración a la chilenidad de las sucesivas corrientes migratorias.

De esta segunda época, nuestra cocina criolla ha recibido la sabrosa herencia de la empanada, aún hoy, reina indiscutida de nuestros almuerzos dominicales, los asados a la chilena, las humitas y el pastel de choclo, las cazuelas campesinas de ave, y las sopaipillas y los picarones, abundante mezcla de lo peninsular y lo autóctono, además de una estupenda repostería, legado cariñoso de las Monjas Claras y las legendarias Rengifo.

Sin embargo, el turista internacional de hoy distingue la excelencia de nuestra gastronomía, por la acabada preparación y presentación de nuestros frutos del mar y de la tierra.

Esta acabada preparación y presentación de los mejores mariscos del mundo, de algunos de los peces más apetecidos por su delicado sabor, de las frutas y los vinos que nos han hecho ganar fama merecida en todas las latitudes, y tantas otras exquisiteces, constituye el acervo culinario que empresarios y trabajadores capacitados del sector gastronómico aportan a diario al desarrollo del turismo nacional.

Al rol señero de formación, capacitación y actualización gastronómica que INACAP iniciara hace algunos años, bajo la dirección del profesor René Aklin, se sumará, en mayo de 1983, una nueva escuela culinaria dirigida por los hoteleros y restaurateurs, miembros de la Asociación Chilena de Gastronomía, que contribuirá a consolidar los logros ya alcanzados, y a elevar, aún más, el buen nivel actual de nuestra cocina turística.

## Cartas al Director

Estamos cerca de Navidad y, por lo mismo, el comercio callejero menudea. Hasta aquí, todo bien. Sin embargo, los señalados comerciantes dejan el sector donde operan más sucio que un "chiquero". Y esto, por decir poco. Está también el público, que aporta su buena cuota de "mugrecita" y otras hierbas. ¿No podrían los medios de comunicación hacer una campaña para enseñar al chileno a ser más cuidadoso y tener más respeto por la capital?

Esa es la pregunta, señor Director: ¿Qué le parece?  
Saludo a Ud. afectuosamente y le deseo una Gran Pascua, si es que se puede con los tiempos recesivos que vivimos.

Maria Laura del Canto



## Tasa de Interés y Deuda Externa

Dentro de los males que afectan a la economía chilena en la actualidad se suele mencionar: la alta tasa de interés y el alto endeudamiento con el exterior. Desde el punto de vista de lo deseable, es indiscutible que mejor sería tener un bajo nivel de endeudamiento y una tasa de interés también baja. Sin embargo, la sola expresión de los deseos no conduce a una apreciación acertada de ambos fenómenos.

Lo cierto es que la tasa de interés y el endeudamiento con el exterior son variables que están relacionadas, y no es posible lograr el nivel deseado de una de ellas sin sacrificar el nivel alcanzado de la otra.

La tasa de interés de un sistema financiero que funciona libremente, como es el caso del sistema financiero chileno, se determina por la disponibilidad de recursos para prestar y por los requerimientos de dichos fondos por parte de las personas y empresas. De esta forma, toda vez que hay escasez de recursos para prestar, la tasa de interés es alta, en tanto que cuando existe relativa abundancia la tasa de interés es baja.

Los recursos financieros que maneja el sistema bancario provienen de dos fuentes: el ahorro nacional acumulado y los créditos externos conseguidos por el sistema bancario.

Por otra parte, la evolución económica de nuestro país en los años 1970-1976 fue marcadamente inestable y el sistema productivo nacional fue sometido a fuertes presiones por problemas político-sociales primero y por la recesión económica después. El resultado de estos marcados vaivenes fue dejar el sistema productivo nacional altamente descapitalizado, de modo que las empresas debieron enfrentar la recuperación adquiriendo altos niveles de deuda. De esta realidad se desprende la alta demanda de recursos financieros.

Simultáneamente, la comunidad económica nacional carece del hábito del ahorro, sea ello producto del grado relativo de pobreza o por simple idiosincrasia.

De esta forma, durante los años 1976-1979 el país se vio enfrentado a una situación en que muchos recursos financieros eran demandados y muy pocos eran ofrecidos. Esta situación de escasez generó la alta tasa de interés que rigió y que debieron pagar las empresas.

En el período 1979-1981, el país dispuso, en cambio de mayores recursos para prestar por cuanto el sistema bancario nacional accedió a créditos ofrecidos por el sistema financiero internacional. Esos créditos permitieron a las empresas nacionales financiar su operación sin presionar excesivamente sobre la tasa de interés interna.

Si contrariamente, el país no hubiera tomado los créditos externos y no hubiera incrementado su endeudamiento, esos recursos no habrían estado disponibles para las empresas nacionales y la tasa de interés habría sido significativamente superior.

La nitida relación existente entre el nivel de endeudamiento del país y la tasa de interés vigente determinan un marco para juzgar ambos fenómenos que sería altamente conveniente de tener en consideración al realizar tales juicios. A pesar de lo deseable que resulta tener un bajo nivel de endeudamiento y una baja tasa de interés, las posibilidades de nuestra economía y su capacidad de ahorro imponen que ambos objetivos no se puedan lograr en forma simultánea en tanto el país no sea capaz de proveerse por sí mismo los recursos que requiere para financiar su sistema productivo.

## El Tiempo de Afganistán

Por Gwynne DYER

"No es que no tengamos bastantes preocupaciones en nuestro país, ni que estemos buscando un tipo de victoria a costa de otros. Es simplemente que nacimos así, los hijos de la Revolución de Octubre, de Lenin y del partido". Sin duda que unos pocos soldados rusos de los que están en Afganistán aún hablan así en tanto que llegan al fin del tercer año de guerra, pero no son muchos.

Actualmente hay en Afganistán alrededor de 5% de los soldados del Ejército soviético, unos 100,000 hombres. Es la única parte del Ejército soviético que ha estado en la línea de combate desde 1945, y vaya si ha visto combates. Lo extraño, sin embargo, es que "Estrella Roja", el periódico del Ejército, ha publicado este año sólo dos artículos sobre las tropas en Afganistán.

El tenor de ambos artículos está bien representado en la cita del primer párrafo. Los cálculos de Occidente sobre las bajas soviéticas en Afganistán (que pueden ser exagerados) no pasan de 10 a 15 mil entre muertos y heridos durante los tres años, probablemente no tan numerosas como los accidentes de peatones a causa del tránsito en Moscú en ese mismo período. Pero aunque los medios de comunicación soviéticos a veces mencionan el rol de las tropas soviéticas en la guerra de Afganistán, jamás dan cifras de bajas.

La situación actual en Afganistán tiene una semejanza más que superficial con la de los Estados Unidos en Vietnam alrededor de 1965, sólo que esto nadie se lo ha mencionado al "frente civil" ruso. Esta es una diferencia crucial entre el Vietnam norteamericano y el "Vietnam ruso". La otra diferencia es que Afganistán no tiene posibilidad de parecerse al Vietnam de 1968, cuando el número de tropas norteamericanas sobrepasaba el millón de hombres —o al Vietnam de 1975, cuando salieron de allí los últimos norteamericanos.

Recientemente ha habido rumores de una posible retirada soviética de Afganistán. Ello dependería principalmente de un acuerdo con Pakistán para cerrar la frontera y para que éste expulsara los 3 millones de refugiados afganos que hay en el país; lo contrario, Moscú no podría dejar un

gobierno amistoso detrás, en Kabul. Tal vez eso es lo que Yuri Andropov y el Presidente de Pakistán, Zia ul-Haq discutieron durante los misteriosos 40 minutos que pasaron juntos en el funeral de Brezhnev.

Pero, si falla el trato con Pakistán y la retirada subsiguiente, los rusos se quedarán en Afganistán y, eventualmente, ganarán la guerra aunque pasen 10 años antes que el país esté pacificado por completo. Sobre la base de un equilibrio interno de fuerzas, los rusos no pueden ser forzados a una retirada militar, de modo que al final será una victoria política.

Hace tres años, cuando comenzaron a llegar los primeros muertos de Afganistán en ataúdes de zinc —los soldados, con su étnico lenguaje los bautizaron como "las conservas de Afganistán"— fueron a menudo expuestos de cuerpo presente en la escuela local, envueltos en la bandera y con guardia de la Juventud Pionera. Ahora, si es que el cadáver llega, el funeral es una ceremonia estrictamente familiar —y a las familias que desean hacer un servicio fúnebre público en memoria de su muchacho se las previene calladamente que no lo hagan.

Ni habrá movimientos contra la guerra en Afganistán en la Unión Soviética ni las tropas soviéticas sufrirán un desastre militar. Ellas mantendrán el control de las ciudades y de los caminos principales y si la media docena de movimientos guerrilleros hostiles entre sí mantienen el resto —bueno, para Afganistán eso es como estar en pie de igualdad. En la historia de Afganistán el gobierno central rara vez ha controlado las áreas rurales por largo tiempo.

Pero nada de eso tiene importancia en tanto las tropas soviéticas en Afganistán puedan imponer un estancamiento militar a bajo costo para ellas y Moscú, entretanto, sigue con la tarea a largo plazo de poner al país entero bajo control por medios políticos. Actualmente hay 8,000 afganos estudiando en la Unión Soviética y a medida que van regresando los rusos van llenando huecos en la administración o en el Ejército con personas en quienes más o menos pueden confiar.

## Amistad Franco-Alemana

Francia y la República Federal de Alemania celebran el 22 de enero de 1983 un histórico acontecimiento: el vigésimo aniversario de la firma del tratado de amistad entre los dos países, cuyos artífices fueron el Presidente Charles de Gaulle y el Jefe del Gobierno alemán Konrad Adenauer, dos grandes europeos, dos relevantes figuras de la post-guerra.

El solemne acto de la firma del tratado tuvo lugar en el Palacio del Eliseo, en París, el 22 de enero de 1963.

En el preámbulo del tratado se dice que ambos países signan el importante documento "con la convicción de que la reconciliación entre el pueblo alemán y el pueblo francés, que ha puesto punto final a una vieja rivalidad que se prolongó durante un siglo, significa un acontecimiento histórico que configura de nuevo el fundamento de las relaciones entre los dos pueblos".

El tratado de amistad alemán-francés es al mismo tiempo un instrumento político concertado por Adenauer y de Gaulle "en la convicción de que el reforzamiento de la cooperación entre ambos países representa un paso indispensable en el camino hacia la unión de Europa, que es el objetivo de ambos pueblos". El tratado refleja la nueva situación en que se encuentran ambos estados tras la Segunda Guerra Mundial: Francia y la República Federal de Alemania se hallan estrechamente vinculadas y se necesitan mutuamente.

El tratado bilateral del 22 de enero de 1963 ha influido y fomentado las relaciones germano-francesas al institucionalizar la celebración de consultas cada seis meses entre el Presidente francés y el Jefe del Gobierno federal alemán, alternativamente en París y en Bonn. Desde aquella fecha han celebrado consultas periódicamente franceses, siendo de destacar que las relaciones entre ambos países han florecido continua e independientemente del partido político al que pertenecían el Presidente o "Kanzler".

Durante algún tiempo, las divergencias surgidas en torno a las relaciones entre Europa y los Estados Unidos blonuearon la cooperación postulada en el tratado de amis-

tad franco-alemán en el ámbito defensivo, ya que París propiciaba una mayor independencia de Estados Unidos y Bonn preconizaba una mayor cooperación, más esta polémica entre "atlánticos" y "degaullistas" es cosa del pasado. Igualmente se evidenciaron carencias de fundamentos los recelos que surgieron en Estados Unidos sobre la presunta existencia de un "efe Bonn-París".

Hoy día, a los veinte años de la firma del tratado de amistad franco-alemán, las relaciones bilaterales Bonn-París son extraordinariamente vitales y no han incidido negativamente en las relaciones de la RF de Alemania respecto a los Estados Unidos o el resto de los países de Europa Occidental.

En enero de 1982, el entonces Jefe del Gobierno federal alemán, Helmut Schmidt, y el Presidente francés, Francois Mitterrand, pusieron en marcha algo que durante 19 años había permanecido siendo "letra muerta" del tratado de amistad: la cooperación en el campo de la defensa. En octubre pasado, el nuevo Jefe del Gobierno alemán, el cristiano-demócrata Helmut Kohl, y Mitterrand institucionalizaron el diálogo bilateral en materia de defensa, de acuerdo con las directrices y objetivos postulados en el tratado del 22 de enero de 1963: "ambos países desarrollarán planes comunes en el sector de la estrategia y de la táctica defensiva". Es de resaltar también que el destino del primer viaje al extranjero de Kohl tras asumir el Gobierno fue París y que el nuevo "Kanzler" ha subrayado que desde el punto de vista de Bonn las relaciones con París y Washington no son disyuntivas sino complementarias.

Aparte de las cuestiones políticas, en el tratado firmado hace veinte años se convino la fundación de la Obra Juvenil Franco-Alemana, cuyo objetivo es el fomento de las relaciones entre los jóvenes de ambos países, a fin de que desaparezcan los prejuicios psicológicos acumulados en el pasado a uno y otro lado del río Rin. La reconciliación sellada hace veinte años se ha convertido en política práctica cotidiana.

Stephan Lechner

## Recuperación de Minerales

A la asimilación, creación y aplicación de nuevas tecnologías metalúrgicas para la recuperación de los minerales marginales de cobre (con reservas estimadas en más de dos mil millones de toneladas en Bolivia y Perú), el Proyecto Andino de Desarrollo Tecnológico en el Área del Cobre (PADT-Cobre) agrega ahora investigaciones para preparar un proyecto de recuperación de metales no ferrosos. Su fase preliminar debe quedar concluida en aproximadamente tres meses.

El PADT-Cobre ha realizado sus metas fijadas con la preparación de personal, laboratorios, plantas-pilotos, y aplicación práctica industrial en COMIBOL, Bolivia y en Centromin e INGEMMET, Perú, para recuperar por diversos métodos cobre de botaderos, y estar en aptitud para difundir las tecnologías propias a los demás países andinos. El nuevo proyecto prevé la recuperación, entre otros metales, de oro, plata, zinc, cadmio y molibdeno, de particular interés para los países andinos.

La fase preliminar del estudio, en cuyo financiamiento la República Federal Alemana aporta cerca de 90 mil dólares, es de ejecución inmediata para dar paso al proyecto definitivo. Este concluirá en poco más de tres años. Se estima que el costo total del mismo será de alrededor de dos millones de dólares.

Expertos de la junta recomendaron que los exitosos resultados obtenidos por PADT-Cobre, su experiencia y conocimiento sean transferidos a los demás Países Miembros, especialmente Colombia y Ecuador, que también poseen potencial cuprifero, pues la utilización de estas tecnologías permitirá la incorporación y desarrollo de nuevas fuentes de divisas y servicios satélites que siempre se desarrollan paralelamente con las nuevas tecnologías. Este desarrollo en cadena, conocido también como efecto multiplicador industrial, sin duda influirá positivamente en el desarrollo socio-económico de la Subregión.

Lo realizado por el PADT-Cobre puede sintetizarse:

En Bolivia (con aporte total de cerca de millón y medio de dólares) se equipó, instaló y dejó en operación el laboratorio de Oro de COMIBOL, una planta piloto Krupp para recuperar cobre; se formaron 23 profesionales en la tecnología de lixiviación ácida y en el diseño, construcción y operación de plantas para el tratamiento de cobre vía hidrometalúrgica.

Este equipo de profesionales ha elaborado proyectos para procesar cobre en Corocoro, otro polimetalúrgico en Bolivia; un tercer proyecto en San Miguel para procesar relaves de estaño, cobre y plata y, finalmente, el de Telamayo para recuperar estaño, plata, cobre y bismuto, cuya inversión total requiere de 60 millones de dólares, aproximadamente.

En el Perú, con una inversión de un millón 316 mil dólares, fue equipado y puesto en operación un laboratorio en La Oroya para Centromin; se realizó el diseño, instalación y operación del complejo de Toromocho, ocho pilas con más de 150 mil toneladas de mineral, más una planta de cementación, una planta Krupp y se capacitó a 35 profesionales de Centromin, INGEMMET y Minerio-Perú.

## Generador

Se han invertido 28.000 horas de trabajo mecánico y de ingeniería en la proyección, diseño y montaje de un generador diesel de 30 MV construido en la empresa berlinesa Dynamowerk (Siemens) para una fábrica de productos farmacéuticos del Estado norteamericano de Nueva Jersey. Se trata de uno de los mayores generadores del mundo, pues a su altura de ocho metros y medio y a una anchura de once se añade un peso de 226 toneladas, o el equivalente a 200 autos de tipo medio.

Va a ser esta la primera vez que se instale en los EE.UU. un grupo eléctrico diesel de tales dimensiones. Su finalidad no sólo consiste en generar energía eléctrica, sino también en obtener calor en forma de vapor y agua caliente a partir de los gases residuales y del calor del agua de refrigeración. Gracias al aprovechamiento de la energía primaria, el grado de eficiencia o rendimiento de la planta pasa del 40 al 90 por ciento. La instalación está considerada como proyecto piloto por parte de la industria norteamericana, que goza del apoyo del Gobierno de su país dentro del marco de promoción de las inversiones destinadas a reducir el consumo de energía.

Siemens y AEG son dos de las mayores empresas industriales de Berlín Occidental. Su producción se vende tanto en el Este como en el Oeste. Ambas empresas constituyen los pilares en los que descansa la sólida capacidad exportadora de la ciudad dividida, la cual depende en gran medida de los pedidos extranjeros. El alcalde y primer ministro de Berlín, Richard von Weizsäcker, ha criticado a AEG porque debido a las dificultades por que atraviesa la firma ha reducido considerablemente el número de sus puestos de trabajo en Berlín, pasando en los últimos 20 años de 27.000 a 11.000.





Un grupo de niños, disfrazados de payasos, participa en las fiestas de Navidad, organizadas por el jardín infantil del Ministerio de Vivienda y Urbanismo. El establecimiento atiende a 180 niños en tres niveles de salas cuna y cinco niveles para no lactantes. En la celebración estuvieron presentes los padres de los niños, todos funcionarios del MINVU. En la oportunidad se hizo distribución de juguetes y golosinas, como asimismo hubo representaciones artísticas que fueron muy aplaudidas por los concurrentes.

## Laborales

### Reajuste de salarios piden trabajadores de Central Colbún

Los trabajadores de la Compañía de Construcciones Internacionales S.A. que laboran en la construcción del Complejo Hidroeléctrico Colbún Machicura, solicitaron un total de 64 por ciento de reajustes salariales en diferentes categorías. Así lo dio a conocer el presidente del sindicato José Villega, quien señaló que se pidió un reajuste del 25 por ciento en jornal base, ayudante, maestros uno y dos y minero.

El reajuste de un 20 por ciento correspondería a choferes, operador D-6, operador 966 y capataz 2; reajuste del 12% a capataz uno y operador uno y finalmente un reajuste del 7 por ciento a ayudante de jefe de obra número uno, jefe de obra (2), topógrafo, analista y scraper.

Por otra parte, solicitaron mantener los términos en que la empresa cancelaría la indemnización del mes por año de servicio, además de un pronunciamiento más concreto y real que garantice la gratificación del 25 por ciento con el tope de los 4,75 ingresos mínimos mensuales.

Finalmente los trabajadores señalaron que el interés general es buscar un arreglo definitivo a los tres puntos señalados, de modo que han descartado todo lo referente a aguinaldo, bono de movilización y colación "para facilitar que la empresa otorgue una respuesta favorable a los trabajadores". Agregaron que "de acuerdo a lo expuesto en esta contraoferta, se le permitirá a la empresa realizar un estudio serio y responsable que hará bajar sustancialmente el costo mensual que la compañía desembolsaría".

#### TRABAJADORES METALURGICOS

El Consejo Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, que preside Manuel Contreras, entregó un mensaje de fin de año, saludando a los demás trabajadores, en especial a la mujer chilena, y haciendo presente sus inquietudes laborales.

"Apoyamos al Presidente de la República en sus declaraciones de Angol, Antofagasta y Quillota, en el sentido que su principal preocupación es buscar solución a los problemas económicos y sociales de la gran masa de trabajadores chilenos y comprendemos la expresión que tuvo para aquellos que abusaron de la buena confianza del Presidente en el despilfarro de créditos internacionales", puntualizan en la nota.

Destacan que la Confederación reafirma su posición para buscar solución al problema del desempleo indicando que solicitará al Presidente de la República que mantenga los contactos con los trabajadores a fin de que en conjunto se busquen las soluciones más adecuadas a los problemas económicos y sociales del país.

#### SINTESIS GREMIAL

##### BANCO CONCEPCION

El despido de 39 funcionarios de la empresa Banco Concepción, Zona Centro, dio a conocer el presidente del sindicato, Jesús Beltrán, a la vez que solicitó la necesidad de que el sector bancario fuera solidario para enfocar los mismos problemas.

En una asamblea realizada el lunes recién pasado, se reiteró la necesidad de reforzar la unidad para defender a los 39 trabajadores despedidos y también para, eventualmente, enfrentar cualquier otro despido masivo en el futuro.

El dirigente señaló que estuvo presente en la asamblea la vicepresidencia de Operaciones del Banco Concepción, donde su representante señaló que no se había establecido una política general de despidos, pero, a juicio de Beltrán, hizo la salvedad que ello dependería de la evolución de la situación económica del país, que "ellos no controlan".

La entidad bancaria cuenta con mil 500 funcionarios desde Iquique a Punta Arenas, 800 de los cuales se desempeñan en Zona Centro de la Región Metropolitana.

Finalmente, Beltrán dijo que en la asamblea se ratificaron los acuerdos tomados en el ampliado nacional de los trabajadores del Banco en agosto recién pasado, en las que se mencionó la realización de huelgas de hambre de los dirigentes sindicales juntos a los despedidos.

##### COMPAÑIA MINERA DEL PACIFICO

El Directorio Ejecutivo Nacional de CEPCH acordó entregar su total respaldo a los 1.400 trabajadores que se oponen a la venta de la Compañía Subsidiaria de CAP, la Compañía Minera del Pacífico, que ha resuelto licitar sus establecimientos minas El Algarrobo, Planta de Pellets y puertos mecanizados. Además, desean manifestar a las autoridades la inconveniencia de tal determinación "que atenta contra un activo de especial importancia para el país en su producción mineral de hierro, íntimamente ligado al desarrollo de la siderúrgica nacional de Huachipato".

## VIÑA SANTA CAROLINA S.A.

### AUMENTO VALOR NOMINAL DE ACCIONES Y EMISION DE ACCIONES DE PAGO

Se comunica a los señores accionistas que en conformidad a lo acordado por la Junta General Extraordinaria de Accionistas, y a contar del 16 de diciembre de 1982, se aumentará el valor nominal de las 50.000.000 de acciones ya emitidas, desde \$ 11,11 hasta \$ 21,00 cada una, capitalizando la suma de \$ 494.500.000 provenientes de fondos de reservas ya existentes.

Además, se emitirán 42.500.000 acciones de pago de un valor nominal de \$ 21,00, que los señores accionistas podrán suscribir en proporción de 0,85 acciones por cada una que posean inscritas a su nombre el día 16 de diciembre de 1982. El precio de estas acciones será de \$ 40,00 cada una, y deberá cancelarse al momento de ejercer el derecho de suscribir las acciones. El plazo para ejercer el derecho de suscribir estas acciones será de treinta días a contar del día 22 de diciembre de 1982.

Para los efectos señalados, los señores accionistas deberán concurrir a las oficinas de la sociedad, ubicadas en Rodrigo de Araya N° 1431, Santiago.

EL GERENTE GENERAL

# Pobladores de Renca tendrán asistencia jurídica gratuita

El alcalde Antonio Jiménez y el director de la Corporación de Asistencia Judicial, Enrique Tornero, firmaron ayer un convenio

Un convenio entre la Municipalidad de Renca y la Corporación de Asistencia Judicial, para la creación de un Servicio de Asistencia Jurídica gratuita, dirigida a los pobladores de más escasos recursos del sector, fue firmado ayer.

La ceremonia estuvo presidida por la Subsecretaría de Justicia, Alicia Cantarero, autoridades comunales y dirigentes de las juntas de vecinos.

El convenio lo firmaron el alcalde de Renca, Antonio Jiménez, y el Director de la Corporación, Enrique Tornero.

Este personero destacó que el acto revestía una fundamental trascendencia, tanto desde el punto de vista de la atención legal misma como desde el aspecto social.

Mediante el acuerdo se otorgará a los habitantes de más escasos recursos económicos de Renca, una adecuada y oportuna atención jurídica, sin costo alguno.

El alcalde Jiménez dijo que el acto constituía, además, el cumplimiento de un mandato del Presidente Augusto Pinochet, "en orden a crear los vehículos necesarios para proteger con justicia plena los requerimientos de los sectores más desposeídos".

La Subsecretaría Cantarero, a su vez, resaltó que era importante tomar conciencia de que la magnífica idea de acercar la administración de

la justicia a las personas de escasos recursos es la meta que se ha propuesto su Secretaría de Estado a través de las corporaciones de asistencia judicial.

Subrayó que a través de este convenio, "la Municipalidad de Renca entrega a su comunidad una herramienta para la eficaz defensa de los derechos que a cada uno corresponde, que no es otra que la asistencia judicial gratuita".

Dos abogados y cuatro estudiantes en práctica asesorarán a pobladores, calculándose que atenderán aproximadamente a 40 personas diarias, además de patrocinio en juicio ante los tribunales con beneficio de pobreza, como los juicios civiles, de familia, y causas laborales, además, de asesoría jurídica respecto a problemas de regularización de títulos "loteos brujos" estafas y otros.

El Servicio de Asistencia Judicial Gratuita comenzará a funcionar en Renca a partir del 15 de enero.

Se informó que "solamente bastará la autorización de la respectiva Unidad Vecinal para ser atendido".



Al alcalde de Renca, Antonio Jiménez, y el director de la Corporación de Asistencia Judicial, Enrique Tornero (derecha), firman el convenio que permitirá entregar atención jurídica gratuita a los pobladores de esa comuna.

## Intercambian experiencias para mejorar nivel de la construcción

IV Jornadas Didácticas del Centro Chileno de la Productividad en la Construcción se realizaron ayer en la Casa Colorada

El alcalde de Santiago, Carlos Bombal, señaló ayer en la Casa Colorada, al inaugurar las IV Jornadas Didácticas del Centro Chileno de Productividad en la Construcción (CPC), que "el país puede activarse en torno a la construcción, ya que nos hemos propuesto una etapa para erradicar familias en extrema pobreza y lo lograremos cuando el próximo año tengamos una vivienda digna en 11 campamentos de Santiago".

Al abrir la sesión de las jornadas sobre "Programas Municipales de Viviendas Sociales e Infraestructuras Sanitarias", el presidente del CPC, Ramón Undurraga, expresó que se ponía de relieve la trascendencia social de la ley 18.138 y su reglamento.

"El encuentro —agregó— junto con divulgar el contenido y operativa de estos cuerpos legales, con el valioso apoyo de la Municipalidad de Santiago y distinguidos profesionales, permitirá visualizar los principales aspectos de esta problemática y motivar un diálogo fructífero, para intercambiar experiencias porque la vivienda es un elemento vital".

Manifestó finalmente que las Jornadas Didácticas del Centro Chileno de Productividad en la Construcción CPC son un medio más de colaborar a los esfuerzos del Supremo Gobierno para activar la construcción en nuestro país.

Entre los temas que se trataron en la jornada realizada entre las 10.00 y las 20.00 horas, figuraron "Acervo de terrenos destinados a los programas de viviendas municipales"; "Licitación y contratación de obras"; "Nor-

mas técnicas de diseño, construcción y urbanización"; "Convenios internacionales y programas complementarios".

#### ERRADICACION

Por su parte, el alcalde Bombal dijo que en estas jornadas se abordaron aspectos prácticos de la construcción, recalando que la Municipalidad de

Santiago terminará en el mes de marzo la construcción de viviendas para erradicar familias en extrema pobreza de 11 campamentos de la comuna.

Las nuevas viviendas —expresó— tienen un valor de 750 millones de pesos y son financiadas con fondos del presupuesto municipal.

## Municipalidad de Conchalí repartió 75 mil juguetes

Alcalde de Las Condes entregó 10 mil paquetes con regalos y prendas de vestir

Alrededor de 75 mil juguetes repartió ayer en la tarde la Municipalidad de Conchalí, en las diferentes poblaciones y campamentos de la comuna.

El acto central de entrega de los juguetes a los menores estuvo presidido por el alcalde Fernando Álvarez, y la jefa comunal de Ayuda a la Comunidad, María Pía de Álvarez, y se llevó a cabo en el centro comunitario de La Pincoya.

En este recinto se entregaron juguetes a tres mil niños, aproximadamente, los que disfrutaron de un espectáculo artístico a cargo de los propios vecinos y de una función de títeres.

Simultáneamente, en otros sectores de la comuna se llevó a cabo la entrega de los juguetes a los niños, a través de las juntas de vecinos.

También se inició un recorrido por los jardines infantiles y centros abiertos de un carro, portando un pesebre y sorpresas para los menores.

Este vehículo realizará esa labor hasta el próximo viernes. Fernando Álvarez informó que los fondos para los juguetes —los aportó el Comité de Ayuda a la Comunidad que los reunió durante el año a través de diversos beneficios, que contaron con el amplio apoyo de los vecinos.

#### EN LAS CONDES

Cerca de diez mil regalos, entre juguetes y prendas de vestir, entregó ayer el alcalde de Las Condes, Carlos Correa, entre los niños más necesitados de la comuna.

Junto a su esposa y personal municipal, encabezó, desde la Municipalidad, una caravana integrada además, por tonies, malabaristas y otros números artísticos, que amenizaron la entrega de los regalos en los diferentes puntos de la comuna.

El recorrido comprendió los sectores Colón Oriente, la Escuela Tabancura y Lo Barnechea. En todos estos lugares hubo un show especial para los niños, que disfrutaron de un espectáculo y recibieron sus regalos.

Químicos de la U. de Chile

## Estudiaron características de cerveza nacional e importada

Un estudio sobre las características y composición de la cerveza chilena e importada realizó un grupo de investigadores de la Facultad de Ciencias Básicas y Farmacéuticas de la Universidad de Chile. El trabajo correspondió a una tesis de grado de Sergio González Quevedo y Juan C. Vercellino Troncoso, patrocinada por la profesora Lilibiana Masson y dirigida por las docentes María Angélica Mella R. y Emma Wittig.

En esta oportunidad se determinaron las características físicas, químicas y la composición de 24 muestras de cerveza nacional, correspondiente a los cuatro tipos de mayor consumo, elaboradas por la Compañía Cervecerías Unidas, como también de doce del producto importado que alcanzan mayor distribución en el comercio de Santiago. La toma de muestras se realizó en un período de cuatro meses, comprendidos entre marzo y junio.

Además de este trabajo se ensayaron dos métodos para la determinación de amargor, basado el primero en la valoración química de éste y el segundo en su equivalencia sensorial.

Una de las conclusiones a la que llegó el estudio es que, en general, las cervezas analizadas cumplen tanto con la reglamentación vigente en el país, como también las recomendaciones impartidas por el Código Latinoamericano de Alimentación.

## Amplio programa en la Escuela de Temporada para profesores

Nueve carreras, tres talleres e igual número de seminarios ofrecerá la XV Escuela de Temporada que, en enero próximo, realizará el Colegio de Profesores A.G. en la sede del Instituto Chileno de Cultura Hispánica.

Los cursos son: "Administración Educativa", "Planificación Educativa", "Supervisión educativa", "Currículum", "Organización y administración de jardines infantiles", "Técnicas de orientación", "Evaluación", "Trastornos del aprendizaje y la personalidad", "Dicción e impostación de la voz".

Los talleres versarán sobre los temas "Artesanía", "Teatro de títeres y marionetas" y "Folklore". A su vez, se realizarán seminarios sobre "Educación personalizada", "Literatura infantil" y "Expresión oral y escrita".

Las matrículas e informaciones se atienden en la sede del Instituto de Cultura Hispánica, Providencia 927, tercer piso.

## Donaciones recibió CORDAM

Los aportes se transformarán en bienestar para los niños de la Corporación

Obsequios en dinero a favor de la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, recibió en la mañana de ayer la señora Alicia Godoy de Mendoza, presidenta de la entidad y esposa del General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán.

La primera donación estuvo a cargo de Oscar Lihn, Director de la Asociación Central de Fútbol, quien llegó a su gabinete ubicado en el Edificio Diego Portales en representación de su presidente, Abel Alonso.

El obsequio, consistente en un cheque cuya cantidad no fue precisada, tiene por objeto, según lo señaló Lihn, "colaborar con la labor que la presidenta de la corporación realiza en favor de los menores".

"La cantidad es pequeña", señaló el Director de la Asociación de Fútbol, pero agregó que "la hemos juntado pensando en que se acerca Navidad, como una forma de colaborar con tan benéfica acción".

Posteriormente, a las 11.30 horas de la mañana, la señora Alicia Godoy de Mendoza recibió en su despacho al presidente del Círculo de Jefes y Oficiales de Carabineros en Retiro, coronel (R) Teodoro Wipple, quien se hizo acompañar por el Secretario General del Círculo de Carabineros en Retiro, Armando Fiedler, y por la presidenta del Departamento Femenino de la entidad, Guillermina González de Leiva.

Durante la entrevista, le fueron entregados a la señora Alicia 150 mil pesos, destinados desde un comienzo a labores de acción social, por los integrantes de este Círculo. Suman aproximadamente 800 personas y su sede se encuentra ubicada en Santo Domingo 809.

Al término de cada audiencia, la esposa del General Mendoza agradeció el interés de ambas entidades por colaborar con la acción social destinada a los menores de CORDAM.

## Finalizaron cursos en la Facultad de Odontología de la "U"

Dos cursos, uno sobre Bioquímica de las caries y el otro referente a Prótesis fija unitaria, finalizaron en la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile. El primero tuvo por finalidad entregar una visión actualizada del proceso de las caries en sus aspectos bioquímicos, considerando que este problema es un proceso multifactorial. Por tal motivo se analizó cada una de las causas y su relación con las estructuras orales.

Director del ciclo fue el profesor doctor Cyril Chayey y coordinador del mismo la doctora Myriam Cabezas. El cuerpo docente también lo integraron los doctores Hernán Verdugo, Ulises Sánchez, Cynthia Wiesner, docentes de la asignatura de Bioquímica.

El segundo de los cursos mencionados tuvo un carácter práctico.

A través de esta jornada de estudio se desarrollaron en pacientes las acciones clínicas enseñadas en cursos de nivel 1 y 2. Este último abordó los trabajos en cerámica dada la alta demanda de soluciones estéticas y los fracasos que suelen presentarse.

El ciclo estuvo bajo la dirección del doctor Eduardo Peralta. Integraron el equipo el doctor Raúl Matus y docentes de la asignatura de Prótesis fija de la Escuela Dental.

## Congreso realizará Iglesia Adventista

Para el próximo lunes 27 está programada la reunión de apertura del Cuarto Congreso Cuadrilateral de la Unión Chilena de la Iglesia Adventista del 7° Día. Este Congreso se realizará en el Centro Universitario Adventista de Chile, ubicado en Chillán, y reunirá a más de 160 delegados, venidos desde Arica a Punta Arenas.

El evento, cuyo lema es "Por Su Espíritu", contará con la presencia de los pastores Joao Wolff y Ruy Nagel, presidente y tesorero, respectivamente, de la Iglesia Adventista para Sudamérica.

Los distintos departamentos de la Iglesia, bajo la dirección de Werner Mayr y Paul Sánchez, presidente y secretario-tesorero de la Unión Chilena, informarán de las actividades religiosas, educativas y sociales desarrolladas en los últimos cuatro años, y presentarán los planes y programas de trabajo para el próximo período.

## Record de Varig en la ruta Tokio-Los Angeles

El vuelo Varig 833 del día lunes 13 del presente, en su ruta directa de Tokio a Los Angeles, realizó su vuelo en un tiempo record de 8 horas 3 minutos.

La velocidad terrestre promedio del vuelo fue de 695 millas por hora y el tiempo normal de vuelo para la travesía de esa ruta es de 9 horas 50 minutos.



# Secretaría de la Mujer festejó a dos mil niños de centros diurnos

□ Autoridades de Gobierno asistieron a la fiesta en el gimnasio Manuel Plaza

Una fiesta navideña para dos mil menores de los Centros de Atención Diurna realizó ayer en la mañana la Secretaría Nacional de la Mujer en el Gimnasio Manuel Plaza.

El acto fue presidido por el director de Organizaciones Civiles, coronel Fernando Hormazábal, y asistieron, además, la Secretaría Nacional de la Mujer, María Isabel Covarrubias; la

vicepresidenta del Comité de Jardines Infantiles y Navidad, Gloria Rojas de Medina, y los alcaldes de las comunas de Ñuñoa y Conchalí, Luis Navarrete y Fernando Álvarez, respectivamente.

La autoridad máxima de la Secretaría de la Mujer indicó que "hoy hemos llegado hasta aquí para celebrar una vez más la fiesta de Navidad. Esta fiesta en que los cristianos recordamos la venida de Jesús y debemos celebrarla con la alegría que El trajo a este mundo donde nos dejó el más grande de los regalos: su mensaje de paz y amor".

Añadió: "Hoy que el país atraviesa por difíciles momentos económicos y que en muchos hogares hay problemas, sepamos apreciar todo lo bueno que Jesús nos da, todos los bienes espirituales que recibimos a diario como es el cariño que nuestros padres nos dan, y demos gracias a Dios por nuestras familias, por darnos la vida, salud y por darnos un precioso país y un gobierno que se preocupa de cada chileno".

Luego el teatro infantil, "Remolino", dirigido por Alicia Quiroga, interpretó: "El mundo mágico de Berlín Blin", lo que deleitó a los dos mil menores reunidos en el gimnasio.

Se efectuaron también ayer, paralelamente, en los 66 Centros de Atención Diurna que existen a lo largo del país, fiestas similares para los nueve mil niños atendidos en esos establecimientos.

## S.E. ofreció almuerzo a Ministros de Estado

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, ofreció ayer un almuerzo con motivo de las festividades de fin de año a todos los ministros que integran su gabinete, y sus esposas.

Por su parte, los subsecretarios también se reunieron en un almuerzo que presidió el Subsecretario del Interior, Ramón Suárez. Este último se efectuó en el Palacio de la Moneda. Ambos almuerzos fueron privados.

## Inauguran tramo del longitudinal

El Subsecretario de Obras Públicas, coronel Fernando Hormazábal, en representación del titular de la cartera, inaugurará hoy un nuevo tramo de repavimentación del Longitudinal Sur, correspondiente al programa complementario de recuperación vial. La obra se extiende entre Menelhue y Chillán, en una longitud de 12 kilómetros.

La ceremonia, que contará con la presencia de autoridades de la VIII Región, provinciales y comunales, se realizará a las 11.00 horas. El tramo Menelhue-Chillán forma parte de la primera serie del programa, cinco en total, y se financia parcialmente con préstamos del Banco Interamericano de Desarrollo. En total, en virtud de dicho programa, deben repavimentarse 537 kilómetros hacia el primer semestre de 1984.



El Presidente de la República, acompañado del Ministro del Interior, el Intendente Metropolitano y el alcalde de Santiago, escucha las palabras del dirigente Orlando Vidal Galindo, uno de los presidentes vecinales de los 12 campamentos que próximamente serán erradicados.

# Entre marzo y julio de 1983 Erradicarán todos los campamentos de Santiago

Pobladores representantes de las tres mil familias beneficiadas con el programa se reunieron ayer con S.E. para agradecer la medida

"Realizaciones del Presidente son un ejemplo para los ex políticos de nuestro país y del mundo entero", dijeron, añadiendo que ningún gobierno hizo tanto por derrotar la extrema pobreza

Los dirigentes de 12 campamentos de la comuna de Santiago, que el próximo año serán erradicados, recibieron ayer a las autoridades de la República, con el objeto de agradecerle a nombre de las 3.000 familias que representan, su preocupación por los sectores de extrema pobreza.

En la reunión, junto a los pobladores, participaron el Intendente Metropolitano, el Ministro del Interior y el alcalde de Santiago.

Este último indicó que el programa de erradicación definitiva y que significa una inversión municipal de 750 millones de pesos, se iniciará en marzo próximo, culminando con la salida de todos los campamentos existentes en la comuna a mediados de 1983.

A los pobladores, se les entregarán viviendas definitivas, construidas en ladrillo, de 120 metros cuadrados y que constan de baño, cocina y un estar-dormitorio-comedor ampliable. Cada una de las villas que se están construyendo en la actualidad (siete en total) consta de equipamiento social y comunitario. Asimismo, con aportes del sector privado se está construyendo un establecimiento educacional para 2.500 niños, como también postas de primeros auxilios.

Se trata —dijo Carlos Bombal— que los alcaldes de San Bernardo y La Granja, donde están ubicadas las villas, reciban pobladores con casa propia, títulos de dominio definitivo y con un equipamiento comunitario completo, de tal forma que no entren en mayores inversiones que graven su presupuesto municipal al atender a los nuevos vecinos que lleguen.

La primera parte del programa de erradicación, impulsado por el Presidente de la República de acuerdo a la Ley 18.138, dictada para que los municipios pudieran construir, se iniciará en marzo de 1983, con un total de 1750 viviendas. La segunda, contempla las restantes viviendas hasta completar el total de familias erradicadas y culminará a mediados de ese año. Solo restará por erradicar un campamento cuya salida está presupuestada para marzo de 1984.

Según señaló el Intendente Metropolitano, los pobladores cancelarán en un plazo de 15 años el 25 por ciento del costo de las nuevas viviendas, con un dividendo que fluctúa entre los 600 y 800 pesos mensuales.

**AGRADECIMIENTO**  
Orlando Vidal Galindo, presidente de la Población "Aeropuerto

Cerrillos", señaló a nombre de todos los presentes que el motivo de la reunión con el Presidente de la República, fue agradecer la labor que está realizando en favor de la extrema pobreza y en la erradicación de campamentos.

"Ningún gobierno anterior había hecho tanto en beneficio de los pobladores de extrema pobreza". No sólo se ha preocupado de este aspecto —continuó— sino que además el Gobierno se ha preocupado también de generar distintos tipos de subsidios como el familiar, para nuestros niños y el prenatal para nuestras esposas, "que tampoco se había hecho jamás".

"Por eso es que los dirigentes —agregó— conscientes de la labor desarrollada por el Primer Mandatario, agradecidos de ella vinimos a decirse personalmente a la Moneda, porque sus realizaciones "son un ejemplo para los ex políticos de nuestro país y, a la vez, del mundo entero".

Finalmente indicó que el Jefe del Estado les había dado a conocer que su mayor preocupación la constituye derrotar a la extrema pobreza y entregar a cada uno de los chilenos una vivienda digna.



Una lucida actuación en la fiesta navideña organizada por la Secretaría Nacional de la Mujer, para dos mil menores de los Centros de Atención Diurna, tuvo el grupo de teatro infantil "Remolino", que dirigido por Alicia Quiroga representó "El mundo mágico de Berlín Blin".

## A partir del 15 de enero Ferrocarriles inaugura nueva "clase económica"

A partir del 15 de enero los pasajeros que viajen en el tren japonés hacia y desde Concepción, podrán disponer de tarifas más bajas utilizando los carros económicos que para tales fines ha dispuesto Ferrocarriles del Sur.

Roberto Darrigrandi, gerente general de esta empresa (una de las tres en que se subdividió Ferrocarriles del Estado) anunció que los vagones refaccionados iniciarán ese día su recorrido al regresar de una breve gira a la zona penquista.

Se trata de carros que antes eran de segunda y que ahora han sido modificados para aumentar sus comodidades, constituyéndose así en una clase intermedia entre las tradicionales 1ª y 2ª, cuyo precio es también inferior al actual valor del pasaje.

### ADECUACIONES INDUSTRIALES

Del mismo modo, Darrigrandi anunció el cambio de horario del tren Santiago-Osorno, actualmente nocturno. A contar de enero este viaje se hará de día, para que los veraneantes puedan apreciar las bellezas del paisaje.

El transporte del Ferrocarril sur aumentó considerablemente en 1982, siendo superior al período 81 por 570 mil toneladas. Un tercio de esta cifra corresponde a carga razón por la cual la gerencia general ha puesto énfasis en sus convenios industriales.

De ese modo, se electrificó el tramo

Arenal-Planta Huachipato y se establecieron convenios de construcción de ferrovías hasta las plantas de Celulosa-Arauco en Constitución y Maderas Cholguán. Estas cifras de transporte se incrementarán durante 1983 con la reapertura de las plantas IANSA y la carga general y forestal.

"Ferrocarriles se está autofinanciando, pero sólo en dos años podremos ahorrar para saldar nuestros créditos internos" concluyó Darrigrandi.



El transporte de carga ocupa un 75% de la capacidad del Ferrocarril del Sur, razón por la cual la empresa ha establecido una serie de convenios con industrias importantes de la zona para construir desvíos de ferrovía que lleguen hasta las plantas mismas de producción.

## Nuevo subdirector de la Escuela Militar

□ Ayer se realizó cambio de mando en la Subsecretaría de Marina

El teniente coronel Jaime Izarnótegui Valenzuela asumió, en la mañana de ayer, la Subdirección de la Escuela Militar en reemplazo del oficial de igual grado, Jorge Sáez.

La ceremonia, que fue presidida por el Director del plantel matriz, coronel Oscar Vargas, contó con la asistencia de todos los oficiales y profesores del instituto. El teniente coronel Izarnótegui ocupaba, anteriormente, el cargo de jefe de Relaciones Públicas del Ejército.

### SUBSECRETARIA

En una ceremonia de carácter interno se realizó el cambio de mando de la Subsecretaría de Marina. En la oportunidad asumió como nuevo titular el capitán de navío Alfredo Gallegos Villalobos, en reemplazo del oficial de igual grado Víctor Larenas.

El acto fue presidido por el Ministro de Defensa Nacional, teniente general Washington Carrasco, y contó con la asistencia de los Subsecretarios de Guerra y Fuerza Aérea, oficiales del gabinete ministerial y jefes navales. El capitán de navío Larenas ascenderá próximamente al grado de contralmirante y pasará a desempeñarse como Director General del Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional.

### ESTADO MAYOR

El Ministro de Defensa presidirá mañana, a las 10.30 horas, en el salón de actos del Ejército, el cambio de mando de la Jefatura del Estado Mayor de la Defensa Nacional. Asumirá el cargo el general de Aviación, Pablo Saldías Mariapangue, en reemplazo del vicemirante Ronald Mc Intyre, quien se acoge a retiro de la Armada.

**OFERTAS DE LA MUSICA**

DE \$ 440

A \$ 390

**RAPHAEL** EN CARNE VIVA

**PLACIDO DOMINGO** con JOHN DENVER

**RAY CONNIF**

**J.L. RODRIGUEZ**

MANDAMOS CONTRA REEMBOLSO DESPACHAMOS A DOMICILIO Y SI VIENE A NUESTRO LOCAL PODRA ELEGIR Y ELEGIR

**FERIA del DISCO**

AHUMADA 286

Su auto podría funcionar con alcohol ¡Ud. No! Cuando beba no maneje.

**¡Cúidese! Queremos que Ud. viva.**

COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO



# ENTEL-Chile obtendrá este año una alta rentabilidad

Una rentabilidad estimada en un 12 por ciento y una viabilidad estimada en el 41,53 por ciento obtendrá este año, a pesar de las dificultades económicas, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ENTEL-Chile.

La información fue dada a conocer por el gerente general de la empresa, teniente coronel Gerson Echavarría al referirse a los 18 años de la entidad que se cumplen el día 30 del presente mes.

El ejecutivo señaló que durante este período se ha logrado configurar una sólida infraestructura de telecomunicaciones, la cual se encuentra en constante desarrollo y ofrece a la comunidad una variada y completa gama de servicios de larga distancia.

Su red primaria cubre e integra al país con un sistema troncal de microondas de moderna tecnología al que se han agregado últimamente enlaces vía satélite para unir las zonas de Punta Arenas y Coyhaique consideradas las regiones más aisladas del país.

### PROYECTOS

En la misma oportunidad dio a conocer dos proyectos que comenzarán a operar a partir del próximo año. El primero es la construcción de la tercera antena de comunicaciones con Longovilo, al interior de Melipilla, cuyas obras se iniciaron el pasado mes de noviembre.

Este complejo permitirá mantener la continuidad del tráfico nacional al transferirlo al satélite INTELSAT, de la Región Atlántica, ubicado en la posición 307 grados este.

Dicho satélite se utiliza especialmente para el tráfico nacional de los países americanos, teniendo una mejor cobertura dentro del territorio nacional, ya que incluso permitirá en el corto plazo las comunicaciones vía satélite con la Isla de Pascua.

La inversión considerada para el proyecto descrito, asciende a una suma aproximada a los 2,4 millones de dólares.

El segundo proyecto contempla la instalación de una moderna central digital que permitirá a los habitantes del país comunicarse en forma directa y automática, sin intervención de operadoras, con los suscriptores de otros países.

Para ello se estima una inversión de cinco millones de dólares y los primeros equipos ya se están instalando en la torre ENTEL, ubicada en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins. La puesta en marcha de este sistema se espera para mediados de 1983.

El teniente coronel Echavarría señaló que con la implementación de este último complejo, Chile se pondrá al nivel de los países más avanzados en el uso de las más modernas tecnologías, con lo cual podrá optimizar su sistema internacional, reduciendo sus costos y con la posibilidad de ofrecer al público tarifas más ventajosas.

### TARIFAS

Refiriéndose a las tareas fundamentales de la empresa, indicó que ENTEL ha estado permanentemente preocupada de racionalizar el uso de sus recursos y de mejorar su eficiencia, lo que en la práctica ha permitido traspasar a los usuarios rebajas en las tarifas reales, satisfaciendo con un alto grado de calidad la creciente demanda de los servicios.

Lo anterior se ha materializado sin aumentar la planta de personal, obteniendo una alta rentabilidad. Esto ha permitido también que las tari-

fas reales para los usuarios privados que está proyectada para 1983, equivalgan a un tercio menos que las existentes el año 1975.

Al mismo tiempo ENTEL ha determinado que los ingresos de larga distancia recaudados por la Compañía de Teléfonos de Chile, y que se sirven de enlace de la red troncal de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, se rebajen en un 50 por ciento a partir del presente mes.

En este sentido, las autoridades han dispuesto un estudio tarifario que permita establecer el esquema que se seguirá en el futuro sobre estas comparaciones tarifarias, permitiendo mejorar la eficiencia en el uso de las redes.

En la actualidad, la telefonía pública nacional representa un 26 por ciento del total de los ingresos de ENTEL y a juicio del ejecutivo, el impacto de la rebaja antes señalada será muy significativo, lo que permitirá que ENTEL-Chile continúe con la política de máxima optimización de los recursos internos, a fin de evitar alzas en los servicios.

Esto se ha logrado y en el presupuesto para 1983 no se consideran alzas tarifarias.

En el servicio internacional también se ha experimentado una rebaja importante y el valor del minuto ha disminuido desde el primer semestre de 1979 al primero de 1982 de 115,80 a 63,30 pesos por minuto.

### CRECIMIENTO

Otro aspecto destacado por el gerente general de ENTEL es la política de optimización de los recursos, lo que ha permitido que el costo anual de operación por kilómetro de circuito instalado disminuyera de mil 580 en 1979 a 960 pesos en el curso de este año, en moneda de igual poder adquisitivo.

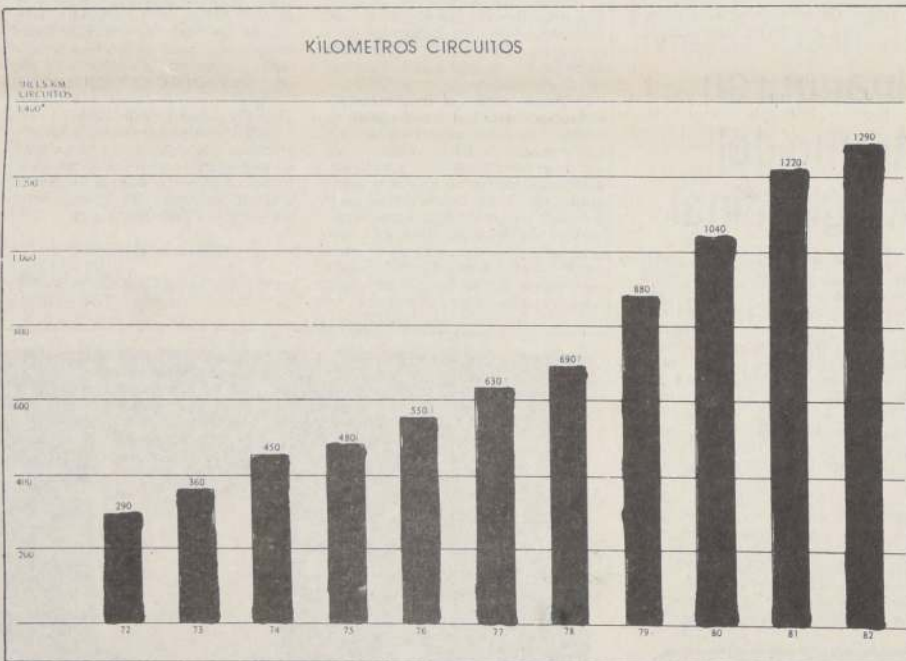
Dentro de los indicadores financieros de la empresa señaló que la actual viabilidad de ENTEL alcanza al 41,53 por ciento, mientras que la rentabilidad es del orden del 12 por ciento.



El gerente general de ENTEL-Chile, Gerson Echavarría (al centro) junto al gerente de explotación, Luis Perey (a la derecha) y al gerente de finanzas, Alberto Cruzat (a la izquierda).



La Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ENTEL-Chile, ha optimizado sus recursos al máximo, manteniendo su personal y disminuyendo los costos para los usuarios.



El cuadro muestra los kilómetros de circuitos de ENTEL-Chile. Desde el año 1972 a la fecha han crecido desde los 290 mil hasta 1 millón 290 mil kilómetros en el año 1982.

□ Presupuesto para 1983 no contempla reajuste tarifario. Moderno sistema permite comunicación directa entre abonados telefónicos chilenos y el resto del mundo

## Más de 8.500.000 toneladas transportó EMPORCHI en 1982

□ Completo panorama de empresa estatal dio a conocer su director, vicealmirante (R) Luis Eberhard

VALPARAISO.— El Director de la Empresa Portuaria de Chile, vicealmirante (R) Luis Eberhard Escobar, en conferencia de prensa se refirió a la situación actual de EMPORCHI y al futuro de la misma, de acuerdo a la Ley 18.042 que crea la Corporación Nacional Portuaria y transforma en sociedades anónimas a las concesiones de los puertos de la república.

La reunión con medios informativos tuvo lugar en la oficina de planificación de EMPORCHI y se encontraban también presentes el administrador de EMPORCHI, Juan Leiva González; el Secretario General, Gustavo Letelier, y otros ejecutivos de la empresa.

Luis Eberhard Escobar, al analizar la situación actual de EMPORCHI y los planes futuros, lo hizo refiriéndose a tres aspectos, el administrativo, el financiero y el operativo.

En el administrativo, destacó como principal la implantación y puesta en marcha de la Ley 18.042, que transforma a EMPORCHI en Corporación Nacional Portuaria y transforma en sociedades anónimas a las concesiones de los puertos del país. Se trata de hacer más eficiente y más operativo el sistema portuario nacional.

En el aspecto financiero —dijo el Director de EMPORCHI— lo más importante ha sido la aplicación del nuevo sistema tarifario, que obedece al decreto supremo 198, dictado a fines de 1981, pero que cobró plena vigencia durante el presente año. Este nuevo sistema tenía como objetivo hacer más racional, más aplicable las tarifas que obedecían a sistemas antiguos. Esto las reordenó y las hizo más sencillas en su aplicación.

En el aspecto operativo —agregó— temíamos que el tonelaje bajara, especialmente en Valparaíso. Felizmente, de acuerdo a nuestras estadísticas este año vamos a tener un tonelaje de alrededor de ocho millones quinientos mil toneladas, levemente superior al del año pasado, que fue de ocho millones cuatrocientos sesenta y cuatro mil toneladas.

Esto se debe, pese a que las importaciones han disminuido considerablemente, a que puertos como el de Antofagasta, por ejemplo, han movido más cobre; San Antonio, netamente granellero, ha movido más granes y San Vicente, más madera.

Más adelante se refirió a las inversiones en puertos del litoral, en Valparaíso, la principal inversión se hizo en los sitios 4 y 5 que atenderán el movimiento de contenedores, que es la principal carga que movilizarán los puertos a futuro. En Valparaíso existirá el principal terminal de contenedores con una explanada de 50 mil metros cuadrados, que se materializará por etapas de acuerdo a los planes de inversión.

Finalmente, el director de EMPORCHI analizó el futuro de la empresa que se transformará en Corporación Nacional Portuaria, dándose término a la EMPORCHI una vez que se hayan formado las sociedades anónimas correspondientes a las concesiones de todos los puertos del litoral.

Dijo que de acuerdo con la ley se constituyó el Consejo Directivo, integrado por representantes de Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, Armada de Chile, Dirección del Territorio Marítimo, representante de Ministerio de Economía y de Obras Públicas. Este Consejo, presidido por Luis Mesías, capitán de navío, de Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional, y con Luis Eberhard como Secretario General, ha sesionado cuatro veces desde su formación y está abocado a la preparación de los estatutos que regirán estas sociedades anónimas.

Al término de la reunión, el Director de EMPORCHI expresó su satisfacción por los logros de la empresa, y su optimismo en cuanto al futuro de ella, recalando que durante estos nueve años en todos los puertos del país se ha trabajado con eficiencia y sin dificultades.

## Aumenta deuda de los países en desarrollo

PARIS, (AP).— La deuda total de los países en desarrollo aumentará un 18 por ciento este año, a 626.000 millones de dólares, contra 530.000 en 1980, dijo hoy la Organización para Cooperación Económica y Desarrollo.

En su informe anual de la deuda externa de países en desarrollo, la OCED dijo que la creciente deuda de los países en desarrollo fue agravada por el aumento de las tasas reales de interés, el bajo índice de crecimiento y la declinación de precios de materias primas.

Durante gran parte de la década del 70, el crecimiento real de la deuda y el interés eran erosionados por la inflación, pero ahora han aumentado espectacularmente en el contexto del estancamiento económico, observa el estudio.

La OCED, integrada por las 24 principales naciones industrializadas de Occidente y Japón, dijo que la nación más endeudada es Brasil, cuya deuda se estima en 97.000 millones de dólares este año. Le sigue la de México, que ascenderá a unos 85.000 millones de dólares. La deuda de Argentina será de 38.000 millones de dólares.

La OCED atribuye la creciente dependencia de bancos comerciales para obtener fondos y una proliferación de préstamos de intereses flotantes el espectacular aumento de intereses. Los servicios de la deuda subirán un 20 por ciento en 1982 a 131.300 millones de dólares en 1982, según el estudio.

Brasil tiene el servicio de deuda más abultado, con 18.200 millones de dólares. México debe pagar 15.200 millones de dólares a fin de año, Venezuela 7.800 millones de dólares, España 5.700 millones de dólares y Argelia 4.800 millones de dólares, tomando en cuenta préstamos de intereses fijos a mediano y largo plazo, los actuales pagos de interés para los países en desarrollo subieron a 11,3 por ciento este año de 10,4 por ciento el año pasado.

Argentina, Brasil, Corea del Sur y México fueron particularmente vulnerables a aumentos de las tasas desde 1978 porque tienen el 84 por ciento de la deuda de interés flotante, dijo el informe.

El estudio dice que la mayoría de los préstamos de bancos privados se concentra en unos pocos países en desarrollo, con Argentina, Brasil, México y Corea del Sur con 52 por ciento de la deuda estimada en 365.000 millones de dólares que países en desarrollo deberán a los bancos este año.

Debido a esta concentración, la OCED dijo que los bancos privados se están volviendo más cautelosos en sus préstamos.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	PLAZ ANOS	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIA (\$)
<b>ACCIONES</b>								
ALMAR		1.500	21.000	14,00	14,00	14,00	14,00 TDD	-4,47
BANCHILE		130.000	62.400	16	16	16	16 TDD	0,00
BNC		33.312	44.944	2,00	2,00	2,00	2,00 COB	0,00
CARPA		12.000	27.500	2,75	2,75	2,75	2,75 T	-1,71
CARTONES		49.925	2.675.181	39,00	37,00	38,27	38,00 TDD	-3,80
CERVEZAS		3.000	4.500.000	150,00	150,00	150,00	150,00 T	0,00
CHILE		272.521	1.225.445	3,95	3,30	3,23	3,95 T	2,40
COPIA		1.300	125.500	235,00	235,00	235,00	235,00 T	-1,42
COLOSO		12.555	1.415.212	27,00	24,50	26,38	27,00 T	-1,57
CONCHATORO		141.300	719.500	5,00	5,00	5,00	5,00 T	0,00
COPEC		129.605	3.242.190	10,00	29,50	29,45	29,50 T	-3,28
EPERVA		17.401	144.035	35,00	35,00	35,00	35,00 T	-1,41
FORESTAL		700	142.000	1.050,00	1.050,00	1.050,00	1.050,00 T	0,00
INDIVER		231.000	136.000	40	40	40	40 T	0,00
INDO		51.920	701.161	11,55	11,55	11,55	11,55 T	-3,37
INDUS		10.000	10.000	6,00	6,00	6,00	6,00 T	-14,29
INFORSA		15.268	84.301	5,40	5,30	5,31	5,30 T	-1,85
ISQUIQUE		25.890	71.977	5,20	3,30	5,10	3,30 T	-1,71
LUCCHETTI		55.000	71.500	1,30	1,30	1,30	1,30 T	0,00
MADCO		5.281	135.950	26,00	20,00	20,00	20,00 T	0,00
MADERAS		1.942	3.107	1,60	1,60	1,60	1,65 N	0,00
MARINERA		131.884	131.884	1,00	1,00	1,00	1,00 T	0,00
MINERA		10.000	22.000	22,00	22,00	22,00	21,50 V	-4,44
O'HIGGINS		300	22.552	88,50	88,50	88,50	88,50 T	-7,4
PASAPU		52.353	52.353	11,00	11,00	11,00	11,00 T	0,00
PIZARRER		4.200	48.200	11,50	11,50	11,50	11,50 T	-4,17
POLO		418	160.000	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00 TDD	0,00
SIEMEL		40.000	248.000	3,10	3,10	3,10	3,10 T	-3,12
SUDAMERIC		10.500	35.700	3,40	3,40	3,40	3,50 C	0,00
TELEFONOS		15.550	152.583	15,00	14,50	14,58	14,50 T	-18,54
VAPORES		12.452	73.918	3,60	3,60	3,60	3,60 T	-2,56
TOTAL ACCIONES			14.469.506					
TOTAL GENERAL			44.215.581					

\* = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.

## Indicadores básicos

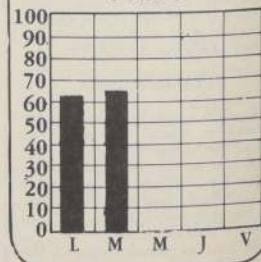
	1° Dic. 79 31 Marz. 80	1° Abr. 80 30 Sept. 80	1° Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Diciembre			2.512,00
Unidad Reajustable Diciembre			18,09
Cuota Ahorro (11 de Noviembre al 10 de Diciembre)			56,25

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
	21 Diciembre 1982	22 Diciembre 1982
BONOS CAR: SERIE "E"	\$ 16.431.195	16.495.104
CAR: SERIE "F"	\$ 3.350.322	3.356.013

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIA (\$)
<b>INSTRUMENTOS MONETARIOS</b>							
ORO 100	597	13.552.460	23.280,00	23.050,00	23.203,45	23.250,00 TDD	1,00
ORO 20	7	3.700	4.400,00	4.300,00	4.350,00	4.400,00 TDD	2,33
ORO 50	3	34.700	11.400,00	11.400,00	11.400,00	11.400,00 TDD	0,00
TOTAL MONETARIOS		13.890.860					

## Precio del cobre



66,33 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 66,68 centavos  
Precio promedio del año: 67,05 centavos

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.449,41  
Valor de hoy: \$ 1.450,93  
Valor de mañana: \$ 1.452,45



# Empresarios destacan facilidades del Banco Central a renegociación

□ Declaración de la Sociedad de Fomento Fabril  
□ Reacciones de los agricultores presididos por Germán Riesco y los que dirige Domingo Durán

El apoyo que el Banco Central brindará a la banca comercial con el objeto de mantener niveles de liquidez, facilitando así la repactación de las deudas, fue destacado por los empresarios privados que reaccionaron ante la fórmula anunciada por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

## FOMENTO FABRIL

Ernesto Avala, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, dio a conocer ayer una declaración en la que envuelve la reacción de los industriales con respecto a las dos medidas recientes del área económica: el pagaré por el dólar preferencial y la renegociación de las deudas.

Dice la declaración que la SOFOFA estima útil la iniciativa de la Superintendencia de Bancos en orden a agilizar el proceso de repactación.

"Creemos positivo el respaldo que dará el Banco Central a los eventuales desajustes de liquidez del sistema bancario. Ello hará posible materializar repactaciones a plazos más largos sin peligro para la integridad de las instituciones de crédito".

Agrega Fomento Fabril que "nos parece adecuado el reconocimiento de que los pasivos constituidos por impuestos y deudas a cajas de previsión, necesitan un tratamiento similar al endeudamiento con el sistema bancario".

"Respecto de las industrias declaradas no viables, estimamos que el tratamiento a este tipo de deudores debe ser manejado con la mayor cautela en orden a no producir daños mayores o injusticias irreparables".

Añade sobre el particular que "la Sociedad de Fomento Fabril está abierta a recoger consultas u observaciones de los industriales del país".

En relación con el pagaré para el dólar preferencial, la entidad gremial de los empresarios industriales expresó que "ha observado con preocupación las medidas últimas tomadas" a ese respecto.

"Considera que la medida significará un mayor recargo para el actual dólar preferencial, que dependerá de la cotización de tales bonos en el mercado. Ello agudizará aun más el problema de caja de la mayor parte de las industrias nacionales y restringirá la masa monetaria".

Concluye señalando que "las medidas tomadas son consecuencia de compromisos con las instituciones financieras que sustentan el sistema crediticio internacional y nacional; Hacemos presente la necesidad de que ellas sean pactadas sin entrar en la recuperación del nivel de actividad interna".

## LA SNA

El presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco.

calificó como positiva la acción de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras en el sentido de exigir a la banca comercial la clasificación de sus clientes, y que a los catalogados como viables se les otorgue un plazo para buscar una salida a su situación.

Riesco puntualizó que "nadie ha pretendido que a todas las empresas, incluso aquellas que no tienen salida, el país entero les deba buscar una solución, porque evidentemente en todo negocio hay riesgo, y nadie puede pretender cargar al resto de los chilenos el costo de esta salida".

El dirigente precisó que como el 95 por ciento de las empresas son viables, "habrá que preocuparse de ese 95%". Sin embargo, destacó como positiva la decisión de revisar las empresas no viables, con el fin de lograr una salida para alguna de ellas.

Riesco indicó que el 95 por ciento no solamente es viable, sino que constituye la inmensa mayoría de las empresas del país. Reiteró que en el sector agrícola la casi totalidad de las empresas ha sido considerada como viable, "puesto que hoy día existe un horizonte para producir y creo que dentro de la agricultura, que produce bienes transables, todas las empresas deberían ser viables dentro de esta clasificación".

En cuanto a los recursos para la renegociación de las deudas, "si los bancos no los tienen, la autoridad deberá buscar una solución al problema". Sin embargo, hizo presente que las recientes medidas distan mucho de ser suficientes.

Riesco subrayó que en este momento lo que se necesita es reactivar la economía del país, generar mayor empleo, "en vez de quedarse en discusiones bizantinas entre la banca y la autoridad, lo que no va a solucionar los problemas del país, porque lo que se requiere es producción".

En cuanto a las recientes medidas cambiarias implementadas por el Banco Central, el dirigente expresó que son poco claras y que falta orientación por parte de la autoridad.

## ASIMET

Por su parte, el presidente de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, Angel Fantuzzi lamentó que algunas empresas deban liquidarse, por haber sido calificadas como no viables. Sin embargo, hizo presente que "el cambio constante en las reglas del juego afecta la confianza de las personas en la autoridad".

Respecto a las medidas cambiarias implementadas recientemente por el instituto emisor, indicó que el sector productor requiere de políticas estables y definidas para contribuir a la superación de la actual situación, desarrollando sus programas industriales, elevando sus niveles de producción y reduciendo el desempleo. No obstante, precisó que las constantes modificaciones en la política económica restan un ambiente de tranquilidad y confianza a la industria metalúrgica.

Asimismo, Fantuzzi indicó que a su juicio, estas medidas apuntan a frenar la salida de reservas del país. Añadió que la disminución de las reservas no es atribuible al manejo del Banco Central, sino exclusivamente a la falta de confianza de los agentes económicos.

## PRODUCTORES AGRICOLAS

Asimismo, Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, calificó como positiva desde el punto de vista técnico, la decisión de la Superintendencia de Bancos, de clasificar las deudas de las empresas. "Lo que importa ahora —agregó— es cómo hacer el esfuerzo para que el país crea en esto".

Durán indicó que es necesario que exista estabilidad y que "no se lleven a cabo modificaciones constantes en la política económica. En todo caso —dijo— celebramos que se haya llegado a término en esta clasificación de las empresas".

## CAMARA DE LA CONSTRUCCION

Por su parte, el gerente general de la Cámara de la Construcción, Fer-



Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas.

nando Alvear señaló que la entidad se encuentra estudiando las últimas medidas económicas, con el fin de emitir un pronunciamiento.

Hizo presente la necesidad de conocer la real situación de endeudamiento del sector y el criterio utilizado para determinar la viabilidad de las empresas.



Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.



Ernesto Avala, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril.

Ante desajustes

## Banco Central mantendrá los niveles de liquidez

□ Así lo contempla sistema fijado para facilitar repactación de deudas

La decisión adoptada por el Gobierno para facilitar la repactación de las colocaciones consiste en lo fundamental en que el Banco Central apoyará a bancos y financieras con una liquidez adicional que solucione "los eventuales desajustes que se produzcan con motivo de estas repactaciones".

Junto a lo anterior, los deudores de menos de un millón de pesos tendrán un plazo que va de los dos a los seis años para cancelar sus compromisos, de acuerdo con la "recomendación" hecha por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras a las empresas de dicha área.

Estos deudores deberán repactar antes del 28 de febrero, así como los calificados como viables, lo tendrán que hacer antes del 31 de marzo. En cambio, los deudores considerados como no viables deberán ser ejecutados judicialmente a contar del 31 de enero, ya que desde el primero de dicho mes se inicia el plazo de 30 días fijado para comenzar el proceso de cobranza por la vía de los Tribunales de Justicia.

## IRRECUPERABLE

Según lo expresado a LA NACION por Boris Blanco, el monto de las deudas que pueden ser calificadas como irrecuperable, no asciende a más de 60 mil millones de pesos, e incluso en esa cantidad está incluida la situación de los deudores no viables, los que al ser ejecutados judicialmente permitirán recuperar parte de tal monto a través del remate de los bienes sociales y personales del fallido.

Tal como se dijo, sólo el 11,3 por ciento del total de los deudores actuales en el país, tienen la categoría de no viable, es decir, que están técnicamente incapacitados de pagar ahora y con cierta certeza tampoco lo harán en el futuro.

Pero la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, para no dejar examen de hacer de la situación de cada uno de los deudores, ha permitido un plazo mayor de examen de la situación crediticia de aquellos que en primera instancia han sido considerados no viables.

Así es como a partir de ayer, y el próximo primero de enero, "será empleado en revisar la clasificación de los deudores no viables, con el fin de determinar si existe algún otro antecedente que permita cambiar de opinión".



La Empresa Marítima del Estado se ha constituido en un eficaz aporte al desarrollo económico del país.

## Eficaz aporte de EMPREMAR al desarrollo económico del país

- Sin considerar deudas en dólares, entidad obtendrá este año utilidades por 893 millones de pesos
- Empresa no recibe ningún tipo de subsidio estatal, destacó su director, Francisco García Huidobro
- Nuevos proyectos ya en marcha permitirán aumentar nivel de carga y de tráfico

El director de la Empresa Marítima del Estado, Francisco García Huidobro, señaló ayer que la entidad estatal es una de las empresas exportadoras más importantes del país, contribuyendo eficazmente a su desarrollo económico.

García Huidobro ofreció una extensa conferencia de prensa en la que dio a conocer los logros y las proyecciones futuras de EMPREMAR.

Señaló que, sin considerar las deudas en dólares que mantiene con el exterior, la entidad obtendrá este año utilidades del orden de los 893 millones de pesos. Dijo que en la actualidad posee 14 naves dedicadas al cabotaje, transporte y tráfico de pasajeros en el país y en sus rutas hacia Europa.

Su personal asciende a las 600 personas repartidas en todo el territorio nacional. El ejecutivo añadió que los gastos de administración de la empresa se han reducido sustancialmente en los últimos años, enfatizando que "no recibimos en estos momentos ningún tipo de subsidio estatal, y de ello estamos orgullosos".

Manifestó que entre los logros obtenidos por la empresa está el haber colocado en servicio a todas las unidades de que dispone. Sobre el particular, manifestó que en 1980 había sólo un buque medianamente operativo, y hoy tenemos en servicio a la totalidad de la flota regional, compuesta por cuatro buques tipo "Quellón" y la barcaza Río Cisnes.

En el aspecto operativo, el año pasado EMPREMAR asumió la responsabilidad de operar una nave tipo Quellón en la Antártica por un espacio de 60 días, operación que se repetirá durante el presente año.

Dijo el ejecutivo que la flota regional con base en Puerto Montt que sirve a la X, XI y XII Regiones, ha transportado entre enero y septiembre de este año más de 11.000 pasajeros; 5.000 animales; 40.000 litros de combustible y más de 17.000 toneladas de carga general.

## TRAFICO

Añadió que también en el tráfico de cabotaje de granales, EMPREMAR, mantiene su primacía, y es así como en el período comprendido entre 1980 y 1982 ha transportado más de un millón de toneladas de sal y carbón, lo que indica el gran esfuerzo realizado.

Por otra parte, en el tráfico de cabotaje de línea en 1980, con la fundación de la Empresa Transcontainers y el empleo de una nave celular portacontenedores, la empresa creó un moderno servicio "puerta a puerta" entre Valparaíso, Punta Arenas y viceversa. A la fecha, este servicio ha transportado más de 115.000 toneladas de mercadería surtida en 9.200 contenedores con la rapidez, seguridad y eficiencia que este moderno instrumento de transporte permite.

Manifestó el ejecutivo que "la empresa, consciente del esfuerzo que han hecho los camioneros para unir los puntos más alejados del territorio nacional, consideró tales esfuerzos ampliando sus servicios a los usuarios de la VII, IX y X Regiones.

Asimismo recordó que en 1980 la empresa asumió la administración integral de sus dos naves petroleras-metaleras con lo cual logró triplicar las

## Estable se mantiene el precio del dólar

□ Completa normalidad en mercado cambiario

Estable se mantuvo ayer el precio del dólar transado en los bancos, casas de cambio y entidades financieras, de acuerdo a lo observado en el mercado cambiario.

El valor del dólar comprador se situó entre los 72 y los 74 pesos, en

tanto que el precio de venta al público osciló entre los 73,50 y los 75 pesos por unidad.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

Entidad	Compra	Venta
Banco de Chile	72,30	73,50
Republic National Bank of N.Y	72,35	73,50
Banco de Concepción	72,50	74,00
Citibank	71,50	73,50
Banco de Crédito e Inversiones	72,15	74,00
Banco Continental	72,00	73,80
Banco Do Brasil	72,00	74,00
Financiera Mediterráneo	72,70	74,50
Financiera Flandes	73,00	75,00
Financiera Ciga	72,10	74,50
Casa de Cambio Villalonga	74,00	75,00

utilidades que antes estos buques producían. Indicó que estas naves permiten al país ingresar sobre los 50 millones de dólares al año por venta de fierro y de fletes.

Informó, además, que EMPREMAR, tras múltiples gestiones, logró ser aceptada en la Conferencia Europa, Pacífico Sur y Magallanes. Con ello se amplió enormemente su mercado exterior, duplicando sus ventas de 11 millones de dólares a 22 millones de dólares durante este año.

Dijo además que durante 1980 la empresa tuvo su primer balance audiado de su historia, el que arrojó utilidad de 328,7 millones de pesos, equivalentes a un 30,2% de su capital y reservas.

Añadió que durante 1981 las utilidades ascendieron a 140,8 millones de pesos, equivalentes a un 10,4 por ciento de su capital y reservas.

## PROYECTOS

Indicó García Huidobro que "el desarrollo de nuestra economía, el avance tecnológico del transporte y el logro obtenido por la empresa para acceder al mercado del norte de Europa, han obligado a una renovación parcial de flota, lo que además de permitir el acceso de EMPREMAR a estos nuevos mercados especializados le permitirá mejorar en ocho años el promedio de antigüedad de su flota de servicio exterior.

Señaló además que el tráfico a Estados Unidos es un proyecto de ampliación de los servicios al usuario que se espera tener implementado a fines de este año, y que posibilitará por primera vez a los exportadores acceder al mercado de las Antillas, vía Puerto Rico, mercado que está cierto será el pivote para el ingreso de los productos chilenos a América Central y Venezuela.

Por último, el director de EMPREMAR anunció que se proyecta instalar oficinas de transcontainers para captar carga hacia los puertos chilenos provenientes de países del este de Sudamérica, tales como Argentina, Paraguay y Brasil.

## Traspasos accionarios

En sesión de Directorio celebrada el 15 de diciembre de 1982, presentó su renuncia al cargo de Gerente General el Sr. Sacha Razmilic Petricio, la cual se hará efectiva a contar del 1º de enero de 1983.

Asimismo, en la misma sesión de Directorio fue designado como nuevo Gerente General de Consorcio Nieto S.A.C.I. en reemplazo del Sr. Razmilic el Sr. Beltrán Silva Lennber, quien se hará cargo de dicha gerencia a contar del 1º de enero de 1983.

## TRASPASOS DE ACCIONES

Marítima de Inversiones S.A., accionista mayoritario de Cia. Sud Americana de Vapores, ha comunicado a esta Bolsa la compra de las siguientes acciones de esta sociedad:

- 15.12.82 3.614 acciones al precio de \$ 4,00
- 16.12.82 30.000 acciones al precio de \$ 4,00
- 17.12.82 25.962 acciones al precio de \$ 4,00
- 20.12.82 13.000 acciones al precio de \$ 4,00
- 20.12.82 38.198 acciones al precio de \$ 3,90

Las transacciones se efectuaron a través de esta Bolsa de Comercio.

## Movimiento bursátil

C.I.B. N.º 1424 SANTIAGO, 21 DE DICIEMBRE DE 1982

	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>RUENOS:</b>			
BANCAIAS Y FINANCIERAS	62,75	62,13	+0,35
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	121,10	121,10	+0,00
MINERAS	93,53	93,63	-0,01
INDUSTRIALES	58,19	58,67	-0,82
SERVICIOS VARIOS	69,39	71,19	-2,53
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES:</b>			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	70,95	81,12	-12,11
CONSTRUCCION	66,39	66,30	+0,13
PRODUCTOS DIVERSOS	49,60	50,85	-2,46
METALMECANICAS	23,45	23,45	+0,00
PIQUERIAS	55,75	55,19	+1,06
PRODUCTOS QUIMICOS	19,03	19,03	+0,00
TEXTILES Y VESTUARIO	60,93	60,93	+0,00
<b>SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:</b>			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	55,72	57,40	-2,93
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	126,26	127,28	-0,80
MARITIMAS Y NAVIERAS	31,92	32,84	-2,81
SERVICIO PUBLICO	63,25	64,10	-1,31
SEGUROS	115,09	115,09	+0,00
<b>1º G.P.A. (BASE 30 DIC 1980 = 100)</b>			
	66,13	66,86	-1,09
<b>1º P.P.A. (BASE 30 DIC 1981 = 100)</b>			
	37,22	66,93	-1,92
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>			
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)	
ORO AMONEDADO	13.895.360,00	7,60	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	15.850.725,00	8,67	
ACCIONES	14.469.507,00	7,91	
BROKERS (EN RUEDA)	138.606.737,00	75,82	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>182.322.327,00</b>	<b>100,00</b>	



Nuevo puzzle policial para la Brigada de Homicidios

# Asesinada anciana solitaria en Ñuñoa

- Solitario delincuente ultimó a la senescente de 72 años para luego robarle gran cantidad de joyas
- Un menor, quien presuntamente vivía con la víctima, es el principal testigo del hecho de sangre

El brutal asesinato de una anciana solitaria y posterior robo de sus joyas, hecho ocurrido en calle Ramón Cruz 279 de la Villa Frei, comuna de Ñuñoa, moviliza desde ayer a efectivos de Carabineros e Investigaciones de la capital.

La víctima, fue individualizada por personal de la policía uniformada que se constituyó en el sitio del suceso, como Guillermina Inocenti, de 72 años de edad, quien recibió múltiples golpes de pies y puño de parte de su agresor.

El cuerpo sin vida de la senescente, yacía sobre el piso del departamento y, el inmueble, evidenciaba un completo desorden, producto de un minucioso registro de muebles y closet en busca de especies de valor.

El crimen fue denunciado a Carabineros del sector por vecinos y amigos de la víctima, quienes concurren inmediatamente al lugar. Horas más tarde, se hicieron presentes en el escenario del crimen los expertos de la Brigada de Homicidios.

Practicados los exámenes médicos policiales y previa instrucción judicial, los detectives dispusieron el levantamiento del cadáver y su envío al Instituto Médico Legal, para la necropsia correspondiente.

### DELINCUENTE SOLITARIO

El hecho de sangre comenzó a gestarse cerca de las 10.00 horas de ayer cuando un desconocido llegó hasta el block 28 de la Villa Frei para subir resueltamente al domicilio de Guillermina Inocenti. Tras llamar a la puerta y una vez que la mujer respondiera al requerimiento, ingresó a viva fuerza al inmueble —según antecedentes recogidos en el sitio del suceso— y minutos más tarde consumaba su demencial obra.

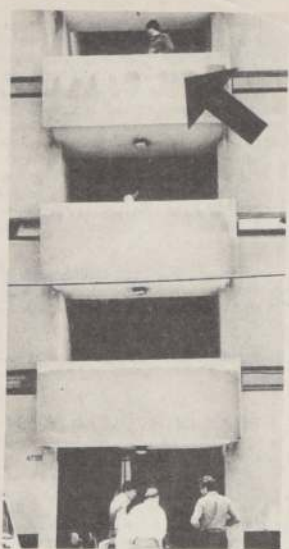
Perpetrado el crimen el antisocial se dio a la tarea de revisar todos y cada uno de los muebles, desde donde se presume, sustrajo una cantidad no determinada de joyas. Acto seguido, con suma tranquilidad huyó del lugar sin que hasta el momento se conozca su identidad ni mucho menos su paradero.

Se estima que el valor de las alhajas supera ampliamente los dos millones de pesos.

### NIÑO PRINCIPAL TESTIGO

Otras versiones señalan que la mujer vivía junto a un niño de doce años, quien habría visto toda la acción y al que posteriormente se diviso caminando junto al presunto homicida.

El menor, principal testigo del hecho de sangre fue hallado por veci-



La flecha señala el lugar exacto donde fue asesinada la anciana Guillermina Inocenti, de 72 años de edad. En el lugar se puede apreciar a efectivos policiales en los instantes que llevan a cabo las primeras diligencias.

nos, horas más tarde, vagando en un parque cercano al inmueble donde se cometió el homicidio.

El "testigo ocular" debió concurrir al cuartel de calle General Mackenna, previo testimonio ante Carabineros, para entregar los antecedentes que pudiera aportar a la investigación y, con la ayuda de expertos dibujantes, confeccionar un retrato hablado del autor material del crimen.

La nueva acción delictual que cuesta la vida a una anciana viene a sumarse a los homicidios anteriores y que permanecen impunes como son los ocurridos en Talagante, donde hace casi un año fue ultimada una adolescente que regresaba a su hogar; al del Parque O'Higgins, donde una joven mujer fue ultimada de un disparo; al acontecido en Los Domicos, lugar donde encontró la muerte un comerciante y al sucedido en el Servidoro Esso de calle Larrain 6831, comuna de La Reina, ocasión en que murió el cuidador de la bencinera. En otras palabras, a pesar de las estadísticas, el balance de la Brigada de Homicidios no es de los mejores.

### En Chillán

## La Corte conoce fraude a pequeños ahorrantes

CHILLAN (Carlos Carrasco Molina, corresponsal). — La Corte de Apelaciones de Chillán se abocó a la vista de la causa de la ilegal Cooperativa de Ahorro y Crédito Chillán Limitada, creada al amparo de la Cámara de Comercio local. El pleno debe emitir un pronunciamiento, luego de los alegatos de las partes, en torno al fallo de primera instancia del ministro en visita, Guillermo Cossio Paredes, luego de un proceso de investigación que dura dos años y medio.

Los hechos fraudulentos afectaron a unos 300 pequeños ahorrantes, que ahora desean recuperar alrededor de treinta millones de pesos en valores nominales.

A petición de los abogados representantes de las partes, la Corte de Apelaciones de Chillán ha debido postergar tres veces consecutivas dicho proceso judicial.

Gustavo Flores Lopetegui, abogado representante de unos 250 pequeños ahorrantes de la informal Cooperativa, señaló que un buen número de comerciantes de la plaza audean casi treinta millones de pesos, nominales, a dicha Cooperativa, y que se iniciarán los procesos judiciales correspondientes para que las devoluciones de esos créditos permitan la recuperación de los dineros de sus representados. Asimismo, manifestó en sus alegatos ante el pleno de la Corte de Apelaciones de Chillán, que solicitará un aumento de las penas de los responsables del fraude, "ya que considero benigna la decisión del ministro en visita para los directamente implicados en el burlado caso que, con características de escándalo público, se conoció en mayo del año 1980 en Chillán.

## Infructuosa búsqueda de homicidas de rondín

Infructuosas han resultado las diligencias practicadas por la Brigada de Homicidios para capturar a los asesinos del rondín Sergio Gavilán Rivas, de 23 años, hecho perpetrado en la madrugada del sábado último.

El trabajador, que se desempeñaba como vigilante en la bomba bencinera Esso, situada en Avenida Larrain 6831, en la comuna de La Reina, fue muerto a las 4.30 horas del día señalando por dos sujetos, que le dispararon un tiro en el cráneo y otro en el abdomen.

Seguidamente, los autores del homicidio se dieron a la fuga con un magro botín, consistente en trece mil pesos en efectivo y dos cheques.

Trascendió en fuentes policiales que hasta el momento han sido detenidos numerosos sospechosos, pero que la mayoría de ellos ya ha sido puesto en libertad al comprobarse que no tenían ninguna relación con este hecho.

### HALLAZGO DE CADAVERES

Por otra parte, la policía civil de Viña del Mar investiga la muerte de

dos personas, cuyos cadáveres fueron encontrados en las últimas horas en distintos puntos de la comuna.

El primer hallazgo se registró en la mañana de ayer en el sector del puente "Mercado", donde dos transeúntes ubicaron los restos del anciano Miguel Gallardo Martínez, de 75 años de edad.

El cadáver fue levantado por orden judicial y enviado al Servicio de Medicina Legal del Hospital Van Buren, de Valparaíso, para que se establezcan las causas del deceso.

Horas después, un grupo de niños que jugaba en una quebrada del sector de Miraflores Alto, halló los restos de un desconocido, comunicando inmediatamente la novedad a Carabineros.

Los oficiales de Investigaciones constataron que el cadáver no presentaba lesiones visibles y señalaron, asimismo, que no podían identificar el cuerpo mediante un examen preliminar ya que entre las ropas no encontraron documentación alguna.

En este caso, el cuerpo fue enviado para la necropsia correspondiente al Servicio de Medicina Legal de la zona.

## TRIBUNALES

### EX OFICIAL FACH

El juez del 12º Juzgado del Crimen, Fernando Soto Arenas, denegó la libertad bajo fianza solicitada por el ex teniente de la FACH, Pedro Inostroza Aravena, declarado reo por raptó con miras deshonestas.

El afectado, que se encuentra recluido desde noviembre pasado en el Centro de Detención Preventiva, había sido sindicado por la Brigada de Represión de Delitos Sexuales de Investigaciones, como autor de numerosas violaciones y abusos deshonestos cometidos últimamente en el barrio alto de la capital.

Sin embargo, ante la justicia sólo se pudo establecer el delito de raptó con miras deshonestas que es la retención a la fuerza de una persona con el objeto de someterla a abusos sexuales.

El magistrado Soto Arenas rechazó el pedido de libertad porque, en su opinión, el ex oficial de la FACH "constituye un peligro para la seguridad de la persona del ofendido".

La Corte de Apelaciones decidirá, en los próximos días, sobre la excarcelación solicitada.

### APELAN SECUESTRADORES

Los tres reos procesados por el secuestro del joven Juan Carlos Duval Delano, presentaron un recurso de queja ante la Corte Suprema en contra de una resolución de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones que elevó la condena de cada uno de ellos a cinco años y un día de presidio.

El hecho registrado el 19 de agosto del año pasado, fue protagonizado por Víctor Matías Silva Venegas (cuñado del secuestrado) y los ciudadanos argentinos Pedro Rosales, Suárez y Juan Carlos Avila Fuentes.

El tribunal de alzada, además de elevarles las condenas, los encargó reos por el delito de robo con intimidación en perjuicio de Alfonso Duval Cerda, padre del joven secuestrado.

La causa se instruyó en el 12º Juzgado del Crimen y el juez Fernando Soto Arenas, los condenó en primera instancia a penas que iban de los tres años y un día a 541 días de presidio, remitidos en el caso de Juan Carlos Avila Cifuentes.

El secuestro fue planificado en Mendoza por Víctor Matías Silva y ejecutado el 19 de agosto de 1981. En esa oportunidad se cobró un rescate de 650 mil dólares a la familia Delano que fue recuperado íntegramente por la policía civil.

### MANUEL BUSTOS HUERTA

Un segundo recurso de amparo en favor del ex presidente de la autodenominada Coordinadora Nacional Sindical, Manuel Bustos Huerta, fue presentado ante la Corte de Apelaciones.

El escrito fue ingresado en la Secretaría del tribunal de alzada personalmente por el ex Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés Subercaseaux, y solicita la nulidad del decreto exento del Ministerio del Interior que expulsó a Bustos Huerta del territorio nacional.

En los fundamentos del documento se afirma que el amparado, actualmente en Madrid, España, no ha "propagado doctrinas que atenten contra la familia, la violencia ni que propugnen una concepción de la sociedad de carácter totalitario".

Finalmente, se pide que el tribunal de alzada deje sin efecto la medida de expulsión.

Un primer recurso de amparo, por la detención de Manuel Bustos Huerta, fue rechazado por la Corte de Apelaciones por no constituir infracción a la Constitución o a las leyes actualmente vigentes, la medida adoptada.

### DOCTORA ELIZABETH RENDIC

Durante dos horas y media, el ministro Arnoldo Dreyse Jolland, interrogó esta mañana, a la doctora Elizabeth Rendic Olate, en la investigación reabierto por el homicidio frustrado al Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero.

La facultativa, sindicada como jefa de sanidad del proscribo MIR, se halla encargada reo por infracción a la Ley de Control de Armas e incoordinada por resolución del fiscal militar ad-hoc, Cristian Plass.

La doctora Rendic Olate fue interrogada sobre su vinculación con Dagoberto Cortés Guajardo (Yamil) alto jefe del movimiento extremista, muerto el domingo 28 de noviembre pasado en un enfrentamiento con Carabineros.

Según confesión de los autores del delito, Víctor Manuel Zúñiga Arellano y Raúl Hernán Castro Montañanos condenados a presidio perpetuo, "Yamil" fue quien dio la orden de asesinar al alto magistrado.

Personal de Gendarmería adoptó estrictas medidas de seguridad, incluyendo la prohibición de tomar fotografías a la prensa, durante el breve tránsito por los pasillos del Edificio de los Tribunales de Justicia, de la mujer extremista.

Pocos minutos después de las once de la mañana, Elizabeth Rendic Olate, fue devuelta en calidad de incoordinada al Centro de Orientación Femenino.

### Ministro Torres Allú

## Redactadas las sentencias por los crímenes de Viña del Mar

- Notificación a los reos Sagredo y Topp Collins se producirá en las próximas horas

El Ministro en Visita extraordinaria en el Cuarto Juzgado del Crimen de Viña del Mar, Julio Torres Allú, terminó de redactar las dos sentencias de primera instancia relativas a los reos Jorge Sagredo Pizarro y Carlos Alberto Topp Collins.

La noticia fue conocida en la mañana de ayer cuando los abogados querrelantes concurren al tribunal y solicitaron el expediente original del caso para reestudiarlo. Se les informó que el legajo se encontraba en poder del magistrado sumariante, quien lo había retirado para cotejarlo con las sentencias de primera instancia ya redactadas.

Sin embargo, se estima que la notificación de los fallos no se producirá hasta después que la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones de Valparaíso se pronuncie sobre un recurso de queja presentado por el abogado Guillermo Sepúlveda. Dicho profesional recurrió al tribunal de alzada

luego que el ministro Torres Allú denegó los órdenes de arraigo de dos civiles; la declaración de oficio del ex Ministro del Interior, Sergio Fernández, y la entrega de la indagación a personal de la policía civil.

Con seguridad, la Corte de Apelaciones rechazará este recurso por considerarlo fuera de plazo, ya que la causa se halla a punto de fallarse en primera instancia.

Fuentes allegadas al tribunal informaron a LA NACION que el trámite de notificación se efectuará dentro de los próximos días por resolución expresa del ministro Julio Torres Allú, quien estima que el proceso debe concluir a la brevedad posible.

### MUERTE Y PRESIDIO

En el marco de las presunciones, se afirma que el carabinero Jorge Sagredo Pizarro estaría sentenciado a la pena de muerte por la autoría del delito

de robo con homicidio y violaciones. Por su parte, Carlos Alberto Topp Collins sería sentenciado a presidio perpetuo como autor de los mismos delitos, pero atenuados por una serie de disposiciones del Código Penal.

Mientras tanto, en la Cárcel-Presidio de Valparaíso se han adoptado medidas de extrema seguridad para con Sagredo y Topp Collins, quienes permanecen aislados de la población penal y en celdas separadas debido al antagonismo entre ellos.

Una vez notificadas las sentencias de primera instancia, serán los tribunales superiores quienes deberán pronunciarse respecto a las mismas.

La mayor expectativa se producirá entonces debido a que los alegatos —de acuerdo al sistema judicial chileno— son públicos. A ello se agregará la docena de abogados involucrados en este caso, quienes participarán en los alegatos.

## Un muerto y ocho heridos en choque

- Dos automóviles se estrellaron frontalmente en la ruta Cinco Sur

VALDIVIA. — Un muerto y 8 heridos graves es el resultado de la colisión entre dos automóviles registrada ayer en la mañana en el kilómetro 987 de la ruta 5 Sur, en las proximidades de esta ciudad.

El accidente se produjo cuando el automóvil conducido hacia el sur por Héctor Asenjo Muñoz, de 27 años, sobrepasó el eje central de la calzada, impactando al automóvil que manejaba en sentido contrario Francisco Segundo Baricovich Delgado, de 45 años.

Este último falleció en forma inmediata y con lesiones de carácter grave quedó el chofer Asenjo y las siguientes personas: Inés Baricovich Vera, de 48 años; Mario Guzmán Arancibia, de 46; Emilio Ortiz Muñoz de 46; Adriana Roa Cisterna de 17 y Mónica Baricovich Vera, de 16 años.

Los lesionados quedaron internados en el Hospital John Kennedy de esta ciudad y los restos de la víctima fatal fueron enviados al Servicio Médico Legal respectivo.



### RECREACION Y SUPERACION JUVENIL

— En un marco de sana alegría finaliza el Torneo Metropolitano de Atletismo Interhogares de Menores en Situación Irregular, organizado por el Servicio Nacional de Menores, con el patrocinio de la Dirección General de Deportes y Recreación. El evento reunió a 2 mil 500 atletas juveniles e infantiles en el Estadio Nacional, representando a los 156 establecimientos de SE-NAME, quienes se disputaron seis trofeos. Tres de ellos fueron para el Consejo de Defensa del Niño, 2 para Aldea María Reina (Buen Pastor) y 1 para Fundación Mi Casa. Como la mejor barra fue elegida la del Hogar F.I.N., de la Escuela de Infantería de San Bernardo, pero todos los ganadores de primeros, segundos y terceros lugares recibieron medallas y muchos aplausos, porque demostraron que la amistad y la superación son realidades muy "regulares" para ellos, a pesar de su "irregular" situación general. El éxito del evento asegura la repetición en 1983.

## Reparados 50 kilómetros de la ruta a Valparaíso

La Dirección Regional de Vialidad Metropolitana dio por finalizados los trabajos de reparación de 50 kilómetros de longitud, en la ruta 68, que une a Santiago y Valparaíso. Estas obras tuvieron una inversión de 26 millones 995 mil pesos.

Los trabajos se iniciaron en septiembre de este año y tuvieron por objeto dejar ese importante nexo comprendido entre la capital y los balnearios de la Quinta Región, en condiciones óptimas para enfrentar el mayor tránsito de vehículos en la próxima temporada veraniega que se avecina.

Las reparaciones del pavimento se desarrollaron entre la rotonda "General Bonilla", vale decir, desde el cruce de la ruta 68 con Américo Vespucio poniente y el camino al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez hasta la entrada oeste del túnel Zapata.

Todas estas obras demandaron una inversión de 26 millones 995 mil pesos. Su ejecución estuvo a cargo de la "Sociedad Constructora de Pavimentos Asfálticos Ltda."

## Nuevo director de Territorio Marítimo y Marina Mercante

VALPARAISO. — El contralmirante Víctor Larenas Quijada asumió el lunes 27 en ceremonia naval a realizarse en el edificio de Errázuriz, como nuevo Director General del Territorio Marítimo y Marina Mercante, en reemplazo del actual titular Eric Solís Oyarzún, oficial de igual grado.

El comandante Larenas Quijada se desempeñó antes de su designación por la superioridad de la Armada en este nuevo mando, como Subsecretario de Marina.

En la misma repartición asumió como Director del Departamento de Marina Mercante de la Dirección General del Territorio Marítimo, ex Dirección del Litoral, el capitán de navío Sergio Botto Napoli.

## Consejero británico visitó a Rector de UCV

VALPARAISO. — Una visita protocolar efectuó ayer al Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, Matías Valenzuela Labra, el representante del Consejo Británico y Agregado Cultural de la Embajada de Gran Bretaña, Julian Harvey.

El personalero llegó acompañado por la asesora cultural del Instituto Chileno Británico de Cultura, María Isabel Livingstone, gracias a una invitación cursada por la oficina de programación y desarrollo de la UCV.

## SINTESIS POLICIAL

### OCHO HERIDOS EN VOLCAMIENTO

VIÑA DEL MAR. — Ocho personas resultaron gravemente heridas al volcar la camioneta en que viajaban a gran velocidad en dirección a esta ciudad, luego de haber robado decenas de pinos desde un predio situado en el sector de Placilla.

El accidente ocurrió en el kilómetro 5 de la Ruta 66, frente al aeródromo de Rodellillo, cuando el vehículo guiado por Manuel Montecinos Pedreros, de 20 años de edad, enfrentó una curva a exceso de velocidad, saliendo de la calzada y volcando a un costado del camino.

Con lesiones graves quedaron Teodoro Zúñiga Endre, de 30 años; Luis Berrios Castro, de 12; John Montecinos Pedreros, de 17; Miguel Berrios Castro, de 18; Mario Lazo Zepeda, de 18; Roberto Bernal Cartagena, de 19; Miguel Cuevas Leiva, de 31; y Jorge Eugenio Cornejo, de 21 años de edad.

Carabineros informó que en la camioneta eran transportadas decenas de pinos que el conductor del vehículo y sus acompañantes habían sustraído momentos antes desde el fundo "Forestal Sociedad Anónima", de Placilla, con el propósito de comercializarlos en el centro de la Ciudad Jardín. El chofer, que escapó ileso, fue detenido por la policía y puesto a disposición de la Justicia del Crimen.

Los ocho lesionados quedaron internados en el Servicio de Urgencia de esta ciudad, a disposición de los tribunales.

### MUERTE EN ATROPELLAMIENTO

OVALE. — Un trabajador que transitaba por el centro de la calzada en manifiesto estado de ebriedad perdió la vida en las últimas horas del lunes, al ser atropellado por un automóvil de alquiler.

El accidente ocurrió frente al número 52 de la calle Manuel Antonio Matta, en la localidad de Sotaquí, ubicada a 12 kilómetros al oriente de esta ciudad, cuando el taxi guiado por Mario Humberto Rivera Godoy, de 25 años de edad, impactó al transeúnte, identificado como Pedro Armando Vergara Rivera, de 40 años.

### ACCIDENTE EN LA CARRETERA

POZO ALMONTE. — Una persona murió y otra sufrió lesiones de carácter grave luego que la camioneta en que viajaban volcó en el sector del kilómetro 40 de la Ruta 16, al oriente de esta localidad de la I Región.

Carabineros informó que el accidente ocurrió cuando el vehículo conducido por Juan Vásquez Vásquez, de 39 años, enfrentó una cerrada curva a exceso de velocidad, saliendo de la pista de circulación y precipitándose a una zanja de un metro de profundidad.

El conductor sufrió heridas múltiples de carácter grave, mientras que su acompañante —Luis Andaur Rojas, de 34 años— falleció cuando era atendido en el Servicio de Urgencia del Hospital Regional de Iquique.

Juan Vásquez quedó internado en el mismo centro asistencial en calidad de detenido y a disposición de la Justicia del Crimen.

### RESCATAN CADAVER DE AHOGADO

VIÑA DEL MAR. — Pasado el mediodía de ayer fue rescatado el cadáver del obrero que pereció el lunes mientras se bañaba en la laguna del Jardín Botánico, en el sector El Salto, en esta comuna.

El cuerpo de Eric Domínguez Hormazábal, fue encontrado en el fondo de la laguna por uno de los buzos técnicos del Cuerpo de Infantería de Marina, que colaboraban en las faenas de rescate.

El accidente, según el informe policial, ocurrió en la tarde del domingo cuando Eric Domínguez se lanzó al agua, golpeándose el cráneo con una piedra, ante lo cual no pudo devolverse a la orilla, pereciendo asfixiado por inmersión.

Los restos fueron levantados por orden judicial y enviados a la morgue local.

### DISMINUYEN CHOQUES EN VALPO.

VIÑA DEL MAR. — Una nueva disminución en los accidentes de tránsito registró Viña del Mar en el curso del mes de noviembre, en relación a igual mes del año pasado y al mes de octubre, según una estadística entregada ayer por la Prefectura de Carabineros de esta ciudad.

El informe oficial señala que en noviembre se registraron 421 accidentes, contra 440 de octubre, en el sector comprendido en las comunas de Viña del Mar y Quillota.

A consecuencia de estos accidentes, hubo dos muertos y 114 heridos, 30 de ellos graves y 721 vehículos con daños de consideración.

Respecto a esto último, 287 casos corresponden a colisiones, 89 a choques, 28 a atropellamientos, 7 a volcamientos y 7 a caídas desde vehículos en movimiento.







### Rusos bombardean villorrios afganos

NUEVA DELHI, 21 (UPI).— Helicópteros soviéticos y aviones MIG, apoyados por tanques y fuerzas de tierra, bombardearon unos paupérrimos villorrios afganos en las afueras de Kabul, informaron aquí hoy diplomáticos occidentales.

Agregaron que mientras tanto, en Kabul, la capital de Afganistán, sufrió una semana de repetidos ataques de grupos insurgentes anticomunistas.

Según las fuentes, los soviéticos iniciaron el ataque la semana pasada en Shomali, unos 50 kilómetros al norte de Kabul, y luego bombardearon villorrios el 15 y 16 de este mes, tomando posesión del área.

#### BOMBAS

ISLAMABAD, 21 (Latin-Reuters).— Guerrilleros afganos colocaron bombas en diversos puntos de Kabul la semana pasada, y los dispositivos de seguridad de la capital han sido fuertemente reforzados, informaron hoy diplomáticos occidentales.

Dijeron que las bombas ocasionaron escasos daños y pocas víctimas, pero que había gran tensión en la capital afgana.

Se informó que las autoridades reforzaron la seguridad con vistas a posibles ataques a fines de este mes, cuando se cumple el tercer aniversario de la llegada de las tropas soviéticas a Afganistán.

Los diplomáticos dijeron que el 15 de diciembre tuvieron lugar dos explosiones, una en la zona de la sede central del Partido Comunista y la otra en un suburbio en el que viven muchos soviéticos.

En las primeras horas de la mañana siguiente se disparó un cohete contra la residencia del gobernador de Kabul, añadieron.

### Figueiredo realizará varios viajes al exterior durante 1983

BRASILIA, 21 (Latin-Reuters).— La Cancillería brasileña informó hoy que el Presidente Joao Figueiredo realizará varios viajes al exterior en 1983, pero que hasta ahora sólo está definido el encuentro que sostendrá el próximo mes con su colega argentino, Reynaldo Bignone.

El 13 de enero Figueiredo y Bignone se encontrarán en Puerto Meira, sobre el río Iguazú que divide ambos países, para firmar el contrato de construcción de un puente que será el segundo vínculo físico de integración en la frontera fluvial argentino-brasileña.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Ramiro Saraiva Guerreiro, anunció la semana pasada que Figueiredo realizará también otros viajes al exterior, pero no precisó lugares ni fechas, indicando solamente que un proyectado viaje a tres países africanos tendrá lugar durante el último trimestre del año.

Según fuentes de la Cancillería, Figueiredo no podrá ausentarse del país hasta después de marzo, pues necesitará de la autorización del nuevo congreso que iniciará sus funciones solamente en ese mes.

#### En Perú

### Asesinado director de instituto en Ayacucho

AYACUCHO, (Perú), Diciembre 22 (DPA).— Fue asesinado hoy por terroristas, el director del Instituto Peruano de Cultura, filial de Ayacucho, Walter Wong Gutiérrez (53), se informó hoy en esta ciudad del suroeste del Perú.

Un hermano de la víctima quedó gravemente herido en el mismo atentado, que se produjo cuando dos hombres armados penetraron en el despacho del funcionario, acribillándolos a balazos.

Wong Gutiérrez murió cuando los médicos que lo habían atendido en el hospital de Ayacucho lo conducían en una ambulancia al aeropuerto de la ciudad para conducirlo a Lima, debido a la gravedad de sus heridas.

El atentado contra el director del Instituto Nacional de Cultura de Ayacucho es el tercero que se produce en los últimos días en esta ciudad.

Ayer fue herido gravemente el subprefecto, César del Solar Flores, y el pasado 11 de este mes, el alcalde de Ayacucho, Víctor Jáuregui Mejía. Ambos están internados en un hospital de Lima.

### 19 muertos en accidente de bus colombiano

BUCARAMANGA, (Colombia), Diciembre 21 (DPA).— 19 personas murieron hoy y 15 más se hallan gravemente heridas al accidentarse esta mañana (hora local), un autobús de transporte interdepartamental cerca de esta ciudad colombiana del noroeste del país.

Las autoridades de Bucaramanga confirmaron esta tarde que el autobús cayó a un abismo de más de 150 metros cuando viajaba entre Bucaramanga y Málaga, una ciudad situada a 130 kilómetros en el departamento (provincia) de Santander.

Las personas heridas fueron trasladadas al mediodía al Hospital González Valencia de Bucaramanga, donde reciben atención médica. Muchas de ellas, campesinos de la región de García Rovira, se hallan en grave estado, dijeron las autoridades.

## Secuestradores envían al Gobierno el carnet profesional de Xiomara Suazo

\*GUATEMALA, Diciembre 21 (LATIN-REUTER).— Después que el gobierno guatemalteco dijera que autorizaría la publicación de un manifiesto de los secuestradores de la hija del Presidente hondureño Roberto Suazo Córdoba si ésta era liberada primero, sus captores hicieron llegar anoche su cédula profesional a la Asociación Periodística Guatemalteca.

En su comunicado, el gobierno del Presidente Efraín Ríos Montt había dicho que los secuestradores debían entregar sana y salva a la doctora Xiomara Suazo Córdoba a un grupo religioso, una Embajada o la Cruz Roja antes de autorizar a la familia de la secuestrada a publicar en los diarios el manifiesto guerrillero.

La información basada, sin embargo, las autoridades habían dicho que dejarían en libertad de acción a los familiares de la secuestrada para obtener su liberación, incluyendo la lectura del manifiesto por televisión.

Pero ayer un vocero del gobierno dijo que la publicación del manifiesto dependería también de su contenido, sin que se dieran explicaciones por el endurecimiento de la posición oficial.

La cédula profesional de la doctora Suazo Córdoba —quien fue secuestrada hace ocho días cuando se dirigía a su trabajo en el hospital San Juan de Dios de esta capital— fue hecha llegar en un sobre sin membrete ni marca alguna a la entidad periodística local.

Bajo el imperio del estado de emergencia decretado en julio por el Presidente Ríos Montt para combatir la insurgencia, está prohibida la publicación de documentos de la guerrilla izquierdista.

El General Ríos Montt, quien tomó el poder en un golpe incurso el pasado marzo, se había negado a negociar con los izquierdistas que secuestraron a su propio sobrino Jorge Ríos Muñoz en octubre. Las fuerzas de seguridad finalmente lo liberaron cinco semanas más tarde en un operativo cumplido en la capital.

La doctora Suazo, hija del primer matrimonio del Presidente hondureño, vivió toda su vida en Guatemala y jamás incurrió en política.

### Vicepresidente cubano en Zambia

LUSAKA, Diciembre 21 (LATIN-REUTER).— El vicepresidente cubano, Juan Almeida Bosque, llegó hoy a Zambia en visita oficial de cinco días que incluirá conversaciones sobre cuestiones bilaterales y africanas con líderes del país.

Almeida fue recibido en el aeropuerto internacional de Lusaka por Humphrey Mulemba, Secretario General del gobernante Partido Unido de la Independencia Nacional.

El vicepresidente cubano tiene planeado pronunciar una disertación hoy ante una concentración en el centro de Lusaka antes de acudir a una cena privada con el Presidente de Zambia, Kenneth Kaunda.

El viernes se entrevistará oficialmente con líderes del partido gobernante.

Se espera que uno de los principales puntos de discusión sea la presencia de unos 18.000 efectivos cubanos en Angola, que se convirtió en un obstáculo serio en las conversaciones sobre la independencia de Namibia-Africa Sudoccidental.

Sudáfrica y los Estados Unidos afirman que esas tropas deben ser retiradas como precondición para la independencia de Namibia.

Zambia respalda la afirmación angoleña de que los cubanos proveen una protección esencial contra los reiterados ataques lanzados por fuerzas sudafricanas en busca de bases guerrilleras de Namibia en el sur del país.

## Incendio en galpón de la ONU en Beirut

BEIRUT, Dic. 21 (LATIN-REUTER).— Un incendio de grandes proporciones dañó hoy un galpón de almacenamiento de comestibles y otros suministros perteneciente a un organismo de las Naciones Unidas que da socorro a refugiados palestinos en el Líbano.

Los testigos dijeron que las llamas envolvieron uno de los tres edificios del complejo de galpones utilizados por el Organismo de Rescate y Tareas de la ONU (URNWA) para almacenar los suministros con el fin de distribuirlos entre refugiados palestinos.

Los bomberos pusieron casi inmediatamente bajo control el incendio que se produjo en un área residencial de la capital, y no hubo informes sobre víctimas.

La radioemisora izquierdista Voz del Líbano Árabe dijo que el incendio se inició con una explosión, pero las fuentes de seguridad afirmaron que era demasiado temprano para determinar si el fuego había sido provocado deliberadamente.

#### FUERZA INTERNACIONAL

MANAMA, Dic. 21 (DPA).— Yassir Arafat, jefe de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), ha propuesto el estacionamiento de una fuerza armada internacional en la Cisjordania ocupada por Israel y en el pasillo de Gaza "para poner fin a la represión de la población palestina por parte de Israel", se dice en una nota difundida hoy por la OLP en Manama.

Por otra parte, el representante de la OLP en Siria, Mahmud Khalidi, ha propuesto que aún después de una Federación entre el Reino de Jordania y un futuro estado palestino en Cisjordania y Gaza, los palestinos de esa zona al igual que todos los demás deberían recibir un "pasaporte palestino". En una federación jordano-palestina debería crearse para el estado parcial palestino un Ejército propio así como un Ministerio del Exterior, añadió Khalidi, según un informe de hoy de la agencia noticiosa de Kuwait.

### Incautan el mayor arsenal de guerra a rebeldes salvadoreños

SAN SALVADOR, Diciembre 21 (UPI).— El Ejército salvadoreño confirmó hoy haber incautado el mayor arsenal a los grupos guerrilleros desde que el 10 de enero de 1981 lanzaron su mayor ataque para tratar de derrocar al gobierno.

Según el informe, en el Departamento de la Unión "una patrulla del Ejército realizaba una acción de rastillaje por el litoral del Golfo de Fonseca cuyas aguas limitan con Nicaragua, cuando se detectó a individuos sospechosos que hicieron resistencia a la tropa".

Agregó que "el arsenal incautado a los subversivos consiste en 460 ametralladoras M-60, unos 10.000 cartuchos y 60 lanzagranadas RPG-2 de fabricación china".

Las armas se encontraban enterradas en una playa desierta y las fuentes de inteligencia aseguran que "el embarque de armas para los rebeldes, por la ubicación o el sitio donde se encontró, fueron enviadas desde Nicaragua y enterradas en el lugar para ser entregadas posteriormente a los subversivos".

Las próximas horas serán cruciales para el gobierno del Alvaro Obregón, si los Ministros de un partido de derecha no dimiten, afirman hoy los dirigentes del Partido Demócrata Cristiano.

### Curan el cáncer con derivados del camote

FILADELFA, 21 (AP).— Una sustancia química derivada del bonato —camote o batata— mexicano inhibió la aparición de cáncer de colon y pecho en ratones de laboratorio y extendió en un tercio la vida de los animales, dijo un microbiólogo.

El doctor Arthur Schwartz, investigador del Temple-Fels Laboratory, expresó que la acción contra el envejecimiento probablemente se debía a la propiedad antiangiogénica de la sustancia, que redujo la cantidad de grasa de los animales de experimentación con una dieta similar a la de los animales testigos del programa.

Schwartz dijo en una entrevista reciente que los investigadores de su grupo experimentaron con Dehidroepiandrosterona, denominada Dhea, un esteroide derivado del bonato mexicano; agregó que la misma sustancia era producida por las glándulas suprarrenales de los mamíferos, incluso los seres humanos, pero no había sido muy estudiada.

#### PROLONGAN LA VIDA

Sostuvo que en el laboratorio se prolongó la vida de los ratones de 24 a 36 meses, lo que equivaldría a añadir de 35 a 40 años a la vida de una persona. Además, al suministrar la Dhea a animales susceptibles a ciertos tipos de cáncer, los investigadores comprobaron que la sustancia directamente inhibía el cáncer de pecho y colon.

Schwartz señaló que no se comprendía completamente la forma en que actuaba la sustancia, pero que parecía de gran potencial de aplicación en los seres humanos.



El Presidente de Egipto, Hosni Mubarak (derecha), conversa en su despacho de la casa de Gobierno con el premier chino Zhao Ziyang, quien se encuentra de visita en ese país como parte de una gira de diez días por Africa. (Radiofoto UPI).

## Dan a conocer nómina de 76 desaparecidos en Argentina

BUENOS AIRES, 21 de Diciembre (DPA).— Por primera vez, la justicia argentina procuró la identificación de 76 cadáveres que fueron inhumados en el Cementerio de la Chacarita, en Buenos Aires, varios de los cuales fueron reclamados por "desaparecidos" por sus familiares y por distintas entidades defensoras de los derechos humanos.

Según se desorende de la nómina entregada para su difusión pública por el juez de instrucción, doctor Raúl Pierini, esas muertes se produjeron en los años 1976, 1977 y 1978.

Destaca el Magistrado que se proseguirán las diligencias de prueba "tendientes a establecer irregularidades que pueden constituir delito", puntualizando que se trata de un primer relevamiento y que, a medida que se logren extraer nuevas listas las mismas serán dadas a conocer por los medios de comunicación.

Asimismo, se aguardan informes judiciales acerca de denuncias de más de 1.000 tumbas en unos doce cementerios del país, la mayor parte de ellos ubicados en la provincia de Buenos Aires.

BUENOS AIRES, 21 de Diciembre (DPA).— Con aguda intensidad continúa en la Argentina la agitación social, con sucesivas medidas de fuerza de los distintos gremios y de las dos centrales obreras del país.

Los trabajadores del autotransporte han ratificado sus paros en los servicios de larga distancia los días 23, 24, 30 y 31 de este mes y los de corta y media distancia para el 24 y el 31, en demanda de aumentos salariales del 6 por ciento durante cinco meses.

Asimismo, los empleados judiciales de todo el país realizaron hoy un nuevo cese de actividades, en tanto que los de la provincia de Buenos Aires reanudarán su protesta hoy con una huelga de diez días, también en reclamo de ajustes de sueldos, a los que se opone el Ministerio de Economía.

## OPEP deberá enfrentar una guerra de precios

VIENA, Diciembre 21 (UPI).— Desalentados Ministros de Hidrocarburos regresaron hoy a sus países, temiendo que la Organización de Países Exportadores de Petróleo encare una guerra de precios debido al fracaso en un acuerdo para fijar cuotas, en el seno de un menguante mercado.

La reunión 66ª de las 13 naciones integrantes de la OPEP no logró aunar criterios en cuanto a los temas claves. Sólo se llegó al acuerdo de mantener el actual precio de 34 dólares por barril de crudo y elevar levemente la producción total del cartel, actualmente de 17,5 millones de barriles diarios.

Humberto Calderón Berti, Ministro de Minas e Hidrocarburos de Venezuela, dijo que inclusive con el alza de la producción global, "el problema sigue siendo el de su distribución".

El presidente de la conferencia, Yahaya A. Dikko, de Nigeria, dijo que el fracaso en llegar a un acuerdo obliga a todos "a ejercer el criterio de responsabilidad" a fin de evitar un exceso de oferta y defender el precio de 34 dólares por barril.

Entre tanto, analistas dijeron que el precio del petróleo puede bajar estrepitosamente o en forma gradual, pero de una manera u otra, todo indica que va a disminuir.

Arabia Saudita, el mayor productor de la OPEP, pidió un congelamiento del precio de 34 dólares por barril, en efecto desde hace 14 meses.

En realidad, esto significaría que el valor real del petróleo se vería disminuido gradualmente por la inflación.

Según los sauditas, una congelación de precios ayudaría a la recuperación de la economía mundial, al mismo tiempo que restauraría el carácter competitivo de la OPEP, parcialmente desplazada del mercado por productores al margen como México y Gran Bretaña.

## Partió expedición de Brasil a la Antártica

RIO DE JANEIRO, Dic. 21 (Latin Reuter).— La primera expedición brasileña a la Antártica navegada hoy con rumbo al sur en busca de un lugar adecuado para establecer una estación polar, dijeron funcionarios del Ministerio de Marina.

La construcción de una estación brasileña en el continente antártico sería comenzada durante un segundo viaje proyectado para dentro de un año aproximadamente, dijeron los funcionarios.

Otra de las metas del viaje, iniciado ayer, es promover estudios científicos y acostumar a los investigadores brasileños a las condiciones climáticas polares, dijeron.

Brasil se incorporó al Tratado Antártico en 1975.

El rompehielos brasileño Barao de Tefe, zarpó ayer de Río de Janeiro con 85 hombres a bordo, entre tripulantes, científicos y observadores militares, para un viaje que podría durar varios meses.

## China puso en funcionamiento acelerador lineal de protones

PEKIN, 21 DIC. (ANSA).— Un acelerador lineal de protones —el más potente construido en China— funciona desde el 17 de diciembre en un suburbio al oeste de Pekín, según informó hoy la agencia Nueva China.

Estas máquinas sirven para estudiar partículas subatómicas y las altas energías.

Según lo afirmado por el vicedirector del Instituto para las Altas Energías, Xie Jialin, el aparato produce un rayo de protones de diez millones de voltios. El rayo será aumentado de potencia en una etapa sucesiva.

## Herido anticastrista en Miami

MIAMI, Dic. 21 (UPI).— Ricardo ("El Mono") Morales Navarrete, un exiliado cubano confeso de una nutrida lista de actos terroristas, fue herido gravemente a bala durante una riña en un bar, informaron hoy fuentes policiales.

Morales fue baleado en la cabeza ayer, cerca de la medianoche, y fue trasladado inconsciente a un hospital local, donde permanece en estado de extrema gravedad.

El detective del condado Dade, Steven Roadruck, dijo que la policía busca a un sospechoso en el caso, pero no lo identificó.

De acuerdo a otro detective, Morales fue baleado luego de una riña.



MEXICO, D.F.— Cuatro periodistas mexicanos aparecen frente a la Cámara del Senado con cinta adhesiva en sus bocas en protesta por un cambio en dos artículos del Código Civil, que podría afectar gravemente la libertad de prensa en ese país. (Radiofoto AP).

## Hombre fuerte de Surinam busca consolidar su poder

PARAMARIBO, 21 (AP).— El hombre fuerte de Surinam, en estos momentos, Desi Bouterse, ha prometido que creará "un gobierno verdaderamente revolucionario donde la clase trabajadora y los oprimidos se encuentren a sí mismos", informó aquí la agencia oficial de noticias.

Un despacho distribuido por el servicios de noticias de Surinam informó que el ex militar de las Fuerzas Armadas holandesas, y ex profesor de Educación Física, de 36 años, prometió que celebraría elecciones, pero que las mismas se llevarían a cabo dentro de "estructuras democráticamente controladas".

La agencia oficial de noticias, citando una entrevista que se le hizo al teniente coronel Bouterse, durante el fin de semana, mientras el país se mantiene en toque de queda durante la noche, dijo que el Mandatario prometió asignar un nuevo gobierno civil que priorice en mantener bajo el costo de la vida "y garantice las necesidades básicas del pueblo".

El toque de queda se implantó desde el 7 de diciembre cuando el Ejército abortó lo que describió como un golpe de Estado que estaba planeado para el día de Navidad.

Se ha mantenido un gobierno civil provisional para que la vida económica básica del país no se detenga.

Sin embargo, Bouterse le indicó a la agencia de noticias que en una fecha no especificada se nombrarían nuevos ministros de gobierno.

Bouterse también habló de un "nuevo código de prensa", según la agencia oficial de noticias.

Bouterse, quien se subió el rango de sargento a teniente coronel luego de apoderarse del poder, en febrero de 1980, dijo al servicio de noticias que el nuevo código para la prensa era necesario para garantizar "el uso correcto de los medios de comunicación masivos", añadiendo que permitiría la reapertura de diarios y estaciones de radio que fueron clausurados el pasado 7 de diciembre.

## Murió as de la aviación alemana en segunda guerra

ROSENHEIM, Alemania Occidental, 21 (AP).— Hans Ulrich Rudel, piloto de Stukas, el hombre que más condecoraciones recibió en las filas de las Fuerzas Armadas alemanas en la Segunda Guerra Mundial, murió ayer en un hospital local, informó hoy un portavoz del establecimiento médico, tenía 66 años.

No ha trascendido la causa de su muerte, pero amigos del occiso dijeron que había sufrido una hemorragia cerebral.

Rudel fue una de las pocas figuras militares alemanas que no se perdieron en la penumbra de la historia al concluir las hostilidades. Nunca denunció la ideología nazi y causó consi-

derable incomodidad al gobierno de Alemania Federal en diversas oportunidades, a causa de sus actividades políticas ultra-derechistas, tanto en Alemania como en el exterior.

Entre sus actividades extraordinarias, se le atribuye un papel considerable en la organización sobre bases modernas, de la aviación militar de la República Argentina, país con el que mantuvo relaciones estrechas hasta el momento mismo de morir.

Rudel nació el 2 de julio de 1916, hijo de un clérigo de Schlesien, ingresó a la Luftwaffe en 1936 y capacitándose como piloto de bombarderos en picada Junker Ju-88 "Stuka" en 1940.



# Moscú dispuesto a reducir su armamento estratégico

□ Declaración de Yuri Andropov dice que URSS busca un "acuerdo honesto" con los Estados Unidos

MOSCU, Diciembre 21 (DPA). — La Unión Soviética está dispuesta a reducir en más del 25 por ciento su armamento estratégico, declaró hoy en Moscú el jefe del Partido Comunista soviético Yuri Andropov.

"Nuestro país busca un acuerdo honesto con Estados Unidos y parte del supuesto del mantenimiento de la paridad", dijo Andropov, ante las 134 delegaciones extranjeras asistentes a la sesión solemne en el Kremlin, con motivo del 60 aniversario de la fundación de la URSS.

"Estamos dispuestos a reducir en más del 25 por ciento nuestro armamento estratégico. Sin embargo, en tanto continúan las negociaciones, proponemos enfriar la logística propiamente dicha, es decir, los arsenales estratégicos de ambas partes", añadió.

La sesión solemne de dos días del Comité Central del partido y del Soviet Supremo de la URSS y de la federación rusa había sido abierta previamente por Konstantin Chernenko, miembro del buro político del partido.

Junto con Andropov, Chernenko había sido considerado como posible sucesor del jefe del Estado y del PC soviético Leonid Brezhnev, fallecido el mes pasado.

Dijo Andropov que la política actual de Washington ha empeorado la situación internacional hasta un límite peligroso, y que los preparativos militares de Estados Unidos y la OTAN ha alcanzado proporciones nunca vistas.

"Igual de qué manera y dónde reventaría el tornador nuclear, escapara inevitablemente a todo control y desataría una catástrofe general", advirtió.

Instó a las demás potencias atómicas, tal como su antecesor Brezhnev, a renunciar a ser las primeras en emplear las armas nucleares.

"Estamos dispuestos a acordar que las partes renuncien a ser las primeras en utilizar armas tanto nucleares como convencionales", dijo.

Anunció asimismo que la Unión Soviética está dispuesta a un acuerdo para retener en Europa el mismo número de cohetes de alcance medio que Gran Bretaña y Francia "y ni uno solo más".

"Esto significa que la Unión Soviética reduciría cientos de cohetes, incluyendo decenas de los últimos cohetes conocidos en occidentes como SS-20", dijo, prometiendo que "si más tarde se reduce el número de cohetes británicos y franceses, el número de cohetes soviéticos será reducido adicionalmente en igual cantidad".

"En el caso de la URSS y Estados Unidos, esto sería una opción "cero" realmente honesta en lo relativo a los cohetes de alcance medio", añadió el dirigente.

Pero esto, dijo, deberá ir acompañado de un acuerdo para reducir a iguales niveles en ambas partes el número de aviones de lanzamiento de cohetes de alcance medio estacionados en esta región, "por la URSS y los países de la OTAN".

Instó a Occidente a aceptar esta oportunidad "en tanto ésta exista" y, asegurando que la URSS jamás permitirá una amenaza a su seguridad ni a la de sus aliados, señaló que "sería una buena cosa" pensar en las "graves consecuencias" que el estacionamiento de cohetes de mediano alcance en Europa tendría "para todos los demás esfuerzos de limitar los armamentos nucleares en general".

"En suma, la pelota está ahora en el campo de Estados Unidos", dijo, utilizando lenguaje tenístico.

Advirtió, sin embargo, que "ningún programa de rearme (de Occidente) forzará jamás a la Unión Soviética a hacer concesiones unilaterales. Nos veremos obligados a replicar el desafío de la parte norteamericana con el despliegue de nuestros correspondientes sistemas de armamento".

# Francia rechazó propuesta de URSS para reducir sus fuerzas nucleares

PARIS, DIC. 21 (Latin Reuter). — El Ministro de Relaciones Exteriores francés Claude Cheysson rechazó hoy la propuesta soviética de reducir las fuerzas nucleares francesas a cambio de una disminución de las fuerzas misilísticas soviéticas en Europa.

En una entrevista televisiva poco después de formulada la propuesta por el jefe del Kremlin, Yuri Andropov, Cheysson dijo que Francia no podía aceptar reducción alguna de su arsenal nuclear.

Agregó que al formular la propuesta, que también fue dirigida a los misiles británicos, Andropov "está intentando desviar la atención del verdadero problema del desbalance del poder en Europa", que según Francia favorece claramente a la Unión Soviética.

"Este es un esfuerzo por desviar las actuales conversaciones de su verdadero objetivo, que es el desbalance de la fuerza nuclear en Europa", afirmó

Cheysson refiriéndose a las actuales negociaciones soviético-estadounidenses que se realizan en Ginebra sobre limitación armamentista.

"La disuasión francesa ha sido mantenida deliberadamente a un nivel mínimo, y si la reducimos ya no tendrá un poder disuasivo", dijo.

Cheysson sostuvo que no comprendía los esfuerzos soviéticos por incluir la disuasión nuclear francesa, que es independiente y no forma parte del arsenal de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, OTAN, en las actuales propuestas.

"¿Desea Andropov que nos convirtamos en parte de la OTAN?", preguntó.

La fuerza de disuasión nuclear francesa se basa en cinco submarinos nucleares, con un sexto que acaba de ser botado y que entrará en servicio

en 1985, cada uno armado con 16 misiles.

Los submarinos están apoyados por 36 bombarderos Mirage de penetración profunda y por 18 misiles tierra-tierra.

Francia indicó también que pronto podría decidir producir y desplegar la controvertida ojiva de radiación ampliada, o bomba neutrónica.

Andropov formuló su propuesta en un discurso que pronunció en el Kremlin en conmemoración del 60 aniversario de la fundación de la Unión Soviética.

Dijo que la Unión Soviética, que argumentó reiteradas veces que ya existe un balance aproximado de fuerzas nucleares entre el este y el oeste, estaba dispuesta a retener en Europa sólo la misma cantidad de misiles como los que mantiene allí Francia y Gran Bretaña.

# Cautela diplomática en Italia en sus relaciones con Bulgaria

ROMA, Dic. 21 (LATIN-REUTER). — El Gobierno italiano optó por la cautela diplomática en torno a su crisis de relaciones con Bulgaria pero posiblemente se vea ante crecientes presiones en las próximas semanas para tomar una acción más decidida.

Fuentes políticas dijeron que un contundente discurso pronunciado ayer en el Parlamento por el Ministro de Defensa, el socialista Lelio Lagorio, demostró que su partido estaba convencido de que existía una "conexión búlgara" en el atentado del año pasado contra la vida del Papa Juan Pablo II y que presionaría para que se tomaran represalias.

En un discurso en el que implicó no sólo a Bulgaria sino también implícitamente a la Unión Soviética, Lagorio declaró que el intento de asesinato del Pontífice fue una solución alternativa para una invasión a su Polonia natal.

"Si lo que dice Lagorio es cierto, seguirán creciendo las tensiones para una ruptura de relaciones diplomáticas y no sé cuánto tiempo podrán resistirlo los democristianos", dijo un diplomático de Europa Occidental.

El Ministro de Relaciones Exteriores Emilio Colombo, un democristiano, dijo ayer que era imperativo asumir una extrema cautela en torno a cualquier ruptura de lazos diplomáticos ya que podrían verse afectadas todas las relaciones este-oeste.

Los socialistas y democristianos son

las fuerzas dominantes en el nuevo Gobierno de coalición de cuatro partidos.

La dura posición socialista fue ampliamente considerada como una respuesta parcial a sus deseos de tomar ventaja de una creciente ola de disgusto en torno a una serie de alegatos de participación búlgara en actividades subversivas o clandestinas.

El juez de investigación Ilario Martella ordenó el arresto de un búlgaro, Sergei Antonov y acusó a otros dos, Todor Ayzanov y Zhelvo Vassiliev, de complicidad en el intento de asesinato del Pontífice por parte del turco Mehmet Ali Agca.

Bulgaria rechazó vehementemente su participación.

Lagorio tuvo acceso a gran parte de la evidencia de Martella y las fuentes políticas creen que debe contar con una base consistente en la que sustentar sus declaraciones ante el Parlamento.

Revelaciones producidas a diario por los medios de comunicación sobre presuntos nuevos elementos de la conexión búlgara incluyendo la participación en una importante red de tráfico de drogas y armas en el norte de Italia y vínculos con los guerrilleros de las Brigadas Rojas, desataron las demandas públicas por acciones decisivas.



MOSCU. — Vista general de una reunión del Soviet Supremo para conmemorar el 60 aniversario de la fundación de la URSS. En esta oportunidad Yuri Andropov ofreció reducir el armamento estratégico de su país. (Radiofoto UPI).

# Intelectuales franceses son manipulados por KGB

PARIS, 21 (Latin-Reuter). — La Organización Soviética de Inteligencia (KGB) cuenta con un departamento en Moscú que sistemáticamente manipula todo lo que los intelectuales franceses piensan, escriben y hacen, según el escritor Vladimir Volkoff.

Dice que su influencia subversiva coloreó artículos aparecidos en diarios, conferencias a universitarios y sermones pronunciados en las iglesias de Francia imprimiéndoles un tinte favorable a los objetivos del Kremlin.

Tan exitosa es la labor de la operación encubierta, agrega Volkoff, que ha escrito lo que se ha convertido en un éxito de librería, una novela destinada a alertar a los franceses sobre dicho peligro.

Su libro "El Montaje" se ha convertido en un éxito rotundo de la temporada literaria y convertido a su autor en el blanco de una furiosa contraofensiva de parte de los intelectuales de izquierda.

Se encuentra pendiente un juicio por difamación tras un ataque contra él en la televisión y tanto él como sus críticos han estado librando un feroz duelo de palabras en las páginas de la prensa de París.

Volkoff, un francés hijo de emigrados rusos dijo en una entrevista: "Escribí el libro rápidamente porque creí que era urgente que el pueblo leyera algo de este tipo".

La manipulación que describe en "El Montaje" — que recibió el premio de la Academia Francesa para la mejor novela de 1982 — no está confinada exclusivamente a Francia.

A modo de ejemplo de la habilidad soviética para influenciar acontecimientos registrados en el exterior en su propio interés, el escritor cita al creciente movimiento de paz y las presiones en favor del desarme nuclear presentes en toda Europa Occidental.

Volkoff, un ex oficial del Ejército y profesor universitario con una barba que semeja la de Lenin, afirma no tener interés alguno en política, aunque se muestra francamente antimarxista.

La mayor parte de los últimos 20 años ha residido en los Estados Unidos.

"El Montaje" es una trama de traición, cinismo y violencia, muscular, maquiavélica y a menudo ingeniosa.

"Todos los personajes son absolutamente ficticios. Todas las situaciones son reales", dijo.

El genio que domina la novela no es un ruso sino el estratega chino Sun Tzuan quien formuló una filosofía de espionaje hace 2 500 años que aun hoy resulta efectiva.

El precepto de Sun Tzuan, según Volkoff, era minar a una sociedad rival mediante el sigilo, usando de la influencia antes que la propaganda directa, para desacreditar a su gobierno, ridiculizar sus tradiciones y volcar a los jóvenes contra los viejos.

Aleksandre Psar, el héroe de "El Montaje", también hijo de emigrados, accede a trabajar para la KGB durante 20 años a cambio de la promesa de que luego se le permitirá ir a la Unión Soviética.

Haciéndose pasar por un agente literario aparentemente derechista, aprovecha en realidad su influencia entre críticos e intelectuales para incitar y colocar libros y artículos sutilmente en favor del Kremlin.

Entre las críticas de Volkoff contra semejantes intelectuales es que ni siquiera se dan cuenta de que están siendo manipulados.

Refiriéndose a la KGB y al elitista directorio "A" que está a cargo de la desinformación, lo pinta como inmensamente ingenioso aunque niega que sea infalible.

Mientras muchos críticos, tanto de la izquierda como la derecha, han elogiado el libro, la reacción de algunos intelectuales ha sido vitriólica.

El articulista de Le Monde, Jean Planchais, acusó a Volkoff de apoyar al Maccarthismo, denuncias y caerías de brujas contra intelectuales izquierdistas. Volkoff, quien hace uso de su derecho a la réplica, describe los cargos como insultantes.

BONN, 21 Diciembre (ANSA). — El problema de los euromisiles comenzará a resolverse hacia finales del verano (hemisferio norte) del año próximo, dijo el ex Canciller germano-federal Helmut Schmidt en una entrevista que la revista de su país "Stern" publicará mañana.

Según Schmidt, los EE.UU. y la URSS pueden llegar a un acuerdo sobre los euromisiles al vencer el plazo fijado a las Negociaciones de Ginebra (finales del 83) y es equivocado pensar que se puede superar a la URSS en este campo o que se la puede postar económicamente con la carrera hacia los armamentos. Si fuera necesario, la URSS reduciría el tenor de vida de la población para no perder el paso.

"No cabe duda — dijo Schmidt — de que la URSS es superior en este campo en el centro de Europa, pero no es poco lo que Europa tiene que

oponerle". En este sentido, Schmidt recordó que su país puede movilizar 1.200.000 hombres en siete días y remarcó que "ciertos sectores estadounidenses", pero no los técnicos soviéticos, subestiman la fuerza de choque de la Bundeswehr (Fuerzas Armadas Germanofederales).

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

EURAILPASS La forma más económica de conocer EUROPA 16 PAISES ALEMANIA, AUSTRIA, BELGICA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, FRANCIA, GRECIA, HOLANDA, IRLANDA, ITALIA, LUXEMBURGO, NORUEGA, PORTUGAL, SUECIA Y SUIZA.

# Gobierno polaco aclara la detención de Walesa

VARSOVIA, 21 Diciembre (ANSA). — El portavoz del gobierno polaco Jerzy Urban habló hoy en Varsovia con la prensa extranjera sobre la liberación de los internados, el reciente arresto del líder del Sindicato Independiente (y hoy proscrito) "Solidaridad", una carta del episcopado al presidente del Parlamento y la reciente suspensión del estado de sitio.

"Espero que todos los internados retornen a su casa antes de Navidad", dijo Urban, quien no supo responder si serán liberados todos. "Solamente la Fiscalía tiene el poder para decidir a quien liberar; se cree que el tribunal podría decidir incluso sobre algunas personas acusadas de delitos imprescriptibles, a saber, delitos que dañaron gravemente al estado".

Refiriéndose a la "retención" de Walesa durante varias horas el 16 del corriente (el sindicalista tenía que conmemorar públicamente en Gdansk las víctimas de la represión de 1970), el portavoz del gobierno dijo que el "retenido" debía responder sobre irregularidades financieras de "Solidaridad" y sobre la omisión de la declaración de parte de sus rentas personales "que son ingentes".

# Banda de estafadores detenida en Barcelona

MADRID, 21 de Diciembre (DPA). — Una banda internacional de diez estafadores y falsificadores de diversas nacionalidades, capitaneada por el uruguayo Hugo Noel Maqueira Salandru (39), fue aprehendida en Barcelona y Madrid, informó hoy la policía española.

En poder de la banda, integrada además por otros tres uruguayos, un brasileño, tres alemanes, un español y un holandés, se halló dinero falsificado, grandes cantidades de cheques viajeros y eurocheques, cientos de pasaportes de diversos países y objetos de valor por 30 millones de pesetas (unos 240.000 dólares).

Además del capitán de la banda, el uruguayo Maqueira, ya con prontuario policial, en poder de la policía cayó un español propietario de una imprenta en la cual se hallaron billetes de cien dólares y documentos falsificados.

En la caja fuerte de Maqueira, en un banco español, los funcionarios se incautaron de joyas y dinero por valor de 24.000 dólares. El uruguayo, además, sin trabajarle un centavo a nadie, era propietario de cuatro automóviles, una mansión, dos tabernas y un salón de "masaje".

La banda fue descubierta ante la frecuencia con que comenzaron a llegar a bancos de Madrid y Barcelona cheques falsos que, según se constató, eran suministrados por una banda de carteristas sudamericanos, y que los estafadores cobraban utilizando documentos de identidad falsificados por ellos mismos.

Los demás detenidos son los uruguayos Eduardo Fello Domínguez (42), Herbert Julio Domínguez Carballo (35) y Carlos Washington Matto Solleiro (34) y el brasileño Wanderley Rodríguez Suzano (43).

La banda estaba integrada asimismo por los alemanes Martin Christoph Schulz (28), Anita Schulz (22) y Karin Janders (31) y el holandés Gerardus Leonardus Jansen (29), que también cayó en manos de la policía.

REFRIGERADORES INDUSTRIALES PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC. 40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>. GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE VITRINAS REFRIGERADAS CONSERVADORAS HELADOS FREEZERS ENFRIOADORES BOTELLAS ENTREGA INMEDIATA CREDITO FrioStar MORANDE 699 FONOS 723854 - 62147 CORDOVEZ 740 LA SERENA

# Crisis económica afecta a una editorial española

MADRID, 21 (AP). — La editorial Aguilar, una de las más antiguas y prestigiosas de España, ha suspendido pagos a causa de los efectos negativos que está causando a la firma la crisis económica de algunos países del área latinoamericana, fundamentalmente México y Argentina.

La editorial es quizás, la de mayor y más antiguo arraigo en los países latinoamericanos. Carlos Aguilar, presidente de la editorial, ha dicho que la suspensión de pagos es, en principio, una medida para cautelar los derechos de los acreedores, aunque se están estudiando fórmulas de solución.

Aguilar vendió en el mercado latinoamericano en 1981 un monto de 1.300 millones de pesetas (unos 10 millones de dólares) de los que sólo ha podido cobrar la tercera parte.



AGUAS AFUERA DE HARWICH, Inglaterra. — La quilla del feribote "European Gateway" aparece sobre la superficie del mar tras el choque de la embarcación con otra similar, la "Speedlink Vanguard" (Radiofoto AP).

# Andropov pide más tacto para tratar a minorías de su país

MOSCU, Diciembre 21 (LATIN-REUTER). — El líder partidario Yuri Andropov dijo hoy que la cuestión de las nacionalidades en la Unión Soviética había sido resuelta, pero admitió sin embargo que los sentimientos de las distintas comunidades seguían causando problemas a Moscú.

En un discurso de una hora pronunciado en el Kremlin para conmemorar el 60 aniversario de la Unión Soviética, Andropov lanzó un inusual llamado a los rusos para que tuviesen mayor tacto en su trato con las minorías soviéticas.

El líder reiteró la óptica oficial de que las aproximadamente 100 distintas comunidades de la Unión Soviética gozaban de derechos absolutos e iguales y recordó la doctrina leninista que afirma que la meta final era no sólo aproximar a las naciones, "sino fusionarlas".

Pero al tiempo que puso el acento en la unidad de los pueblos soviéticos, lanzó una crítica indirecta contra la comunidad rusa por herir las sensibilidades étnicas de las minorías y acrecentar las tensiones nacionales. "Es importante... recordar que el orgullo natural que uno siente... no debe degenerar en arrogancia nacional o engreimiento, que no debe gravitar hacia la exclusividad y falta de respeto por otras naciones y nacionalidades", afirmó Andropov.



En diciembre del '83

Gobierno...

(Viene de la Pág. 1A)

"La Secretaría General de Gobierno se ha impuesto de una carta a los católicos titulada "El renacer de Chile", entregada a la publicidad por el presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor José Manuel Santos, en la que se tratan diversos puntos de carácter contingente relativos a la actual situación económica, social y política del país. El Gobierno, en cumplimiento de sus deberes específicos conoce a fondo y está enfrentando con realismo y total entrega los problemas que la Conferencia Episcopal ha estimado

conveniente señalar a la opinión pública. Son conocidos y notorios los esfuerzos que se hacen para encontrar la más pronta y eficaz solución a los problemas presentes, especialmente los de carácter económico social y, con particular preocupación, por los sectores más necesitados. Además, cabe señalar que la Constitución Política del Estado, aprobada en un plebiscito por casi los dos tercios de los votantes, en su mayoría católicos, fijó claramente las condiciones y plazos que el Gobierno debe cumplir para hacer efectivo el establecimiento

en el país de la nueva institucionalidad democrática que la propia Carta Fundamental diseñó, sin que correspondiera alterar un proceso que el propio pueblo de Chile, fiel a su ideal de democracia, ha ratificado en forma precisa, libre y soberana. Finalmente, el espíritu constructivo que permanentemente ha inspirado la acción del Supremo Gobierno, lo ha mantenido y lo mantendrá dispuesto a recibir las inquietudes que los distintos sectores nacionales le formulen para aunar los esfuerzos en aras de la grandeza de Chile, procurando consolidar la unidad nacional.

Desigualdad...

(Viene de la Pág. 1A)

ción superior un mismo trato respecto de iniciativas que apunten a la creación de nuevas actividades académicas".

Según lo informó LA NACIÓN en su edición de ayer, a través de este sistema de acreditación se analizarán los programas, el personal académico y equipamiento con que cuenta el plantel para dictar otras carreras.

Agregó que el Presidente de la República fue informado en forma oportuna sobre los acuerdos adoptados en la reunión de la Comisión efectuada la semana pasada, los cuales se entregaron también a todos los rectores.

Al ser consultado si alguna corporación se ha opuesto a esas resoluciones, puntualizó: "No se ha presentado ese caso y si así ocurre se verá lo que se hace".

CARRERAS SUSPENDIDAS

Entre las carreras que no se impartirán en los 14 planteles afectados con esta medida figuran Psicología, Periodismo, Derecho, Arquitectura, Ingeniería de Ejecución en Informática, Educación General Básica, Biología Marina, Odontología, Ingeniería de Ejecución en Administración Ambiental y Ecología, Traducción y Administración de Finanzas.

Asimismo están Química y Farmacia, Analista Químico, Antropología, Traductor Intérprete en Inglés, Español-Inglés, Traductología Inglés-Francés, Educación Diferencial, Estadística, Técnico Universitario en Computación e Informática, Agronomía, Ingeniería de Ejecución Naviero-Portuaria, Ingeniería de Ejecución en Electrónica, Administración Pública, Administración de Negocios y Medicina Universitaria.

Los centros de estudio que tenían programada la creación de nuevas disciplinas para 1983 son: las Universidades Católica de Chile, Católica de Valparaíso, Tarapacá, de La Frontera, del Bío Bío, de Talca, Austral de Valdivia, de Magallanes, los institutos profesionales de Santiago, de Valdivia, de Osorno, de Iquique y las academias pedagógicas de Valparaíso y Santiago.

Otro de los acuerdos adoptados fue la exigencia de un 20 por ciento como mínimo de las notas de enseñanza media en todas las disciplinas y un porcentaje mínimo similar en las pruebas específicas. El puntaje de ingreso para Ingeniería Civil es de 600 puntos mínimo.

La Comisión Especial designada para analizar las matriculas, carreras y requisitos de ingreso se reunirá la próxima semana; participarán todos sus integrantes. Ellos son los rectores de las Universidades de Chile, Católica de Chile, Santiago, Concepción, Federico Santa María y Austral de Valdivia, encabezados por el Ministro y Subsecretario de Educación.

4 unidades aéreas funcionarán en el aeropuerto Arturo Merino Benítez

- Anuncio fue realizado por el Comandante en Jefe de la II Brigada Aérea, General Marcial Vargas, durante la ceremonia de reactivación del Ala Base N° 2 y el Grupo de Aviación del mismo número
- Además de las reparaciones activadas, el Grupo N° 10 y el Servicio Aerofotogramétrico de la FACH se trasladarán a las instalaciones que actualmente ocupa el Grupo 4, en las inmediaciones del terminal aéreo

En el aeropuerto internacional Arturo Merino Benítez comenzarán a operar, a partir de diciembre del próximo año, el Ala Base N° 2 de la FACH, los Grupos de Aviación dos y 10 y el Servicio Aerofotogramétrico de la institución, según informó el Comandante en Jefe de la II Brigada Aérea, general Marcial Vargas del Campo.

El anuncio del jefe aeronáutico fue realizado durante la ceremonia de reactivación del Ala N° 2 y el Grupo de Aviación del mismo número, que momentáneamente funcionarán en el aeropuerto de Los Cerrillos. El acto fue presidido por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General del Aire Fernando Matthei y contó con la asistencia de todo el Alto Mando Institucional.

"En este entorno provisorio que hoy activamos el Ala Base N° 2 seremos testigos, también, del renacer del Grupo Dos, con potentes y sofisticados aviones y equipos de reconocimiento fotográfico y electrónico", señaló el general Vargas. Añadió que a fines del próximo año, estas unidades se trasladarán a las actuales instalaciones del Grupo N° 4, la cual "por concepto estratégico institucional es la única repartición de la FACH que conserva la orgánica de grupo independiente, por lo cual deberá operar desde una base militar".

aéreas requieran para cumplir sus misiones", puntualizó el Comandante en Jefe de la II Brigada Aérea.

LA REACTIVACION

"Al activar el Ala Base N° 2, cuyo asiento provisorio será Los Cerrillos, estamos racionalizando servicios y eliminando duplicaciones. Hoy contamos con un grupo de abastecimiento y mantenimiento, uno de base aérea, otro de transporte terrestre; una enfermería central, que se convertirá en policlinica, y una oficina de finanzas con su propia contraloría", continuó el jefe aeronáutico.

ORIGENES

Explicando los inicios de las unidades reactivadas, el general Vargas del Campo se remontó a los orígenes de la Fuerza Aérea de Chile, en 1930, cuando comenzó a funcionar en la base de Quintero. A través del tiempo esta unidad comenzó a expandirse y fueron muchas las misiones importantes que se cumplieron, las más destacadas: la iniciación de una línea aérea hasta Punta Arenas; la llegada a la Antártica por primera vez y el primer vuelo a Isla de Pascua.

"En los orígenes de la década del 50 era la mayor unidad operativa de la FACH y tal potencial determinó a la superioridad crear el Ala N° 2, el 22 de febrero de 1954, que dio buenos frutos. De las filas de oficiales, que en ella se formaron, salió el primer piloto chileno de aviones a chorro de combate. En sus polígonos se formó la primera escuela de tiro y bombardeo, que luego emigró al norte, desapareciendo, en sus blancos, los primeros cohetes de instrucción y ataque".

"En sus aviones, hace largos 35 años, las ondas del radar palparon nuestro aire y nuestro suelo. La navegación radioelectrónica nació allí a la vida institucional. Pero el tiempo y el

progreso no pueden detenerse. La base de Quintero cumplió un importante ciclo, pero su pista e infraestructura eran incapaces de recibir los nuevos aviones. Por ello, una de mis primeras tareas —indicó el general Vargas— fue desactivar el Ala N° 2 y el Grupo N° 11, trasladando aviones, equipos y personal a unidades de Santiago". Concluyó su relato el Comandante en Jefe de la II Brigada Aérea con la importante ceremonia que se realizaba en esos momentos.

MATERIAL

Finalizado el discurso, se procedió a dar lectura a las resoluciones de reactivación de las dos unidades aéreas. Luego, se bendijo el estandarte de combate, cuyas madrinas fueron Elda Fomet de Matthei, las esposas de los comandantes y la esposa del Secretario General de la FACH, general Sergio Linare.

Posteriormente, el general Vargas del Campo entregó el estandarte de combate del Grupo de Aviación N° 2 al abanderado, subteniente Carlos Fernández, quien desfiló frente a las tropas apostadas en la losa. El acto terminó con un desfile de las unidades de formación de la II Brigada Aérea.

Entre el material con que está dotada la reactivada repartición se cuentan los tres aviones "Canberra" recientemente adquiridos a Inglaterra. Llegados el 26 de octubre pasado, cumplirán misiones de reconocimiento aerofotogramétrico. Su techo alcanza a más de 50 mil pies de altura y puede desarrollar una velocidad de 450 nudos a nivel del mar. Su tripulación está compuesta por el piloto y un navegante.

Además de este tipo de aeronaves, la unidad está dotada de aviones modelo Alfa, helicópteros y material de las reparticiones que integran el Ala Base N° 2.

NUEVO CONCEPTO ESTRATEGICO

"Bajo el nuevo concepto estratégico del Comandante en Jefe, la Fuerza Aérea estructuró sus unidades en grandes y potentes núcleos operativos que, operando en bases aéreas modernas, con dotaciones completas e infraestructura adecuada, permitieran al mando concentrar los medios para utilizarlos en la dirección correcta. Estas alas bases son capaces de entregar todo el apoyo que las unidades

representante de la compañía "Canadair Ltd.", y con un avión CL-215 tratarán de ayudar a extinguir el incendio con un producto químico apropiado para este tipo de tragedias, según informó aquí la embajada de Canadá.

600 VICTIMAS

CARACAS, 21 Diciembre (UPI).— Por lo menos 600 víctimas entre muertos y heridos y cuantiosas pérdidas materiales fue el saldo hasta hoy en el gigantesco incendio de una planta de electricidad que suple esta capital, obligando a la evacuación de centenares de familias cerca del lugar del desastre.

Voceseros de los bomberos informaron que la situación tendía a ser controlada durante la mañana de hoy al consumirse la mayor parte del combustible en la planta, extinguiéndose buena parte del fuego.

Fuentes allegadas a las cuadrillas de rescate dijeron que en las primeras horas de la mañana se recobraron 23 cadáveres totalmente calcinados de los escombros, aumentando el número de víctimas a 129.

CONDOLENCIAS PAPALES

CIUDAD DEL VATICANO, 21 Diciembre (DPA).— El Papa Juan Pablo Segundo ha expresado su condolencia por las víctimas de la tragedia de Caracas en un telegrama dirigido al arzobispo de la capital venezolana, monseñor José Ali Lebrun.

En el cable, cuyo texto es publicado hoy y enviado por el Secretario de Estado, cardenal Agostino Casaroli, en nombre del Papa, se dice "que el Santo Padre informado de la grave tragedia que ha provocado numerosas pérdidas de vidas humanas, asegura la intercesión por el eterno descanso de los difuntos y extiende a los familiares su sentida condolencia mientras ruega al Señor por ellos y por el restablecimiento de los heridos, impartiendo a cuantos sufren la reconfortadora bendición apostólica".

El Papa expresó su dolor por las 600 víctimas  
Decretan duelo en Venezuela ante tragedia por incendio

□ Bomberos continúan lucha por extinguir el fuego en la planta eléctrica de Arrecifes

CARACAS, Diciembre 21 (ANSA).— Duelo oficial de tres días decretó el gobierno por la tragedia nacional que provocó el incendio, aún no controlado, que arrojó un saldo de 108 muertos el domingo pasado.

Aún se desconocen las causas del siniestro, que enluta a Venezuela entera en las vísperas navideñas y dejó también quinientos heridos y miles de damnificados.

Veinticuatro horas después de que explotaran dos tanques de combustible pesado de la planta "Tacoa" que surte de energía eléctrica a esta ciudad, los efectivos bomberiles que han sufrido hasta ahora 40 bajas en el incendio, la mayor en la historia de ese cuerpo, continúan luchando por extinguir las gigantescas bolas de fuego que despiden constantes explosiones.

Un gran hongo de humo ensombreció la zona, ubicada en Arrecifes, una localidad costera cercana al aeropuerto internacional. Los hospitales están repletos, pero sus autoridades han declarado que los 500 heridos en la catástrofe "están recibiendo satisfactoria atención".

Puestos de emergencia de la "Cruz Roja" se han improvisado y se ubican lejos del peligro de las llamas unos mil damnificados que fueron desalojados de sus casas muy cercanas a la planta eléctrica.

EXPERTOS

Dos técnicos de la empresa norteamericana "Red Air", especializada en combatir siniestros están colaborando desde ayer en la lucha contra las llamas.

Cuatro canadienses, expertos en combatir incendios llegaron esta mañana a las cinco, acompañados de un

Fue restaurada la Vía Dolorosa en Jerusalén

JERUSALEN, 21 de Diciembre (DPA).— En ceremonia realizada ante altos representantes de la Iglesia Católica y la Ortodoxa, el alcalde de Jerusalén, Teddy Kolek, hizo entrega hoy de la restaurada "Vía Dolorosa" en la ciudad amurallada, por la cual Cristo caminó hacia la muerte.

En el acto, celebrado en medio de una lluvia de agua y granizo, ante la puerta de San Esteban, que marca el comienzo de la Vía, el Ministro israelí de Turismo Avraham Sharir destacó que "este es un día de fiesta para todos, pues Jerusalén es una ciudad para todos los cristianos, los musulmanes y los judíos".

Después de tres años de trabajos y una inversión de 1,8 millón de dólares, el kilómetro por el cual se extiende la Vía fue dotado de nuevo pavimento, una plaza en que se pueden reunir los peregrinos antes de las procesiones, y un jardín bíblico en el cual crecen las 40 plantas que figuran en el Antiguo y el Nuevo Testamento.

Una inscripción en las cercanías de la "Capilla de la Flagelación" indica en cinco idiomas —latín, griego, armenio, árabe y hebreo— el comienzo de la "Vía Dolorosa".

Los considerables trabajos de renovación incluyeron el reemplazo de más de 3.000 antenas de televisión de las inmediaciones por un solo mástil de recepción, mientras los habitantes de la ciudad vieja de Jerusalén recibieron un nuevo sistema de alcantarillado y nuevas líneas eléctricas y de teléfonos.



CIERRE OFICIAL DE V TELETON.— Con una cena de gala, efectuada anoche en los salones del Círculo Español, culminó oficialmente la Quinta Teletón. Al acto concurren más de mil quinientas personas vinculadas a la realización del programa televisivo. En la fotografía, Mario Kreutzberger agradece la entrega del "Símbolo de la V Teletón" al productor Antonio Menchaca.



El General Fernando Matthei presidió ayer la ceremonia de reactivación del Ala N° 2 y el Grupo de Aviación N° 2, con base provisoria en Los Cerrillos. En la foto, el Comandante en Jefe de la FACH recista las tropas junto al jefe de la II Brigada Aérea, General Marcial Vargas del Campo, y sus respectivos edecanos.

Moderniza...

(Viene de la Pág. 1A)

3.164 metros cuadrados fueron "bautizadas" por más de 150 pasajeros que arribaron al país en un vuelo de Aerolíneas Aéreas Paraguayas. La aeronave pisó la losa del aeropuerto cerca del mediodía y los pasajeros

fueron trasladados de inmediato en un bus hasta el hall blanco, donde gestionaron sin mayores obstáculos su chequeo de pasaporte y retro de maletas.

Juan de Solminihac permaneció atento y vigilante al funcionamiento de los nuevos equipos enfatizando que "sólo es la primera fase para una excelente recepción tanto para los usuarios como para los servicios aéreos que operan en nuestro país".

Puntualizó que el amplio hall blanco de recibimiento de pasajeros internacionales fue diseñado sobre la base de ideas propias de un destacado grupo

de arquitectos dependientes de la Dirección del Aeropuerto, pero con la única meta de servir eficazmente al usuario nacional y extranjero.

Por otra parte, en el recinto están incorporadas las oficinas de inspección sanitaria del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) y de entrega de equipajes.

En la segunda fase de remodelación se contempla una ampliación de 600 metros cuadrados para el control de embarque de pasajeros y, entre otros implementos, el funcionamiento de 250 carros transportadores de maletas que las conducirán hasta los vehículos particulares de los pasajeros.

Huelga impide la salida de dos diarios ingleses

LONDRES, 21 Diciembre (DPA).— Los diarios británicos "The Times" y "The Guardian" no aparecieron hoy, debido a que los 92 electricistas de la imprenta del "Times" en que también se imprime el "Guardian" rehusaron manejar las máquinas de fotocomposición.

Los electricistas, que reciben por una semana laboral de 38 horas unos 22.000 dólares al año de sueldo básico, demandan una paga adicional por el manejo de las máquinas ultramodernas.

Tres personas fueron secuestradas en Italia

ROMA, 21 Diciembre (DPA).— Italia, el "paraíso" de delincuentes que se apoderan de personas con afán de lucro, registró de nuevo tres secuestros.

Los hermanos Filippo y Mónica Baus, de 16 y 12 años, fueron secuestrados anoche en Biella, cerca de la frontera suiza. Casi al mismo tiempo María Berica Marchiorelli, de 27 años, caía en poder de plagiarios en Bassano del Grappa, cerca de Vicenza.

Prolongada reunión de S.E. con Comité Asesor

Una prolongada reunión, respecto de la cual no hubo versión oficial, sostuvo en la mañana de ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, con los integrantes del Comité Asesor Presidencial (ASEP). Esta, que fue calificada como habitual, se prolongó por espacio de tres horas.

En la reunión, que se inició en el despacho del Ministro del Interior, trasladándose posteriormente al gabinete de trabajo del Primer Mandatario, participaron los Ministros del Interior, general Enrique Montero, de Relaciones Exteriores, René Rojas, Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz y Jefe del Estado Mayor presidencial, general Santiago Sinclair. Asimismo, el Vicecanciller, teniente general Sergio Covarrubias, el Subsecretario de Interior, Ramón Suárez, el Director de la Central Nacional de Informaciones, mayor general Humberto Gordon y Sergio Rillón, encargado de las relaciones entre el Gobierno y la Iglesia.

Al término de la reunión y consultado el Ministro del Interior respecto de los temas abordados en ella, señaló: "no hay información".

Por su parte, el Canciller Rojas indicó que "fue una reunión habitual del Comité Asesor Presidencial (ASEP) que preside el Jefe del Estado, y que normalmente se realiza cada semana. Como no pudo efectuarse el lunes, se hizo hoy", (ayer).



Luego de permanecer 4 meses en EE.UU.

# Belus Prajoux ya entrena pensando en la Copa Davis

Belus Prajoux, luego de permanecer por espacio de 4 meses en Estados Unidos, país hasta donde llegó junto a su esposa para que diera a luz un robusto varoncito, regresó hace poco tiempo a nuestra capital, y ya se encuentra entrenando con miras al próximo compromiso de Copa Davis, que Chile debe sostener entre los días 4 y 6 de marzo en Rumania, ante el equipo local.

Con el tenista conversamos la noche del lunes, justamente en su rancho de la calle San Ignacio de la comuna de San Miguel, donde él junto a su socio José Ramón de Camino, y el profesor Jaime Hurtado, está desarrollando su trabajo de preparación, el cual pretende culminar el mes de enero junto al resto de los integrantes del equipo Copa Davis, para luego jugar el Torneo Grand Prix de Viña del Mar.

En una reunión informal, la cual se

■ El tenista nacional se prepara en su rancho, ubicado en la comuna de San Miguel, junto a su socio, José de Camino, y al preparador físico Jaime Hurtado

extendió por varias horas, a Belus le preguntamos el motivo de su viaje a Norteamérica.

"En esta oportunidad fue por algo muy personal —dijo Prajoux—. Se debió a un asunto específico: mi esposa fue a dar a luz, esto porque en una primera ocasión habíamos tenido problemas, por lo cual ahora, y por suerte, caímos en manos de un especialista que debe ser uno de los mejores del mundo. A Dios gracia, todo resultó bien. Es un hermoso varoncito, que por cierto, llevará mi nombre, al igual que el de su abuelo...".

Y de la parte tenística qué nos puedes decir. ¿Jugaste en algún torneo?

"Sí, por supuesto, en ningún momento descuidé, en primer lugar, mi estado físico, si incluso llegué con mucho mejor peso que cuando me preparo para una temporada. En lo que respecta a la parte tenística, jugué dos certámenes, uno de "Sawgrass", donde hice pareja con Dik Strakton, perdimos en primera ronda, y otro de la WCT, jugué con José Luis Damiani, nos fue muy bien.

En Washington, además, lugar donde permanecí los 4 meses, siempre jugué en canchas de cemento, superficie que sirve mucho para luego pararse con mucho más resistencia y velocidad en estas de arcilla".

Para el futuro, ¿cuáles son los planes inmediatos?

"Seguir preparándome, quiero lograr mi mejor forma para así no tener problemas la próxima temporada. Luego espero jugar el Grand Prix de Viña del Mar y finalmente ir a Rumania por la Copa Davis".

Cómo vez a Chile para esa oportunidad, ¿le asignas posibilidades?

"Una Copa Davis siempre es difícil, pero creo que nosotros tenemos la primera opción. Es cierto ellos juegan en su cancha y seguramente lo harán en cancha de cemento, pero no hay que olvidarse que ya una vez les ganamos, lo cual en cierto modo, es un aliciente psicológico".

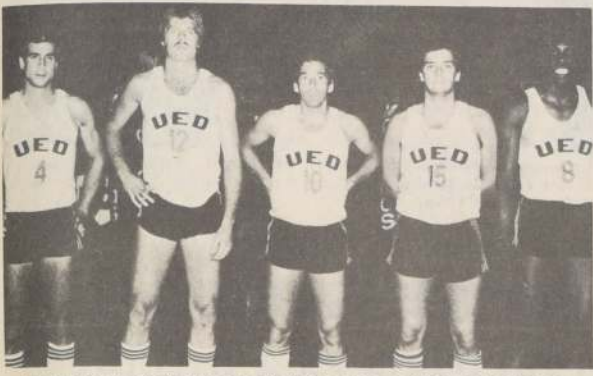


Belus Prajoux, luego de permanecer durante 4 meses en Estados Unidos junto a su esposa, donde fueron padres de un hermoso varoncito, regresó con renovados bríos, y ya se entrena pensando en el próximo compromiso de nuestro país en Copa Davis, ante Rumania, en Bucarest

## La Nación del Mundo del Deporte

Santiago de Chile, Miércoles 22 de Diciembre de 1982

Cuerpo B



Unión Española de Deportes de Valparaíso, equipo que hoy tratará de ganarse el simbólico trofeo "Copa Erasmo López". Cuenta en su formación con jugadores excepcionales: N° 4 Fernando Arancibia, 12 Pat Spiry, 10 José Verdejo, 15 Angel Andraca y 8 W. Witemberg



La Universidad de Chile cuenta con un plantel joven, esta vez reforzado para la competencia "Erasmo López". Los muchachos ya ganaron a los hispanicos del puerto y esperan hoy repetir la hazaña para adjudicarse dicho trofeo. Tiene dos morenos de maravilla que están ahí juntitos, N° 14 Wimbush y Hilton, quien hoy llevará el N° 5

Torneo "Erasmo López"

# Gran finalísima del básquetbol

Esta noche el básquetbol metropolitano está de fiesta con motivo de la finalísima del torneo "Erasmo López", que deben disputar los quintetos de Unión Deportiva Española de Valparaíso y Universidad de Chile. Se piensa que el gimnasio Nataniel podrá lucir un lleno como en las grandes jornadas que le ha tocado presenciar al aficionado al baloncesto.

La reunión está anunciada para las 18 horas con un match de infantiles y la ceremonia de premiación a los conjuntos de Santiago por el título nacional conseguido en La Tortuga, al club Thomas Bata cuya representación femenina logró el campeonato local y otros elencos de excelente campaña en la temporada que hoy culmina.

UN DUELO DE CAMPANILLAS

La lucha entablada por ambos actores promete tener un desarrollo altamente espectacular. Se recordará que por este mismo torneo en la contienda venció el conjunto universitario quitándole el título de invicto que venía luciendo el elenco "oro" porteño. Ahora es una revancha con visos de venganza que le ofrece este duelo. Además es como una nueva página en la tradición del básquetbol entre los clubes de Valparaíso y Santiago cuando hace años animaban aquellos memorables "Tres y Tres" y luego "Seis y Seis". El básquetbol tendrá una jornada de atracción la que se vivirá hoy en Nataniel.

En Unión Deportiva Española, destaca el refuerzo del astro nacional José "Pipa" Verdejo, un conductor de excepcionales condiciones, de ritmo, coordinación y suma visión para explotar el juego de sus compañeros y debilidades de los rivales. Además, están los norteamericanos Spiry y Witemberg dos notables jugadores que junto a Andraca y Fernández conforman un quinteto de alta potencia. Leoncio Urza su director técnico confía plenamente en sus jugadores: "El problema lo tendremos en los jueces cuyo comportamiento no ha sido el más aceptable. Es de esperar que por el buen espectáculo, por la responsabilidad que encierra una final, el desempeño de los jueces sea acorde a todo este encuentro, que ha sido rodeado de tantas expectativas".

Por su parte, Universidad de Chile ha reforzado su plantel, lo que le ha valido recuperarse en un prestigio que siempre tuvo y que había descendido un tanto en el concierto nacional. La "U" cuenta con una trayectoria de suma valía en el concierto nacional.

Ahora, pese a la juventud de sus integrantes, está muy bien conformado, con elementos de categoría, de alto rendimiento y eficacia en el juego. Sus dos refuerzos como son el espigado Hilton, una verdadera máquina para convertir dobles y Wimbush que tam-

■ Los quintetos de Universidad de Chile y Unión Deportiva Española de Valparaíso dirimen el título en una final de revancha plena de expectativas. La reunión, a desarrollarse en el gimnasio Nataniel, se iniciará a las 18 horas

bién se las trae en golear. Junto a sus valores nacionales, como Giubergia, Zenteno, Btaham, Unda, Pablo Mass, Figueroa, Sepúlveda y Devia. Su técnico Néstor Gutiérrez, no oculta su optimismo: "Repetiremos el triunfo de la vez anterior ante el cuadro hispano, pero seguramente será más difícil, costoso porque técnicamente Unión planteará las cosas de forma diferente

para evitar aquel triunfo nuestro. Estoy plenamente seguro que será un interesante partido, de valores individuales, de perfeccionamiento táctico y de reflejos. Ojalá que no me equivoque, pero es un match que debe ser digno de una gran final".

La gente de la "U" traerá a muchos de sus seguidores que semanalmente

animan al equipo de fútbol, esta vez estará con sus canciones y gritos alentando al quinteto de sus amores. Por su parte, desde Valparaíso, se sabe que no tan sólo la gente adicta a los colores hispanos viajará a la capital, también lo harán integrantes de la barra de Esperanza Árabe, Sportiva Italiana para respaldar a la UDE en este pleito tan atrayente.



Juan Carlos Letelier pasará al centro del ataque minero y en la punta derecha ingresará Rubio o Puebla frente a Unión Española

Por eso tendrán que jugar a última hora del domingo y para la televisión

## Problemas de pasajes tienen los "mineros"

CALAMA. — (Especial para LA NACION). — Solamente el 25 de diciembre, en la tarde, podrá viajar Cobreloa a Santiago, ya que la demanda de pasajes en LADECO es impresionante por efectos de la Navidad.

Esta fue la razón principal que tuvo en cuenta la Asociación Central de Fútbol para programar el partido del equipo puntero del campeonato con Unión Española para las 21.35 horas del domingo, ya que de lo contrario el cuadro "naranja" habría tenido problemas para presentarse.

Con esto, sin embargo, son varios los que han salido gananciosos. Primeramente, los propios jugadores que tendrán así la posibilidad de pasar la Nochebuena con sus familiares, lo que viene a ser una compensación para todo el tiempo que los cracks han debido permanecer alejados de sus familiares.

En el caso de Mario Soto, Oscar Wirth y Vicente Cantatore, que tienen sus hogares en la capital, se hacían gestiones para conseguirles pasajes para que pudieran viajar el día 24 a Santiago, o en caso contrario deberían ser sus familias las que lleguen hasta Calama.

Volviendo a las ventajas que ofrece la programación del partido Unión Española-Cobreloa en el horario men-

cionado, digamos que los más felices son los ejecutivos de Canal 11 de Televisión de la Universidad de Chile, ya que por fin podrán ofrecerle a sus televidentes un partido de real interés. Se supo, incluso, que la red nortina del Canal de la Universidad de Antofagasta haría gestiones para poder traer las imágenes del encuentro hasta Calama y el resto de la zona.

PUEBLA O RUBIO

En cuanto al cuadro puntero del campeonato, ayer se reiniciaron los entrenamientos y Vicente Cantatore se dio a la tarea de buscar las fórmulas para encontrar el reemplazante ideal para Rubén Gómez.

De hecho, la camiseta número "10" la ocupará el goleador del campeonato, Jorge Luis Siviero, y en la plaza de ariete central actuará Juan Carlos Letelier. La duda, en consecuencia, radica solamente en la punta derecha. Una posibilidad —la más viable— es que entre Hugo Rubio en esa función, pero también es posible que Héctor Puebla se traslade al sector derecho y como puntero izquierdo juegue Washington Olivera.

El torneo se disputa en Miami

# Ricardo Hormann, a segunda ronda en el "Orange Bowl"

MIAMI, EE.UU., 21 Diciembre (LATIN-REUTER). — El argentino Gustavo Garetto derrotó al estadounidense Ricardo Acioy 7-5, 3-6, 7-5 y avanzó a la segunda ronda en la categoría de 18 años y menos del torneo juvenil de tenis Orange Bowl que se disputa aquí.

Otros resultados fueron:

Menores de 16 años, primera ronda- Fred Thome (Costa Rica) venció a Marius Masencamp (Sudáfrica) 6-3 y 6-4. Menores de 16 años, segunda ronda- Ricardo Hormann (Chile) derrotó a Brian Flowers (Estados Unidos) 7-5, 7-6. Menashe Tzur (Israel) a Horacio de la Peña (Argentina) 6-2, 0-6 y 6-0. Francisco Errard (Francia) a Fred Thome (Costa Rica) 6-3, 6-2. Thierry Champión (Francia) a Christian Miuissi (Argentina) 6-3, y 6-4. Menores de 18 años, primera ronda: Fernando Roese (Brasil) se impuso a Dan Grant (Estados Unidos) 6-4 y 6-4. Alfonso Mora (Venezuela) a Chris Pridham (Canadá) 7-6, 5-7, 7-5. Brandon Walters (Estados Unidos) a Francisco Maciel (México) 6-2, abandonó. Tarik Benhabiles (Francia) a Juan Queirolo (Chile) 6-3, 6-3. Udo Ringlewski (Alemania Federal) a Gilberto Ciceró (México) 6-3, 6-3, y Hans Prassl (Austria) a Stefan Dallwitz (México) 6-2, 3-6, 6-3.

En Unión confían en que el domingo pueden dar la gran sorpresa

# "Nosotros podemos parar a Cobreloa"

■ Podrían reaparecer el mediocampista Luis Rojas y el delantero Héctor Pinto

Unión Española se reintegró ayer a sus entrenamientos en el Estadio Santa Laura y los jugadores se han "juramentado" para rehabilitarse del impensado contraste que sufrieron frente a Santiago Morning y hacerle la "desconocida" a Cobreloa.

Luis Rojas — que mucha falta hizo en Melipilla — dio a conocer los motivos en los cuales se fundamenta el optimismo de Unión, que a muchos pudiera parecerles exagerado.

"La verdad es que nosotros siempre le hacemos grandes partidos a Cobreloa. Somos, incluso, uno de los pocos equipos que les hemos ganado en Calama y eso ellos lo saben. A lo mejor, muchos se reirán con eso de que hay equipos "chunchos" para otros, pero pregunté a los "mineros" si no le tienen un temor bárbaro a este partido. Es cosa de recordar que a veces nos han estado goleando y después hemos terminado dando vuelta el resultado. Pasó una vez en Santa Laura y también en el Estadio Nacional en la liguilla del año pasado. Perdimos 3-0 y empatamos 3-3. Es absolutamente cierto: Unión Española puede parar a Cobreloa".

Aparte de la posible reaparición de Rojas, otro que podría volver al equipo es Héctor Pinto, quien tampoco pudo jugar en Melipilla por estar enfermo.

En cuanto a otras novedades, éstas las decidirá Hoñorino Landa en el curso de la semana, pero dada la importancia del partido es probable que se recurra a jugadores experimentados en el ataque, como es el caso de Jorge Neumann y Luis Miranda, que últimamente han actuado en forma muy espaciada.



Héctor Pinto no pudo jugar por enfermedad en Melipilla, pero ahora podría reaparecer en el mediocampo de Unión Española



Jornada de aciertos y fracasos de los sudamericanos

### Falcao y Barbadillo dan que hablar en fútbol italiano

ROMA, Diciembre (DPA).— Aciertos, altibajos y fracasos salpicaron la actuación de los sudamericanos en la 13.ª jornada del campeonato de Italia de fútbol, jugada el domingo.

El "héroe" de la jornada fue el peruano Jerónimo Barbadillo, del Fc Avellino, en su partido contra el As Roma. El gol del peruano (el encuentro terminó 1-1) frenó la marcha ascendente del club romano y sigue manteniendo la emoción en el campeonato. En su primera plana la "Gazzetta Dello Sport", de Milán, proclamó: "Inter y Juventus le dan las gracias a Barbadillo". El peruano, que logró el empate en el minuto 50, opinó: "fue un gol importante para mí y para el equipo". El Roma es muy fuerte, más que el Juventus, y tiene dos jugadores de clase excepcional Falcao y Conti, pero que en este campo pesado no pudieron rendir al máximo.

El brasileño Falcao (As Roma), quien tuvo de nuevo una destacada actuación, comentó: "en un tal terreno de juego no se puede emplear técnica alguna".

Escasa fortuna tuvo otro brasileño, Juary del Fc Inter Milán. El domingo jugó solo 65 minutos y en ese estado de forma apenas tiene posibilidades de ser titular. "Gazzetta Dello Sport" comenta: "una hora de juego en la que apenas tocó la pelota. Claudio Gentile (defensa de Juventus) lo hacía huir mirándolo solo". El "Corriere Dello Sport": "dos entradas durísimas de Gentile le hicieron comprender que éste no era su partido, no se le vio más, aún se esperan sus noticias".

El Fc Verona, segundo en la tabla, tuvo en el Cesena un rival que mostró inesperadamente suma combatividad, empatando los dueños de casa gracias a un penal. Dirceu, el brasileño del Verona, jugó bien como siempre, aunque si bien no hizo milagros como en general se espera de él.

Del misero botín de once goles anotados en toda la primera división italiana, dos fueron conseguidos por sudamericanos, uno por Barbadillo y el otro por el brasileño Edinho, con el cual su equipo, el Fc Udinese, logró un punto importante en el campo del Catanzaro.

#### LOS ARGENTINOS

El partido de las esperanzas, y de los argentinos, el Fiorentina-Nápoles ganó el equipo local por 1-0. Dos argentinos, Ramón Díaz (Nápoles) y Daniel Bertoní (Fiorentina) estaban en la tribuna. Daniel Passarella, el líbero argentino y único sudamericano en el campo, realizó un partido duro y sucio. La prensa y los adversarios anotaron patadas, cabezazos, insultos y escupitajos. Rud Krol, el líbero holandés del Fc Nápoles: "Passarella sigue siendo un gran líbero pero no me ha gustado su comportamiento".

Tras una semana de temores de que el argentino Patricio Hernández pudiera estar aquejado de hepatitis, el jugador fue el mejor hombre sobre el campo en el partido Torino-Ascoli (2-0). En un choque se fracturó el tabique nasal pero siguió en la brecha. Ayer fue operado, calculándose que el próximo día de enero estará de nuevo en condiciones.

El Cagliari mejora su posición tras su triunfo por 1-0 sobre el Sampdoria. El peruano Julio César Uribe (Cagliari) sigue aún lesionado. El uruguayo Victorino continúa siendo la mayor incógnita de los extranjeros. El "Corriere Dello Sport" escribe: "bravi tutti, la única excepción, el desconcertante Victorino". Waldemar Victorino ha de viajar esta semana por un par de días a la patria debido a motivos personales. En la prensa italiana se rumorea que se va a buscar allí un nuevo club y que quizás ya no regrese.

Del uruguayo Jorge Caraballo, del Fc Pisa, no hay novedades, pues sigue en el banquillo de suplentes. Lo único a anotar es que su familia se ha visto aumentada en un hijo, Leandro Antonio.



Paulo Roberto Falcao

### Domingos Bosco Falleció supervisor técnico del Flamengo

RIO DE JANEIRO, 20 Dic (ANSA).— Falleció esta mañana el veterano supervisor técnico del "Flamengo" de Rio de Janeiro y que colaboró por tantas glorias conquistadas por el popular equipo de fútbol de Rio de Janeiro.

Bosco estaba internado en un hospital desde hace dos semanas, con un derrame en un brazo y, según los médicos, un coágulo se alojó en su cerebro provocándole la muerte.



Sócrates, aún no puede explicarse por qué perdieron ante Italia en el Mundial de España

### Del Mundial de España, como la derrota ante Italia Sócrates aún no se explica la eliminación de Brasil

RIO DE JANEIRO, DIC. (UPI).— El mediocampista estelar de la selección brasileña de fútbol, Sócrates Vieira de Oliveira, dijo que no hay explicación alguna para la victoria de Italia por 3-2 sobre Brasil, que le causó a su país la eliminación de la reciente Copa Mundial de España.

"Simplemente hicieron lo necesario y lo posible", manifestó Sócrates. En una entrevista publicada en el diario O Globo, Sócrates, que ocupó el segundo lugar en una encuesta realizada por los cronistas deportivos, manifestó que en ese partido sucedieron cosas que nadie podría haber imaginado. El ganador de la encuesta del mejor futbolista del año fue Roberto Falcao.

"En realidad ese encuentro con Italia no tiene mucha explicación, expresó Sócrates. ¿Se puede imaginar alguien que Cerezo, con un completo dominio del balón, regalara ese mal pase? y Paolo Rossi, que no había hecho nada en la copa hasta entonces, ¿se podría haber imaginado uno que anotaría todos esos goles?"

"Creo que el fútbol solo es lógico en una competencia larga donde la superioridad de un equipo se demuestra a través de una secuencia de partidos". Sócrates ayudó recientemente a su club, el Corinthians, a ganar el campeonato del Estado de Sao Paulo.

"No se puede hacer lo imposible", agregó el jugador. "Lo que pasó es que ellos hicieron lo necesario y lo posible. La diferencia estuvo en que esto fue imposible para nosotros. Mire, jugando por Botafogo yo le gané al Santos con Pelé. Y no hay dudas que Santos era mejor que mi equipo".

Sócrates predijo en la entrevista que el centrocampista del Corinthians, Casagrande, un joven de 19 años, será una gran estrella. "Será uno de los grandes goleadores de la historia del fútbol brasileño".

#### Subcampeón colombiano

### Tolima, de nuevo en la Copa Libertadores

BOGOTÁ, (AP) por Jairo Anchiqúe.— América de Cali y Deportes Tolima de Ibagué, en su condición de campeón y subcampeón respectivamente de la temporada 1982, representarán a Colombia en la rueda eliminatória de la Copa Libertadores de América.

América consiguió su segundo título en tres años y Deportes Tolima repitió el desempeño alcanzado en 1981. Los conjuntos colombianos tendrán como rivales a equipos peruanos. Sin embargo, esa serie está en suspenso debido a la crisis que afecta al fútbol del Perú.

En Colombia también existen pleitos internos. La Federación colombiana de fútbol amenazó con no inscribir al América y Tolima si la liga profesional a más tardar el 31 de diciembre no le cancela la deuda por concepto de porcentajes de la temporada de este año.

América logró el título dos jornadas antes del cierre de la temporada. Previamente se impuso en los dos torneos en que fue dividida la campaña.

El club caleno consiguió su primera gran satisfacción en 1979. En ese año asumió el mando el médico-entrenador Gabriel Ochoa Uribe, colombiano que aún prosigue al frente del plantel.

América ya inició contactos con el fin de reforzar el equipo con miras a la Copa, el delantero brasileño Roberto Dinamita, integrante de la selección de su país en los mundiales de 1978 y 1982, es uno de los futbolistas que interesa al América. En la nómina se destacan el arquero argentino César Falcioni, su compatriota Roque Alfaro y el paraguayo Manuel Bataglia.

#### DESPUES DE 25 AÑOS

El Deportes Tolima, después de 25 años de presentaciones muy opacas, en el 81 se recuperó y logró el subcampeonato, halago que repitió en la última jornada en su debut en la Libertadores avanzó hasta la etapa semifinal.

El club tolimese es dirigido por el uruguayo Martín Mujica, ex-técnico de Nacional de Montevideo, asesorado por su compatriota Esteban Gesto, preparador físico.

En el plantel brillan los argentinos Freddy Galvijo y Hugo del Río, los paraguayos Pablo Elmo, Cristino Cesturió y Evaristo Isasi. La permanencia de Mujica y Gesto está en suspenso. Tienen ofertas de conjuntos de Uruguay y la Argentina.

La tercera casilla fue para el club de los Millonarios de Bogotá, 11 veces campeón de Colombia, que fue comandado por el ex-jugador de Independiente de Argentina Omar Pastoriza. Deportivo Cali, finalista de la Copa Libertadores en 1978, y que junto con los Millonarios eran gran favorito al título, apenas obtuvo el quinto puesto, Cali fue entrenado por el también argentino Miguel Basílico.

Una de las campañas más pobres del grupo de ocho finalistas la tuvo el Atlético Nacional de Medellín, campeón en 1981 con la dirección de Osvaldo Zubeldía, fallecido a principios de este año. Fue sucedido por su compatriota Miguel López, que se retirará. El Nacional terminó en la sexta posición.

# River Plate, interesado en el DT Roberto Scarone

BUENOS AIRES, Diciembre (ANSA).— El entrenador uruguayo, Roberto Scarone, de 65 años y actualmente en el Universitario de Lima, Perú, se mostró complacido de que River Plate lo haya invitado a Buenos Aires y manifestó su esperanza de llegar a un arreglo para hacerse cargo de ese plantel a partir de 1983.

"Me interesaría firmar contrato con River por la calidad del club y de sus jugadores. Aparte, creo que sería una magnífica oportunidad para después retirarme del fútbol". Dijo Scarone, en la cancha de River.

Scarone tiene un total de diez títulos entre campeonatos y subcampeonatos, una copa intercontinental con Nacional de Montevideo, dos de América y además dirigió a los seleccionados nacionales de Uruguay y Perú.

Sin embargo, en su pasado por la Argentina, Scarone fracasó hace nueve años con San Lorenzo de Almagro.

"Aragón (el presidente de River Plate) me invitó a hablar, pero todavía no quiero decir nada sobre incorporaciones o jugadores que me gustan, porque a lo mejor charlamos de pajaritos y no de fútbol", dijo Scarone.

Rafael Aragón Cabrera entró en contacto con Scarone a través del intermediario uruguayo Hugo Gularde, quien sostuvo que "son débiles" las chances que Baudillo Jauregui —otro entrenador uruguayo, ex jugador de River— tiene para ser contratado por la entidad de Núñez.

Jauregui dialogará con Aragón el miércoles, como parte de la extensa ronda de conversaciones que el presidente de River viene sosteniendo con diversos técnicos para ofrecerles el plantel de la entidad.

#### Se especula con el austriaco

### Hans Krankl El Barcelona busca sucesor de Maradona

VIENA, Dic. 21 (LATIN-REUTER).— Versiones periodísticas originadas en España según las cuales el ex internacional austriaco Hans Krankl volverá al Barcelona fueron calificadas como prematuras hoy por su actual club, Rapid de Viena.

"Nada definitivo ha sido acordado todavía y estamos negociando", dijo Skender Fani, abogado de Krankl y dirigente del Rapid.

Agregó que las afirmaciones de que el Rapid no había podido pagar al Barcelona 625.000 dólares por la transferencia, eran "incorrectas". Sólo 125.000 dólares se deben todavía al club español, dijo.

"Pagamos más de tres cuartas partes de la transferencia en efectivo, cuando contratamos a Krankl en el verano de 1981", expresó Fani. "Se acordó que el saldo sería abonado el próximo verano (europeo) con el producto de las recaudaciones de tres partidos que el Rapid debía jugar en España".

Estos encuentros no fueron disputados este año debido a las finales de la Copa del Mundo, pero se llevarán a cabo el próximo verano, agregó.

"Todo esto fue acordado, pero ahora que Barcelona está sin el internacional argentino Diego Maradona, insiste en el pago en efectivo o en Krankl", precisó Fani.

Maradona podría estar ausente durante el resto de la temporada debido a hepatitis, pero fuentes del club catalán dijeron que la vuelta de Krankl no tiene relación con la enfermedad de Maradona.

"Aparte de cualquier otra cuestión, Krankl tiene también un contrato legal con Rapid, de modo que no puede simplemente irse como si nada hubiese ocurrido", añadió Fani.

Krankl integró por primera vez el plantel del Barcelona después su excelente desempeño durante el Campeonato Mundial de 1978 en Argentina. Pero perdió su lugar en el poderoso equipo catalán cuando la institución contrató al alemán Berndt Schuster en octubre de 1980.



Con mucha tristeza, despidieron los franceses al futbolista argentino Osvaldo Ardiles, quien por 4 meses defendió los colores del Paris Saint Germain

#### Jugó por 4 meses en el París St. Germain

### Franceses despidieron con tristeza a Ardiles

PARIS, Dic. (UPI).— Los diarios franceses dijeron adiós al futbolista argentino Osvaldo Ardiles rindiendo homenaje a su amabilidad pero destacando al mismo tiempo que no pudo mostrar mucho su destreza durante los cuatro meses que pasó en las filas del Club Paris Saint Germain.

"No tuvo nunca la oportunidad de mostrar su verdadero valor en Parc des Princes, y sólo una o dos veces afuera", dijo el diario parisiense Libere en reportaje sobre la súbita decisión de Ardiles de regresar a su equipo Tottenham Hotspur de Inglaterra. "A menos que uno considere que a los 30 años de edad ya está declinando, ¿habría que preguntarse sobre los verdaderos motivos de esta bofetada?"

El diario agregó que "aunque se pone en duda su calidad como futbolista, Ardiles conquistó a los parisienses con sus cualidades de hombre. Sus compañeros han lamentado sin excepción su partida".

Por su parte, el periódico deportivo L'Equipe citó al entrenador del Paris S.G., Georges Peyroche, diciendo que "Guardo una gran simpatía por Osvaldo, es un verdadero caballero. Indudablemente no consiguió hacer todo lo que pensaba en el Paris S.G., pero estoy seguro que apenas se reincorpore al Tottenham, volverá a ser un jugador brillante".

"¿Qué club del mundo puede privarse de un hombre tan inteligente y de tan buena conducta (esto no es frecuente), así como también con tanto talento?, se preguntó por su parte el diario Le Quotidien de Paris.

"Su valor no puede ser cuestionado", agregó. "Los británicos, que tienen una gran experiencia futbolística, sabían lo que estaban haciendo al apresurarse en medio de la noche para negociar el retorno de Ardiles a sus filas con el director del equipo parisiense".

Ardiles se fue porque estimó que no podría continuar en París después que su club contrató a un tercer extranjero, el yugoslavo Safet Susic. Los reglamentos franceses estipulan que un equipo sólo puede alinear dos jugadores foráneos en los partidos de la Primera División.

#### En la selección argentina

### Bilardo parece ser seguro reemplazante de Menotti

BUENOS AIRES, Dic. (UPI).— La impresión de que Carlos Bilardo será el técnico de la Selección Argentina de Fútbol, sucediendo al renunciante César Luis Menotti, se afianzó este fin de semana cuando Bilardo renovó su contrato con Estudiantes de la Plata, pero con una cláusula que permite la rescisión.

Bilardo, un médico que abandonó su profesión para dedicarse al fútbol, dirigió varios equipos argentinos y del exterior con éxito variado, pero en el presente campeonato argentino su equipo está en la primera colocación, con buenas posibilidades de lograr el campeonato.

Como jugador, Bilardo también actuó en Estudiantes de la Plata y en 1968 ganó con ese equipo el Campeonato Intercontinental de Clubes, al imponerse Estudiantes al Manchester United de Inglaterra.

Bilardo, hombre estudioso del fútbol, tiene fama de estar más interesado en lograr resultados favorables a su

equipo que en brindar buenos espectáculos.

Sin embargo, él contesta a sus críticos diciendo que planea el juego de acuerdo con los futbolistas de que dispone, pero que de contar con hombres habilidosos su estrategia se adaptaría a esa realidad.

#### TECNICO CAPAZ

Tanto sus críticos como sus admiradores coinciden en que Bilardo es un técnico capaz, que haría buen papel dirigiendo la selección que en 1978 ganó el Campeonato Mundial en la Argentina pero que cuatro años más tarde fracasó en España.

La cláusula de prórroga del contrato de Bilardo con Estudiantes de la Plata que permitiría la rescisión establece que si el técnico es convocado por la Asociación del Fútbol Argentino, podrá asumir la dirección del seleccionado sin que el club oponga ninguna traba.

#### Por 2 a 0

### Alianza Lima ganó a la selección polaca

LIMA, 21 Diciembre (LATIN-REUTER).— Alianza Lima de Perú venció anoche 2-0 a la selección de fútbol de Polonia en un encuentro amistoso disputado en la ciudad oriental de Iquitos, 1.600 kilómetros al noreste de aquí.

Los goles fueron anotados por Guillermo La Rosa a los 53 minutos y Pedro Lovera a los 72 de penal.

La crítica local consideró que Polonia exhibió un juego por debajo de sus anteriores presentaciones, que le significaron dos empates y un triunfo.

La selección polaca decidía esta noche la posibilidad de jugar un quinto encuentro en canchas peruanas enfrentando a Melgar F.C. de Arequipa, 1.100 kilómetros al sur de Lima.



Deportes Tolima, por segundo año consecutivo se encuentra disputando la fase de octavos de final de la Copa Libertadores

Los equipos Santa Fe de Bogotá, Quindío de Armenia, Unión Magdalena de Santa Marta, Caldas de Manizales, Atlético Bucaramanga y Cúcuta Deportivo, no lograron clasificarse para la rueda final.

En general todos los clubes enfrentan serios problemas económicos debido a los altos costos de operación y las bajas taquillas.

#### GOLEADOR

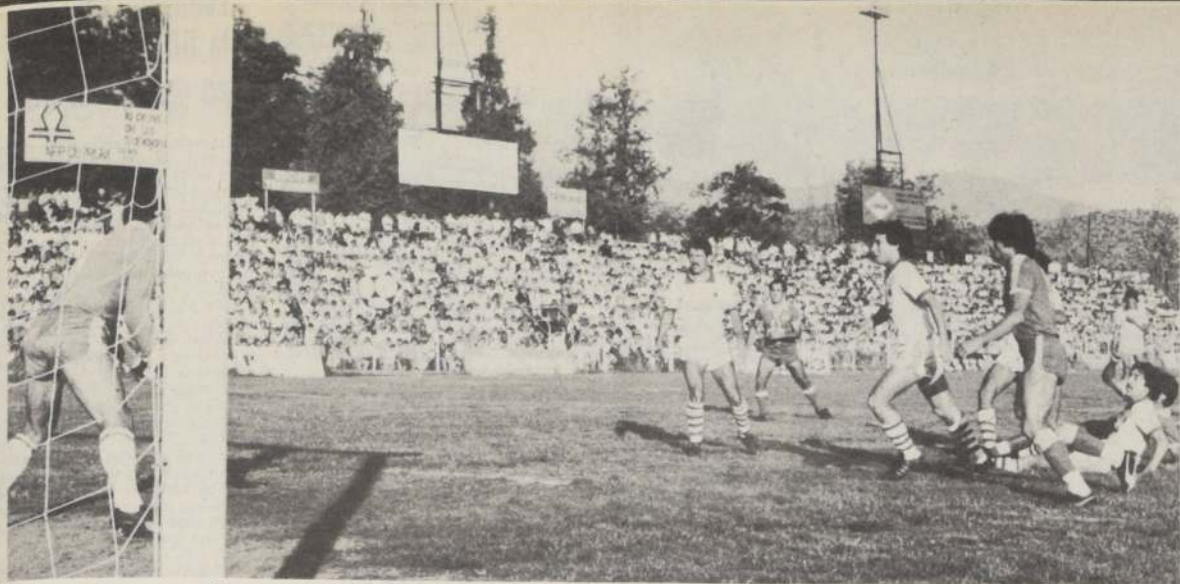
BOGOTÁ, 20 (AP).— El argentino Osvaldo González, de Atlético Bucaramanga encabezó con 26 tantos la lista de goleadores de la temporada colombiana de fútbol de 1982.

Aventajó por cinco goles al colombiano Humberto Sierra, del campeón América de Cali, y al yugoslavo Dragan Pavlovic, de Santa Fe.

El brasileño Zapúa, del subcampeón Deportes Tolima de Ibagué, sumó 20.

El desempeño de González fue muy elogiado, consiguió el título de goleador a pesar de que su equipo no figuró entre los conjuntos finalistas. La serie extra abarcó 14 encuentros adicionales a la temporada regular.





Con un gol sobre la hora de H. González pudo el líder San Felipe doblegar a Huachipato en partido jugado en cancha de los aconcaguinos.

Segunda División

# San Felipe afianza su condición de puntero

- Los aconcaguinos quedaron solos al tope de la tabla, al perder Trasandino en Sausalito y al empatar Fernández Vial como local
- Nublense tendrá que pagar cinco millones de pesos por demanda de ex jugadores de la institución

Cuando restan siete fechas para terminar el torneo de Segunda División, el panorama sigue incierto en los primeros lugares y la llegada debe ser con "ojo mágico"... Entre el líder San Felipe y los octavos en la tabla de colocaciones que son Cobresal y Calera hay sólo ocho puntos de diferencia y cualquier traspie puede hacer retroceder varios puntos en el cómputo.

—ooOoo—

Otra vez volvieron los problemas económicos de Wanderers... La semana pasada el plantel que debía jugar en Los Angeles estuvo a punto de no viajar y hubo conato de "huelga de botines caídos" por que una vez más no se cancelaron los sueldos prometidos... Esto, ya es chacota y nosotros no estamos para "payasos", declararon algunos jugadores porteños que encabezaban la oposición al viaje al sur. A última hora desistieron de sus propósitos después que se les prometió que los sueldos se cancelarían la presente semana...

—ooOoo—

En el curso de la presente semana se deberá dictar el fallo en la demanda que en contra de la directiva del club Nublense de Chillán, entablaron 12 ex jugadores de la institución. La respectiva demanda se inició en junio de 1981 y se piden en ella los sueldos y primas de tres meses, lo que con intereses y multas del caso suman en la actualidad cerca de cinco millones de pesos. Los jugadores afectados fueron en su oportunidad "desahuciados" por la directiva chillaneja sin respetar los contratos de trabajo.

—ooOoo—

A propósito de Nublense, el equipo sureño completó un record a nivel mundial al empatar la semana pasada cero a cero con Antofagasta. De un total de 35 partidos jugados, hasta el momento en el torneo los chillanejos han empatado en DIECISIETE OCASIONES, es decir en casi el cincuenta por ciento. ...Un record increíble y un dato muy importante para los apostadores de Polla Gol...

—ooOoo—

El tema ya se ha "manoseado" bastante pero no deja de tener importancia vital en el "devenir" del fútbol criollo... Las menguadas asistencias al fútbol profesional en el torneo de ascenso. Al partido de Talagante-Ferro con Deportes Concepción (ganaron los lilas 2x1 jugado en el estadio Lucas Pacheco de Talagante asistieron 161 espectadores que cancelaron \$ 13,580... Como quien dice no alcanzó ni para el lavado de camisetas ni el regado de la cancha...

—ooOoo—

Unión Calera sin mucho ruido y con la conducción serena y activada de "Chepo" Sepúlveda está entreverado entre los candidatos a subir a Primera. Varios factores han contribuido a esta leventada de los "cementeros". El apoyo de la hinchada, la tranquilidad económica de los players y el resurgimiento de algunos valores que prometieron mucho en sus comienzos tales como Juan Carlos Vera y Marcos Figueroa.

—ooOoo—

A estadio lleno debe jugar este fin de semana en Antofagasta el cuadro local frente al líder Unión San Felipe. Los dos puntos en disputa pueden definir el futuro de ambos en la competencia. En la primera rueda en la cancha de los aconcaguinos la victoria fue para San Felipe por la cuenta mínima.



LUIS CASTILLO, jugador de Nublense de Chillán, equipo que de un total de 35 partidos jugados ha empatado nada menos que en DIECISIETE OCASIONES.

MIGUEL ANGEL HERRERA, el veloz alero de los caleranos contribuyó con un gol a la goleada de los cementeros sobre Malleco por cinco a uno.



El gesto de Jaime Ramírez lo dice todo: "¿Cobramos algo de plata antes de Pascua?"

Llega la Pascua y los jugadores de Santiago Morning esperan que la A.C.F. les dé algo de dinero

## "Que nos alcance para poder darles un globo a los cabros"

La situación de los jugadores de Santiago Morning es verdaderamente lastimera. No hay posibilidad alguna de que el club salga a flote económicamente y por lo mismo, la única alternativa de cobrar algo de plata depende de la retención de los escuálidos borderos que se recauden en Melipilla.

Como es la Asociación Central de Fútbol la que debe hacer uso de esas platas, el lunes llegó hasta Erasmo Escala y Cienfuegos un grupo de jugadores de la "V" negra a ver si podían conseguir algo para la Pascua.

Realmente insólita para un club profesional fue la petición hecha por uno de los cracks a la directiva que preside Abel Alonso: "Páguenos algo que sea. Por lo menos que nos alcance para poder regalarle un globo a los cabros y llevar un pollo para la casa en la noche de Pascua".

Mientras tanto, la treintena de dirigentes que hizo acto de presencia para decidir el voto de

Santiago Morning en la elección de la Asociación Central de Fútbol, sigue ahora "desvergonzadamente desaparecida".

### PARTIDO CLAVE

En el aspecto futbolístico, el espíritu de los jugadores melipillanos sigue enhiesto y ahora esperan ganar a Rangers en Talca en lo que se presume será un apasionante duelo de colistas.

Para el técnico Humberto Cruz, de ganar ese partido, Santiago Morning podría salvarse del descenso: "Ese sería el mejor premio para estos cabros. No creo que en la historia del fútbol profesional chileno haya habido un plantel más desamparado que el nuestro. Sin embargo, jamás hemos bajado la cabeza. Ahí tiene usted que el domingo pasado ganamos mercedemente a Unión Española y eso nos ha dados nuevas fuerzas anímicas para tratar de salir adelante".



UNION COMERCIO no llegó este año, como se lo había propuesto, ser el campeón. Perdió con Lo Miranda y de ahí que quedó rezagado en la tabla de posiciones. Juega con Lautaro su último partido.



LO MIRANDA quiere este año ser el campeón. Su último partido será contra Deportes Laja, donde el ganador pasa al fútbol rentado de Segunda División.

## Final de miedo en Tercera: Super Lo Miranda-Laja

□ El ganador asciende a Segunda División del fútbol profesional

Super Lo Miranda, al ganar por un gol a cero a Unión Comercio de Santa Cruz, pasó a comandar la ligilla final de la Tercera División de Fútbol de la ANFA. El tanto de la victoria del cuadro de la Sexta Región fue conseguido por Francisco Rojas.

Restando una fecha en la ronda por el título el líder es Super Lo Miranda, con once unidades; Deportes Laja, también con once y ambos deberán enfrentarse el próximo domingo. Será una auténtica final de miedo, pues el que gane el torneo, automáticamente es promovido a la Segunda División. El partido ha de jugarse en la localidad rancaguina de Lo Miranda. Laja, por segundo año consecutivo, estará disputando el título. En 1981 el duelo fue con A. Fernández Vial. Luego vienen Lautaro de Buin, con diez puntos. Unión Comercio de Santa Cruz, con 7. Ambos se miden en la localidad de Buin. Finalmente, cierran la tabla, Curicó Unido, con seis puntos, y Quintero, con tres. Estos se enfrentarán el domingo, en el estadio sureño de La Granja.

Los otros resultados de la jornada fueron Deportes Laja, en su estadio de Facela, ante 3.500 personas derrotaron a Curicó Unido 4-1, con goles de Juan Saldaña (3), Oscar Muñoz (58), Daniel Paza (8) y Oscar Muñoz (89). El descuento visitante de Fernando González (21).

Lautaro de Buin superó 4x1 a Quintero Unido. Encuentro jugado en la cancha del ganador con más de 2.500 personas. Los goles lautarinos: Muñoz (24), Martínez (30), Rubio (59), Molina (67). Para la visita, León a los 19' (J. A.).

### Tribunal de Penas

## Dos partidos de castigo para J. Carlos Orellana

Dos partidos de suspensión le aplicó el Tribunal de Penas de la Asociación Central de Fútbol, al jugador Juan Carlos Orellana de O'Higgins expulsado en la fecha pasada de la competencia oficial de Primera División.

Otros jugadores sancionados por dos partidos fueron Osvaldo Villegas (Palestino) e Igor Vega (Huachipato).

Por una fecha fueron suspendidos: Rubén Gómez (Cobresal), Fernando Ayala (Regional Atacama) y Carlos González (Linares). La misma pena sufrieron por por acumulación de tres tarjetas amarillas, los jugadores: Cristián Cibils (La Serena), Claudio Araya y Rubén Sánchez (Regional Atacama), Hernán Pérez (U. San Felipe), Cristián Sasso (Deportes Iquique) y Alex Martínez (San Luis).

### MODIFICAN LA PROGRAMACION

Las siguientes modificaciones se introdujeron en la programación del fútbol profesional para el presente fin de semana: en Primera División, Deportes Arica y Naval de Talcahuano, jugarán el domingo 26 a las 20.30 horas en el Estadio Carlos Dittborn de Arica. En Segunda División, Wanderers y Talagante Ferroviario, se enfrentarán el domingo a las 11.15 horas en el Estadio Playa Ancha de Valparaíso y Green Cross con Cobresal el mismo domingo a las 18.00 horas en el Estadio Municipal de Temuco.



CURICO UNIDO estuvo bien en la Ligilla, pero bajo su accionar en los últimos encuentros y fue quedando atrás en el torneo. Su próximo rival será Quintero Unido, el colista de la Ligilla.

Se vuelve a repetir el caso V. Bórquez Pesar en Stgo. Wanderers por muerte de juvenil

VALPARAISO.— Pesar reina en la familia de Wanderers, luego de tomarse conocimiento de la muerte de un defensor juvenil de la rama cadetes de la institución.

Se dijo que se trata de Sergio Rolando Nawti Meza, de 16 años, quien pereció ahogado la tarde del domingo en playa Aguas Blancas en el sector del balneario de Maitencillo, junto a otro joven y fue arrastrado por el fuerte oleaje, mar adentro.

La joven víctima había defendido la primera infantil en el torneo actual, quedando a la espera de ingresar al cuadro juvenil del decano. Hasta el momento, se indicó en la entidad que el cadáver del muchacho, con domicilio en la población "Chilectra", en San Roque, no había sido rescatado desde el mar donde trabajaban particulares y un buzo táctico de la Armada en esas labores.



VICTOR BORQUEZ (O.E.P.D.) falleció trágicamente hace menos de un año por inmersión y en circunstancias misteriosas. El caso se vuelve a repetir con otro jugador wanderino, pero ahora de las divisiones inferiores.



# Lo anunció el presidente del comité organizador Más de la mitad de la población del orbe verá las Olimpiadas '84

SAN FRANCISCO (Calif.) (Por Jorge Brignole). — A 590 días del inicio de los Juegos Olímpicos de 1984 en Los Angeles, el presidente del comité organizador, Peter V. Veberoth, 45 años, dijo en San Francisco que participarían 12 mil atletas de 150 naciones compitiendo en 23 disciplinas deportivas. "Hablando en el piso 48 del edificio de la Pirámide de la Corporación Transamérica, una de las patrocinadoras de los juegos, Veberoth, dijo también que los juegos serían vistos por más de la mitad de la población de la tierra, precisando la cantidad en dos mil quinientos millones de personas. Agregó que los corresponsales de prensa acreditados serán ocho mil y que las competencias se desarrollarán en 20 ciudades de seis condados y muy posiblemente algunos juegos serán en el área de la bahía de San Francisco. Veberoth, que se crió en esta zona e hizo aquí su fortuna como agente de viajes, anticipó que algunos partidos clasificatorios de fútbol podrían jugarse en San Francisco.

### TRABAJO PARA 64 MIL PERSONAS

Los Juegos Olímpicos de 1984 darán trabajo a 64 mil personas durante cuatro meses con un desembolso para el estado de California de tres mil millones de dólares. Sin embargo, el presupuesto de los juegos es de sólo 470 millones de dólares, "una suma mínima" —dijo Veberoth— considerando que el de los de la Unión Soviética en 1980 fue de 9 mil millones y de Canadá en 1976 fue de mil quinientos millones. Los juegos en Canadá dejaron mil millones de dólares de déficit. En Los Angeles habrá sitios numerados en los estadios o campos deportivos de competencia que estarán marcados con las letras "VIP" y valdrán 25 mil dólares y parte de ese dinero estará destinado a la asistencia de unos cien mil inválidos y desventajados que serán acompañados por ex atletas.

El presidente del Comité organizador concluyó diciendo que la Unión Soviética asistiría "a pesar del 'smog' y de la criminalidad que le adjudican a Los Angeles, porque estarían presentes los atletas de la República Popular China". Los juegos serán del 28 de julio al 14 de agosto de 1984.



Las mejores colleras del país se han dado cita al rodeo de la localidad de El Carmen.

### Otorga puntos para el Champion

## Las mejores colleras del país están participando en el rodeo de "El Carmen"

CHILLAN (Carlos Carrasco Molina, corresponsal). — Las mejores 25 colleras representativas de Nuble, Bío Bío, Concepción, Arauco, Linares, Talca, Curicó y Colchagua participan en el Rodeo Interasociaciones de la localidad de El Carmen, capital de una de las comunas de la provincia de Nuble. Irán tras el puntaje de 10,7 y 4 puntos que otorga el torneo de Champion con miras al nacional de este año.

Iván Maturana Camus, presidente del club del rodeo de la capital comunal, señaló en conferencia de prensa que no menos de 360 novillos seleccionados serán corridos en la medialuna, ubicada junto a un hermoso balneario popular municipal y donde se desarrollará este fin de semana una verdadera fiesta popular, ya tradicional. Uno de los jurados del Rodeo será Guillermo Cardemil, mientras que la fiesta a desarrollarse tanto en la medialuna como en el recinto deportivo, será amenizada por Gloria Sánchez y Los Puntillanos.

Entre otros conocidos corredores, destacan Hernán Cruz e hijo de Los Angeles; Urrutia y Urrutia, ganadores del tercer champion del reciente rodeo de Chillán; Morales y Torres de San Javier, ganadores a su vez, del segundo champion efectuado en Chillán la semana pasada.

### El frustrado fue Valenzuela Leiva "Lobo de Mar"

## Fracasó intento de unir a nado Quintero y Valparaíso

VALPARAISO. — Debido a la fuerte marejada existente en el sector de Reñaca el nadador porteño Antonio Valenzuela Leiva debió suspender la travesía nocturna realizada en la madrugada en un intento de unir este puerto con Quintero.

Valenzuela Leiva, más conocido en el ambiente deportivo como "Lobo de Mar", alcanzó a nadar desde muelle Prat a Reñaca dos horas y 25 minutos, tiempo controlado por dirigentes de la Asociación Atlética porteña, debiendo retirarse por orden de los funcionarios de la Gobernación Marítima que lo acompañaban.

El nadador agregó que intentará el próximo mes un nuevo cruce desde Las Torres hasta la Playa Papagallos, en Quintero, sobre una distancia de 37 kilómetros.

### Programa implementado por DIGEDER

## Navidad deportiva para niños de escasos recursos

Ochocientos niños de escasos recursos de las comunas de Nuñoa, Reñaca, Pudahuel y Conchalí han sido favorecidos por un programa navideño deportivo popular que ha implementado la Dirección General de Deportes y Recreación.

El programa comprende una serie de actividades recreativas cumplidas por los menores en el Estadio La Reina, dependiente de DIGEDER.

Los niños participan en competencias de fútbolito, vóleibol, basquetbolito y tenis de mesa, además, se les han programado juegos recreativos como tirar la cuerda, juegos musicales y pictóricos.

El programa culminará hoy con menores de Conchalí. Al acto asistirá el Director General, brigadier general Sergio Badiola.



Importantes industrias nacionales que respaldan al ciclismo desean conocer en forma adecuada el camino que la Federación chilena le otorgará a este deporte. Quieren conocer con exactitud el plan de trabajo para formalizar su programación, reforzando o reduciendo sus equipos de corredores.

## Clubes-empresas desean conocer itinerario del ciclismo en 1983

□ Están interesados en conocer lo que se hará en la próxima temporada

Los clubes que representan a diversas empresas comerciales desean tener en breve una entrevista con el directorio de la Federación Ciclista de Chile para conocer en detalles el destino de los fondos que dichas entidades aportaron para la Vuelta Ciclista a Chile 1982 y de lo que ocurrirá en la próxima temporada.

Es el deseo de dichas empresas conocer bien el terreno que van a trabajar en 1983, si se hace necesario la mantención de escuadras que resultan altamente onerosas. En el supuesto caso que la temporada sea tan mediocre como la del presente año, simplemente algunas de ellas abandonarían la idea de mantener ciclismo o en el caso de otras reducir los planteles al máximo. Piensan dichas organizaciones que la Federación debe realizar una mayor actividad, promover el deporte de otra fórmula, tomar un camino más realista y no dejar que los clubes tengan que trabajar a dos niveles, mantener equipos costosos por su material humano y mecánico, para su propia organización, y además elevar el rendimiento para la actividad internacional, labores que sean aprovechadas por dirigentes y técnicos federativos.

### POSICIONES

Voces responsables de las entidades que tienen ciclismo, insistieron ayer al manifestar: "Queremos imponernos de algunos detalles. Nuestra colaboración en la Vuelta a Chile 1982 fue un aporte para la DIGEDER que mantiene con enormes sacrificios esta competencia. Deseamos aclarar esa situación. No es ayuda a la federación. Entonces deseamos saber cómo se va a trabajar en 1983."

Porque algunas firmas desean reforzar sus planteles otros disminuirlos en forma considerable y otros simplemente desaparecer. Y cuales son los planteamientos de la entidad máxima referente a formar selecciones cuyos costos son justamente financiados por nosotros.

La intención de este grupo de altos personeros representando a importantes empresas comerciales que sostienen equipos pedaleiros es justamente saber el camino a seguir de completo acuerdo con la Federación Chilena.

### Notas pedaleras

La primera noticia grata de esta columna Fernando Vera, el campeón de Pilsener Cristal, fue papá de una hermosa muñequita. Llegó pesando tres kilos y con una multiplicación liviana. Congratulaciones para "lobito" y su esposa Pamela.

El primer regalo que recibió la recién nacida fue una bicicleta que le envió Sergio Aliste... Fernando Vera estaba bastante preocupado porque la factura no iba adjunta a la bici....

oooOooo

Bicicletas Vargas tuvo tres satisfacciones en el Nacional de Puerto Montt. Su cuarteta adulta se impuso en un difícil trazado de los 100 kilómetros; el senior Ricardo Jara logró medalla de oro y Elena Romero consiguió medalla de oro que tiene un alto valor ya que superó a Ana L. Benítez que estaba insuperable en la distancia. Una cosecha interesante para la gente de La Cisterna.

oooOooo

Victor Molina consiguió medalla de plata en mayores de 50 años. El defensor de Bicicletas Vargas estaba feliz... no por el triunfo, es que esta vez no tuvo ahogos ni desmayos que siempre le atacan después del sprint....

oooOooo

Esta me la contaron los de Ibérico-Oxford. Dicen que en la época de ciclista de Raúl Torres era tan antigua que por esos años en los circuitos no salían perros al paso de los corredores... salían dinosaurios... ¡Así me la contaron, Raúl...!

oooOooo

A "Pato" del Carmen, el mecánico del equipo de Hilton, por razones de trabajo se quedó en la capital. Los corredores no se olvidaron de él, desde Puerto Montt le trajeron un obsequio... un piringüín en un tarro duraznero....

oooOooo

En Puerto Montt, es muy conocida una meica. Allí llegó Jaime Inda, "DT" de Bicicletas Vargas, interesado en obtener una fórmula para las arrugas. La dama en cuestión le recetó comer todos los días erizos... que están en veda... Según Víctor Caro le dio ese remedio para no desilusionarlo... El problema de Jaimito no tiene solución... son arrugas irreversibles....

oooOooo

Acusamos recibir de tarjetas con deseos de prosperidad para el próximo año: Leonel Toro, ejecutivo de Industrias Cic; de Nino Malerba, viejo amigo de la bohemia santiaguina, de Radio Panamericana; José M. López, incansable presidente del C. Local de Deportes y del Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago; de la Asociación Nacional de Entrenadores de Fútbol; Raúl Maturana, presidente de la Federación Atlética de Chile; Enzo Fantinatti, presidente del Círculo Santiago. A todos ellos retribuimos en la misma cantidad los deseos de felicidad, prosperidad y paz en sus hogares.



TUBULARES CON CREMALLERAS. Este tipo de neumático de competencia ciclista con cierre facilita la reposición de un modo inesperado. El nuevo tubular de 200 gramos marca "Conti" no está cosido, como hasta ahora, sino que se le puede abrir con una amplia cremallera. Una sencilla maniobra y el tubular está listo. Después de arreglar la avería, el neumático se encuentra en el acto en su posición original. El tubular ha sido presentado por primera vez como novedad en la exposición internacional de la Bicicleta y Motocicleta (IFMA) en la ciudad de Colonia que llamó poderosamente la atención en la República Federal de Alemania.

### Vilas, Clerc y Gómez

## Tres sudamericanos clasificados para el Master de Nueva York

PARIS, Dic. (Latin-Reuters). — El campeón de Wimbledon, Jimmy Connors, retuvo su amplia ventaja en las clasificaciones de los grandes premios de tenis.

Los primeros 12 participarán el próximo mes en el Torneo de Maestros en Nueva York.

La clasificación, divulgada hoy, es la siguiente:

### PUNTOS

1. Jimmy Connors (Estados Unidos) 3.355
2. Guillermo Vilas (Argentina) 2.495
3. Iván Lendl (Checoslovaquia) 2.313
4. John McEnroe (Estados Unidos) 2.305
5. Mats Wilander (Suecia) 1.730
6. Vitas Gerulaitis (Estados Unidos) 1.680
7. José Higueras (España) 1.316
8. Johan Kriek (Estados Unidos) 1.220
9. Andrés Gómez (Ecuador) 1.196
10. Steve Denton (Estados Unidos) 1.175
11. José Luis Clerc (Argentina) 1.167
12. Yannick Noah (Francia) 1.134
13. Peter McNamara (Australia) 1.036
14. Gene Mayer (Estados Unidos) 1.020
15. Brian Gottfried (Estados Unidos) 940



Andrés Gómez, además de Guillermo Vilas y José Luis Clerc, disputarán el próximo mes en Nueva York, el Torneo de Maestros, junto a otros astros del tenis mundial.

## Eduardo Leiva de la UC triunfó en prueba laboral

Eduardo Leiva de la rama respectiva de Universidad Católica, se impuso en la última competencia del ciclismo laboral, fuera del ranking, disputada en un exigente trazado que culminó en la subida del cerro San Cristóbal, por el costado de Pedro de Valdivia.

La prueba que contó con un recorrido de cerca de 70 kilómetros, tuvo a más de 80 pedaleiros provenientes de los clubes de ciclismo, equipos de los clubes que no asistieron al Nacional del Ciclismo en Puerto Montt y elementos laborales que ofrecieron una dramática pugna por el primer lugar y que solo tuvo su definición en la misma autopista "Arturo Merino Benítez" cuando el ganador, salió desde el grupo principal y se unió al cuarteto en fuga. Luego en la meta, Eduardo Leiva logró sacar una ventaja suficiente para no tener dudas sobre su interesante actuación.

### LA CLASIFICACION

Los diez mejores clasificados fueron: 1º Eduardo Leiva, Universidad Católica, 2º Luis Muñoz, Bic. Sparto, 3º José Sepúlveda, Farmacia Punta Arenas, 4º Jorge Saavedra, Bicicletas Vargas, Todos con una hora 58', 5º Gonzalo Eguiguren, Círculo Santiago, 6º Adolfo Palma, Independiente, 7º Manuel Jauffret, Bicicletas Vargas, 8º Luis Espinoza, Bic. Sparto, 9º Omar Zúñiga, LUN, 10º Fernando Carlin, Universidad Católica. El mejor provinciano clasificado fue Omar Álvarez, que viaja especialmente con el equipo de Curacavi.

## Premian a finlandés por su participación en los rallies

PARIS, (UPI). — El finlandés Hannu Mikkola recibió el premio "Rally Especial Moet", que se otorga anualmente a los mejores resultados obtenidos por los conductores en las pruebas especiales durante el campeonato mundial de rally.

El premio consistió en un cheque por 100.000 francos (15.000 dólares). La francesa Michele Mouton recibió el segundo premio de 60.000 francos (9.000 dólares), mientras que el alemán occidental Walter Roehrl, el campeón de rally de 1982, ganó 40.000 francos (5.600 dólares), por ocupar el tercer lugar.

Posiciones: 1.— Hannu Mikkola, Finlandia, 970 puntos; 2.— Michele Mouton, Francia, 953; 3.— Walter Roehrl, Alemania Occidental, 792; 4.— Henry Toivonen, Finlandia, 575; 5.— Stig Blomquist, Suecia, 448.

### CALENDARIO DE RALLIES

PARIS, 20 (UPI). — La Federación Internacional de automovilismo deportivo, conocida internacionalmente por sus siglas francesas FISA, rechazó hoy el pedido de Costa de Marfil para que se excluya a Sudáfrica de la organización y aprobó rápidamente el programa de 1983 para los rallies africanos, incluyendo una prueba en Sudáfrica.

### PROGRAMA DE COMPETENCIAS

La comisión ejecutiva de la FISA aprobó el siguiente calendario para los siete rallies africanos del campeonato: Febrero: 18-20: safari de Zaire; marzo 31-abril 4: safari de Kenya; mayo 21-25: safari de Zimbabue; junio 25-julio 2: rally de Gabón; julio 9-12: rally de Sudáfrica; septiembre 14-19: rally de Marruecos; octubre: 24-30: rally de Costa de Marfil.

### Programada para el próximo año

## Ingléses cancelaron gira por Sudamérica

LONDRES, Diciembre (UPI). — La Asociación Inglesa de Fútbol canceló la gira que iba a realizar en junio el seleccionado nacional por Sudamérica porque Brasil no está en condiciones de jugar en la fecha programada.

Inglaterra iba a medirse con Brasil el 8 de junio y con Argentina seis días más tarde.

La Asociación está buscando posibles alternativas. Entretanto, continúa en pie la serie de tres partidos a disputar en Australia el 29 de mayo y el 2 y 5 de junio.

En una declaración, la asociación dijo que "se vio obligada a cancelar su propuesta gira veraniega (invierno en el Hemisferio Sur) a Sudamérica porque la Federación Brasileña de Fútbol nos informó que no pueden jugar con nosotros el 8 de junio de 1983".

La nota agregó que los brasileños "están comprometidos a hacer una visita a Europa" en esa fecha, por lo que "no es posible continuar con los preparativos de una gira sudamericana".

La cancelación del viaje también evitará posibles hostilidades en Argentina después de la guerra de las Malvinas, opinó un dirigente. La fecha propuesta para el encuentro entre los dos países, el 14 de junio, coincide con el primer aniversario del comienzo del conflicto.

Los ingleses jugarán en Francia un partido amistoso el 29 de febrero de 1984, agregó la asociación.



## El 10 de enero en el club "Prajoux- De Camino" Torneo industrial de tenis se jugará en San Miguel

En el evento participarán más de medio millar de trabajadores de las principales empresas de la comuna. Los encuentros se disputarán en horarios vespertino y nocturno

El 10 de enero próximo, en las canchas del club de Tenis "Prajoux De Camino", comenzará a jugarse el primer Campeonato Industrial de San Miguel, evento para el cual ya han confirmado su participación equipos de las principales empresas de la comuna.

### LA ESCUELA DE TENIS NO VERANEA

Por su parte, la Escuela de Tenis del club, que es manejada por el profesor José Lucero, y la cual cuenta con la participación aproximada de medio centenar de alumnos, damas y varones, entre los 6 y 15 años de edad, este año, como una manera de prestar un servicio a las familias que no saldrán fuera de Santiago, funcionará en forma continuada los tres meses de verano.

Las clases se impartirán en horarios de mañana y tarde de lunes a jueves y las inscripciones y cuota mensual tiene un valor de 700 pesos.

### CAMPEONATO DE INAUGURACION

Entre las muchas actividades que programó este nuevo club, para este año que termina, se cuenta la reciente realización de un torneo para novicios, que se desarrolló en horario nocturno. En la oportunidad, se aprovechó para inaugurar las modernas torres de iluminación y en él participaron 40 jugadores.

Por otra parte, en el transcurso de la semana, se llevará a efecto un certamen interno, evento en el cual participarán los peloteros que integran el club.

El certamen, además de otros actos forman parte del programa de actividades de fin de año.



El tenis laboral de San Miguel tendrá su gran fiesta en el Rancho de Prajoux - Del Camino, a contar del día 10 de enero próximo.

## Juan Manuel Fangio fue dado de alta

BUENOS AIRES, 21 Dic. (ANSA).— El ex campeón de automovilismo, Juan Manuel Fangio, fue dado de alta ayer por los médicos que lo operaron del corazón, efectuándole un quintuple "By Pass" y abandonó el sanatorio donde permaneció internado quince días para dirigirse a un lugar no determinado en las afueras de Buenos Aires en procura del reposo "sico-físico" aconsejado para su total recuperación.

"Salgo mejor que cuando entré, me he sacado la grande. Ahora me voy a donde no me puedan encontrar", fueron algunas de las expresiones con que Fangio, de muy buen talante, comentó su presente al periodismo que lo aguardaba en la puerta del sanatorio.

También se había reunido más de un centenar de curiosos que aplaudieron cuando apareció Fangio en la amplia entrada, flanqueado por los doctores Mauricio Baron, director general de la clínica, y Vicente Piscitelli, encargado de informar sobre la evolución que tuvo el estado de Fangio.

El ex automovilista que ganó cinco años el campeonato mundial de conductores de Fórmula 4, vestía traje gris, camisa blanca con finas rayas celestes, corbata y medias azules y zapatos negros.

### APLAUSOS

Se le aplaudió al aparecer, y en el trayecto hasta el automóvil en el que lo aguardaban su sobrina y un chofer, Fangio apenas pudo expresar algunos conceptos, asediado por reporteros gráficos, cronistas y cámaras de televisión que querían registrar la escena y reportar sus impresiones.

"Los médicos me han recomendado que me vaya al campo, ahora no les voy a decir a qué campo, porque me han dicho que recién vuelva después de fin de año. Entonces, sí, voy

a tener el gusto de recibirlos y charlar un rato", comentó Fangio al periodismo.

El doctor Piscitelli insistió en que "ahora que Fangio se ha ido caminando, como ustedes lo han visto, seguimos siendo tan cautos como antes, aunque no podemos negar que todo está saliendo perfectamente".

Insistió Piscitelli que Fangio tiene "muy buen estado anímico" y que por imperio de "la discreción médica", no podía informar sobre la medicación ni el tratamiento indicado al paciente.

"Le hemos pedido que tenga tranquilidad —dijo Piscitelli—, y eso incluye a la física y la psíquica".

El médico hizo saber —en contradicción con lo dicho por Fangio— que el ex automovilista "regresará al sanatorio el martes o miércoles de la semana que viene", cualquiera de ambas fechas antes de fin de año, para un control médico de rutina.



César Luis Menotti.



Cuando Martín cumpla sus tres combates de revancha, habrá llegado el fin de una sociedad que duró diez años.

A la luz de las declaraciones de Lucio Hernández

## ¿Fin de la carrera de Martín o sólo es el de una "sociedad"?

Cuando Martín Vargas cumpla sus compromisos de revancha frente al canadiense Ian Clyde y los mexicanos Loredo y Canto, habrá dejado de funcionar una de las duplas más polémicas del boxeo nacional de los últimos años.

Al menos así se desprende de las declaraciones del promotor Lucio Hernández, quien ha manifestado que después de conversar detenidamente con el "challenger" por cuatro veces al título mundial del peso mosca, ambos acordaron que la campaña del pugilista chileno ha llegado a su fin y con ello la disolución de una sociedad que por cerca de diez años acaparó la atención del aficionado y consiguió las mejores asistencias de público para esta clase de espectáculo en los últimos tiempos.

### ¿EL FINAL DE UNA HISTORIA?

Es difícil pensar que Vargas se resigna tan tranquilamente a dejar la profesión que de un modo u otro le ha brindado grandes satisfacciones. Además teniendo a su favor una juventud que aún con los golpes recibidos, no deja de ser un factor importante para seguir bregando entre las cuatro cuerdas, y la siempre vigente potencialidad de sus puños, argumento natural que no se puede perder de la noche a la mañana.

No hay dudas que sus dos últimas derrotas han pesado en forma abrumadora para llegar a la conclusión de abandonar el boxeo. Su larga trayectoria, que se remonta desde que era un niño y tenía que pelear en las calles de Osorno, por unas monedas y por mantener el cartel de "guapo", que lucía desde sus tiempos de escolar, cuando fue expulsado por haber noqueado un profesor, (todavía no se empujaba en los 12 años). Su campaña como amateur y después como profesional, cuando se le conocía como "Metralleta" Vargas, por la continuidad y contundencia de su ataque, puede que constituyan razones poderosas para alejarse de la tediosa rutina del entrenamiento. Del cansador vivir de las concentraciones y de las largas ausencias lejos de su familia.

Peró ¿y después? Si los resultados de sus últimos combates le son favorables no habrá una reconsideración de una determinación que fue tomada en un momento de desaliento.

En esta disyuntiva, Lucio Hernández ya no está manejando los intereses de Martín Vargas. Al menos fue lo que dijo. Pensamos que es necesario esperar el fallo de las peleas que hay pendientes y sobre esos resultados elaborar los planes para un retiro definitivo.

### ¿O EL FINAL DE UNA SOCIEDAD?

Hasta el momento han sido sólo de conocimiento público las declaraciones del promotor. Pero bien lo dijo Vargas cuando regresó al país después de su derrota frente al mexicano Loredo (Yo soy el único que decidire sobre mi futuro). Soy el que recibe los golpes y por lo tanto el que dirá cuándo decir basta.

Y esto todavía no sucede.

Todo parece indicar el fin de una sociedad que por cerca de una década y con muchos altibajos se desarrolló tras la conquista de un título mundial. Fueron cuatro ocasiones en que el nombre de Martín Vargas estuvo en el pináculo de la órbita del boxeo grande, sin conseguir rubricar con una victoria los afanes del pugilista y el deseo de una afición que siempre lo ungió como el favorito.

Y todo esto es historia demasiado nueva para caer en el olvido. Martín es el único que puede decir lo contrario. Tiene la última palabra.

No se pretende con esto indicar cuál es el camino que debe seguir el campeón. Solamente dejar en claro que las declaraciones de Lucio Hernández muestran una cara de la medalla. Ahora falta conocer la otra. (H.H.S.).



Vóleibol internacional de jerarquía habrá desde el próximo domingo en el Club Providencia con la participación del fuerte sexteto de Regatas de Mendoza, la selección de Santiago y el Atlético Santiago.

## Pesimismo en Brasil por el contrato de Menotti

RIO DE JANEIRO, 21 (AP).— El presidente del club de fútbol Atlético Mineiro de Belo Horizonte, Elías Kalil, dijo hoy que es "pesimista" acerca de la posible contratación del entrenador argentino César Luis Menotti, pese a que según indicó ayer fueron convenidos en Buenos Aires los detalles del contrato.

Informó que el entrenador "pidió cinco días de plazo para dar una respuesta definitiva a pesar de que le dimos todo lo que exigió: 15.000 dólares mensuales más el pago de 150.000 dólares por un contrato de dos años".

Kalil dijo "que no entiendo por qué Menotti solicitó otros cinco días para decidir pues sus exigencias fueron cumplidas. Creo que hay algo extraño en su determinación y temo que pueda cambiar de idea a última hora".

Declaró que "en caso de que no acepte pensaremos en otros entrenadores de talla internacional. Hoy vamos a decidir en una reunión directa si concedemos o no a Menotti el plazo solicitado".

Menotti se desvinculó de la selección argentina a principios de diciembre y varios clubes han mostrado interés por sus servicios, entre ellos Atlético Mineiro, River Plate de Buenos Aires y Fiorentina de Italia.

Atlético Mineiro, campeón del Estado de Minas Gerais, es uno de los equipos más poderosos del país y cuenta con varios astros de la selección brasileña como el zaguero Luisinho, el mediocampista Toninho Cerezo y el puntero izquierdo Eder.

Ambas tenistas son las mejores del momento

## Martina Navratilova y Chris Evert esperan ansiosamente el '83

NUEVA YORK, Dic. 21 (UPI). (Por Martín Lader).— Martina Navratilova y Chris Evert Lloyd están esperando ansiosamente la llegada de 1983.

Entre ellas, las dos tenistas más destacadas del momento, compartieron los cuatro torneos más importantes de 1982 conocidos como el circuito del Grand Slam. Navratilova ganó 15 campeonatos en total y 1.475.055 dólares en premios, cantidad sin precedentes en este deporte, mientras que Evert se adjudicó 75 partidos, perdió seis y agregó 604.458 dólares a su cuenta de banco.

Con todo su éxito monetario, las dos mujeres prevén mayores y mejores recompensas en el nuevo año.

"Estoy lista para el desafío", dijo Navratilova ayer después de derrotar por 4-6, 6-1 y 6-2 a Evert en la final del campeonato Toyota que tenía 300.000 dólares en premios y que le valió quedar en el primer lugar del ranking mundial de la revista World Tennis. "Estoy segura que Chris estará más ansiosa. Eso es todo lo que quiero. Trabajaré muy duro y tendrá que ser un año extraordinario".

Ella tratará de volver y yo trataré de mantenerme allá arriba".

Para Navratilova, más importante que igualar su increíble actuación de 1982 sería capturar el gran premio de singles que le ha eludido hasta ahora: el Abierto de Estados Unidos.

Evert, que ha conquistado el Abierto en seis ocasiones, incluso el de septiembre pasado, cuando Navratilova sufrió una de sus tres derrotas del año frente a su compañera de dobles Pam Shriver, también está altamente motivada para comenzar de nuevo. Tanto que está considerando agregar dos o tres torneos a su programa inicial de la temporada.

"No estoy decepcionada", manifestó por su parte Evert, que dominó el primer set cuando perdió tres puntos en cinco games en que estuvo en posesión del saque. "Estoy muy, muy motivada para el próximo año. Después del encuentro, pensé que debía sentirme desilusionada, pero no lo estoy. Los últimos seis meses he jugado mejor que nunca y no tengo deseos de parar ahora".

"Cuando juego mi mejor tenis, todavía siento que soy tan buena o mejor que ella".

### Vóleibol

## Regatas de Mendoza viene a torneo internacional

Un interesante cuadrangular internacional de vóleibol tiene en carpeta el club Providencia para este fin de semana, en el cual se disputará la Copa I. Municipalidad de Providencia.

Este evento, se jugará en tres días a partir del domingo 26 del presente y participarán, tras el trofeo los siguientes sextetos: Club Providencia, (el anfitrión que espera debutar en buena forma a nivel internacional), selección de Santiago, Regatas de Mendoza, y Atlético Providencia.

### LA PROGRAMACION

Domingo 26, a partir de las 18 horas; Club Providencia con selección de Santiago, Regatas con Atlético Providencia.

Lunes 27, partir de las 15.30 horas Regatas con selección de Santiago y Club Providencia con Atlético Providencia.

Martes 28, a partir de las 18.30 horas la jornada final, art. Atlético Providencia con selección Santiago y de fondo Club Providencia con Regatas de Mendoza.

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene

Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**INCA BUS**  
Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**  
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



Cotejos del Club Hípico

"Millaquén": 47.2 en 800 metros

Buen registro cronométrico MILLAUQUÉN en los 800 metros de los apurtes realizados en la pista de arena del Club Hípico de Santiago. Junto a Ramón Andana, pasó en 47 segundos y tres quintos.

1.000 metros JABARDILLO y MAGISTRAL, igualaron en 1 minuto, 1 segundo. Luis Ramos y Nelson Urrutia estuvieron a cargo de la conducción.

1.200 metros REDONDELA: Pasó en 1 minuto y

quince segundos exactos. La condujo el jinete Roberto Pérez. MONA BELLA le igualó en el guarismo junto a Sergio Vásquez.

600 metros JULIANO: Treinta y cinco segundos clavados puso para la distancia. Aolfo González estuvo a cargo de su conducción. Destacaron en la misma distancia OLEAJE con 35 1/5 (Jaime Díaz) y MARARA (S. Vásquez) con 35 segundos y cuatro quintos.

400 metros MIRADORA: Cronométró 23 segundos y Roberto Pérez en la conducción. MARIMAN, movió en 24 segundos clavados con el mismo jinete.

Las demás marcas fueron las siguientes en el recinto de la Avenida Blanco Encalada.

Lunes 20 de diciembre. Pista de carreras N° 2 1.000 metros

JABARDILLO, L. Ramos en 1.01 PLATON, G. Lizama y RETRASCU, L. Ramos en 1.01 3/5, iguales MAGISTRAL, N. Urrutia, en 1.01 ALBARICOQUE, P. Vega y TAMBOR, J. Muñoz en 1.04 4/5; iguales JULIA MARIA, R. Pérez, en 1.02 2/5 KRISO, O. Escobar, en 1.02 2/5

800 metros TIMONERO, N. Urrutia en 50 2/5

Pista de arena 1.600 metros MUJITAR, S. Vásquez en 1.44 1/5

1.400 metros REPUNTE, S. Vásquez en 1.32

1.200 metros CHALOTIN, P. Cerón en 1.16 3/5 VENTURERO, M. Santos, en 1.18 JACTANCIERO, J. Díaz en 1.15 4/5 REDONDELA, R. Pérez en 1.15



JULIANO: llevó a cabo un buen trabajo en los 600 metros al registrar 35 segundos clavados.

HUMANITAS, O. Jara en 1.17 MONA BELLA, S. Vásquez, en 1.15

800 metros GIGOLO, R. Pérez en 49 MILLAUQUÉN, R. Andana en 47 3/5 MILLAHUIN, G. Lizama, en 49 3/5 TRES ZORROS, L. Ramos en 48 3/5

600 metros MOROCHO, M. Santos en 36 VITTORINA, A. González en 36 PINTORA, J. Muñoz en 36 3/5 JULIANO, A. González en 35 RELEVADA, L. Muñoz en 36 1/5 ALCALDE, J. Muñoz en 36 4/5 PAMPANITA, N. Urrutia en 36 4/5 OLEAJE, J. Díaz en 35 1/5 FERNANDEL, J. Manett en 36 2/5

400 metros MIRADORA R. Pérez en 23 MARIMAN, R. Pérez en 24

Estadística viñamarina Buena jornada de Omar Silva

Una tarde de muy buen rendimiento logró el domingo pasado el novel jinete viñamarino, Omar Silva al dar tripleta y con ello sumar veintitrés carreras que lo dejan entre los primeros cuatro profesionales de mejor rendimiento en la actualidad del Valparaíso Sporting Club.

El jinete, que ha mostrado sus dotes en la pista capitalina, sobre todo en la del Hipódromo Chile hasta donde ha llegado a ganar en algunas oportunidades, está atravesando por un período crucial de su campaña ya que si logra ascender algunos peldaños seguirá en la línea que le ha sido característica desde que empezó a darse a conocer en los terrenos del Puerto.

Omar, triunfó en las tres primeras carreras de la jornada, dos fueron con pupilos de Francisco Hernández y otra de Hugo Jara. En la terna el joven latigo impuso su mayor contundencia y salió airoso de gran forma. En la primera carrera, donde ganó con FINGAL, pagó nueve pesos y venció por ocho cuerpos.

En la segunda, JAGUAR respondió al favoritismo al entregar \$ 2.20 de dividendo. Finalmente CELOS pagó \$ 4.00 al ganar por pescuezo de diferencia sobre Pelotón.

Omar Silva es un jinete parejo, la que puede ser reflejado en sus últimos dos años de competencias donde ha tenido importantes logros en la hermosa pista del Sporting.

PUNTERO

Marcos Aranda, al conseguir un triunfo el domingo, sumó 45 carreras. Es seguido por Valentín Cáceres con 41 triunfos, quien a su vez relega a Francisco Carvajal con 32.

Más abajo de Omar Silva, siguen Juan Maira y Antonio Vergara con 21 triunfos.

PREPARADORES

Oliverio Martínez, con mucha tranquilidad porque la ventaja que lleva de sus seguidores le permite eso, sigue en la punta con un total de 34 carreras. La semana pasada el líder viñamarino se lució en la capital, hecho que le significó aumentar de lugares en la General.

Segundo viene Gustavo Pombo, pero es muy asediado por Francisco Hernández, que al ganar en dos ocasiones consecutivas el domingo en Viña, quedó a sólo una carrera de él. Ernesto Segundo Guajardo, uno de los más eficientes trainers de ese terreno, sigue en el cuarto puesto con 22 ganancias. Los demás lugares son los siguientes.

Table with columns for PREPARADORES and JINETES, listing names and their respective number of wins.



En hípica caraqueña Juego de "cinco y seis," éxito rotundo

CARACAS, Diciembre (DPA).— Como un "verdadero éxito" está siendo calificado el experimento realizado en Caracas por el Hipódromo "La Rinconada", al hacer efectiva la idea de efectuar un programa de carreras nocturno y entre semana con el juego del "cinco y seis".

Este juego consiste en una cartilla que los apostadores sellan hasta dos horas de iniciarse el programa dominical de carreras en el principal hipódromo de Venezuela: "La Rinconada". El apostador que acierta los seis caballos ganadores de seis diferentes carreras puede ganar hasta unos tres millones de dólares, si él es el único que hizo el acierto.

Tradicionalmente, y desde que existe (varias décadas) el "cinco y seis" se ha jugado solamente los días domingos, con raras excepciones quizás entre las cuales cuando un domingo haya que realizar elecciones presidenciales.

INNOVAR

Las autoridades del Instituto Nacional de Hipódromos tienen la idea de permitir el próximo año la realización de dos sorteos semanales:

Uno, los días domingos, en Caracas, como ha sido tradicional, y una segunda versión, los días jueves por la noche, en Valencia, ciudad industrial a unos 150 kilómetros de la capital de Venezuela.

La experiencia que se hizo en Caracas resultó positiva: se jugaron alrededor de cinco millones de dólares.

ARCO VERDE EN MAROÑAS

MONTEVIDEO, Dic. (ANSA).— En final cabeza a cabeza el favorito de la cátedra y los aficionados, "Arco Verde" logró imponerse a Resequim en el match "por el clásico "Miguel Martínez" que ambos rivales disputaron en el Hipódromo Nacional de Maroñas.

El ganador, un zaino cuatro años hijo de Atractivo en Sukawa, conducido por el jockey Jorge García logró un guarismo de 1'38" 2/5 para cubrir los 1.600 metros de la prueba aventajando en gran atropellada a su único rival "Resequim" por medio pescuezo en emotivo final.— Como único dividendo Arco Verde pagó a ganador nuevos pesos 2,70 por boleto.

MILLAUQUÉN: fue uno de los buenos tiempos que se registraron en la jornada del lunes en la pista de arena del Club Hípico. El hijo de Mediatore pasó los 800 metros en 47.3/5.

Club Hípico de Santiago (Miércoles 22 de diciembre de 1982)

Large table containing race results for various distances (1a, 2a, 3a, 4a, 5a, 6a, 7a, 8a, 9a, 10a, 11a, 12a, 13a, 14a) with columns for race number, distance, time, and winner details.







clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: "Inversiones Santa Berta Ltda." Tercer Juzgado Civil de Santiago...

responder del saldo de precio, intereses y costas. Saldo de precio devengará 15% interés anual...

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Octavo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 19 de agosto de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982..."

EXTRACTO. "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 7 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982..."

EXTRACTO. "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

EXTRACTO. "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981..."

MUNICIPALIDADES

LLAMADOS a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PUERTO OCTAY

LLAMADO A CONCURSO PARA PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA

La Ilustre Municipalidad de Puerto Octay llama a concurso para proveer los cargos de Docentes de Enseñanza Media en las distintas áreas...

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES LICITACION PUBLICA

UNIDAD TECNICA: Dirección General de Operaciones.

OBRA: Contratación del Servicio de Recolección y Transporte de Residuos domiciliarios y limpieza de calles para las comunas de Las Condes, Lo Barnechea y Vitacura.

TIPO DE CONTRATO: Concesión del servicio.

PARTICIPANTES: Personas naturales o jurídicas, nacionales o extranjeras, que cumplan con los requisitos establecidos en las bases.

VENTA DE ANTECEDENTES: Desde el 20 al 27 de Diciembre de 1982, de 08.30 a 13.30 horas. Avda. Apoquindo 3.300, Oficina de Partes.

VALOR DE ANTECEDENTES: \$ 20.000.

PRESENTACION OFERTAS: 10 de Febrero de 1983 a las 12,00 horas.

APERTURA DE LA PROPUESTA: 10 de Febrero de 1983 a las 12,00 horas, en la Sala de Sesiones. Apoquindo 3.300.

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RANCAGUA PROPUESTA PUBLICA

CONCURSO OFERTA

OBRA: 1. - Ampliación Esc. G-479 Presupuesto Oficial \$ 1.970.525,00 2. - Sedes Comunitarias (2) Presupuesto Oficial: \$ 2.000.000,00 3. - Mejoramiento a tres Consultorios. Presupuesto Oficial: \$ 1.500.000,00

REQUISITOS: Estar Inscrito en el Registro del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo (MINVU) Rubro A-2 Categoría 1ª a 4ª.

VENTA DE ANTECEDENTES: Lunes 20 al miércoles 22 de diciembre de 1982 de 9.00 a 13.00 hrs. Dirección de Obras I. Municipalidad de Rancagua.

VALOR DE LAS BASES: \$ 3.000,00 + IVA

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PIRQUE LICITACION PUBLICA

Unidad Técnica: Departamento de Tránsito. Obra: Revisión Técnica de Vehículos Motorizados Período Permisos de Circulación año 1983.

Venta de Antecedentes: Desde el 24 al 28 de Dic., en la Oficina de la Alcaldía de Pirque - Concha y Toro S/N° de 09.00 a 16.00 hrs.

Valor Antecedentes: \$ 500,00 (IVA incluido) Presentación Ofertas: Hasta el día 28 de Dic. de 1982 a las 16,00 hrs. en las Oficinas de la Alcaldía, de Pirque.

Apertura de la Propuesta: El día 29 de Dic. de 1982, a las 12,00 hrs, en la Oficina de la Alcaldía de Pirque.

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTA BARBARA PROPUESTA PUBLICA

UNIDAD EJECUTORA: Ilustre Municipalidad Santa Bárbara

PROYECTO: Campo de Deportes Santa Bárbara "Construcción de Camarines".

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 848.000.

FINANCIAMIENTO: Fondos DIGEDER.

TIPO DE CONTRATO: Suma Alzada. Sin reajustes, sin anticipo y cancelada en un solo estado de pago a la recepción de la obra.

PARTICIPANTES: Contratistas inscritos en la Ilustre Municipalidad de Los Angeles y/o Quilaco.

VENTA DE ANTECEDENTES: Hasta el día viernes 24 de diciembre de 1982 (12.00 horas)

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.000 (más IVA)

APERTURA DE LAS PROPUESTAS: Día jueves 30 de diciembre de 1982, a las 12.00 horas en sala de Alcaldía de la I. Municipalidad de Santa Bárbara.

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUIRIHUE PROPUESTA PUBLICA

OBRA: Licitación Matadero Municipal PARTICIPANTES: Podrán participar las personas naturales o jurídicas que lo deseen.

VENTA DE ANTECEDENTES: Desde el día 15 de diciembre de 1982 al 23 de diciembre de 1982, en la oficina de la Secretaría Municipal, ubicada en calle Independencia 699, desde las 8.00 Hrs. hasta las 18.00 Hrs. de los días señalados.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.000 (Incluido IVA)

PRESENTACION: Hasta el día 27 de diciembre a las 12.00 Hrs. en la Secretaría Municipal.

APERTURA DE LA PROPUESTA: El día 27 de diciembre a las 12.10 Hrs. en la Oficina de Alcaldía.

ALCALDE









La desaparecida actriz Ana Magnani recibió los mayores elogios de los rumanos durante la retrospectiva Roberto Rossellini, que se ofreció a comienzos de mes.

## Homenaje al creador de "Alicia en el país de las Maravillas"

LONDRES, Diciembre 18 (UPI).— Un lejano descendiente de Lewis Carroll, Philip Dodgson Jacques y dos biznietas del poeta, de 5 y 7 años de edad, se hallaban entre las personas que acudieron a una ceremonia en honor del autor de "Alicia en el país de las maravillas".

El nombre de Carroll, el tímido profesor de matemáticas británico que hizo y hace las delicias de niños y adultos con su personaje de Alicia, fue grabado al lado de otros gigantes de la literatura británica en la Abadía de Westminster.

Sir Ralph Richardson:

## "He sido afortunado en la vida y en el amor"

El veterano actor británico cumplió 80 años de edad, habiendo dedicado 61 a la actividad fílmica

LONDRES, (AP).— Al echar una mirada a sus seis décadas como actor, y a la pérdida de una esposa y el hallazgo de otra, el veterano actor británico Sir Ralph Richardson admite: "He sido un hombre afortunado en la vida y en el amor".

Richardson, uno de los más aclamados actores de la escena y el cine británicos, celebró sus 80 años con un almuerzo familiar en un lujoso hotel en esta capital, y entretanto los diarios, la radio y la televisión del país se unían a la celebración con una serie de artículos y emisiones retrospectivas de su carrera.

Trascurridos 61 años desde su primera presentación profesional, tras la cual actuó en más de 200 obras, casi 100 películas e incontables presentaciones en la televisión, Richardson insiste en que su carrera fue prácticamente accidental.

"En realidad, me dediqué a actuar como último recurso", dijo Richardson en una entrevista para la emisora BBC de Londres. Nació el 19 de diciembre de 1902 en la ciudad occidental de Cheltenham, hijo de un profes-

Después de un servicio religioso para conmemorar el 150 aniversario del nacimiento del poeta, se devolvió una placa en la "Esquina del poeta" de La Abadía. En esa esquina también están grabados los nombres de Lord Byron, T.S. Elliot, Henry James y Dylan Thomas.

En el centro del diseño circular de la placa correspondiente a Carol aparece el nombre verdadero del poeta, Charles Luywidge Dogson, y sus fechas de nacimiento y muerte: 1832-98.

En el centro del diseño circular de la placa correspondiente a Carol aparece el nombre verdadero del poeta, Charles Luywidge Dogson, y sus fechas de nacimiento y muerte: 1832-98.

Richardson se dedicó primero a la pintura, y más tarde al periodismo. Pero "no me dejaron pintar... y tenían razón", comentó. En 1920 se unió a un conjunto teatral en la ciudad provincial de Brighton, atraído a la actividad luego de ver allí varias obras de Shakespeare.

En agosto de 1921 tuvo su primera actuación profesional como Lorenzo, en "El Mercader de Venecia", realizó giras durante cuatro años, y en noviembre de 1926 debutó en Londres.

Si bien sus allegados trataban de convencerlo que abandonara la actividad teatral, diciéndole que "no debería perder su tiempo y su juventud", Richardson continuó en la profesión y para 1930 logró incorporarse al famoso teatro londinense Old Vic, donde actuaron algunas de las figuras más renombradas, tales como Laurence Olivier.

Más tarde incurrió en el cine en recordadas interpretaciones tanto dramáticas como de comedia, entre otras "Las cuatro plumas", "El ídolo caído", "El ataúd equivocado", y "La carga de la brigada ligera".



MARIA FELIX Y SU OBRA "LA BELLA OTERO".— Consulta acerca de la nueva versión de "La Bella Otero", que protagonizará Angela Molina, bajo la dirección de José María Sánchez, para la televisión, la otrora reina del cine mexicano (y con varias actuaciones en Francia y Argentina). María Félix sostuvo categóricamente: "Por mí, muchachos, que la filmen". Como se recordará, protagonizó una cinta del mismo título en una coproducción franco-española en la década del 50.

BUCAREST.— El Instituto Italiano de Cultura de Bucarest, en colaboración con el Consejo Rumano de Cultura, ofreció recientemente una amplia retrospectiva dedicada a Roberto Rossellini. Las proyecciones se llevaron a cabo en la sede del Instituto y en las principales salas de la capital rumana.

La muestra comenzó con "Roma ciudad abierta", donde pudieron apreciarse nuevamente los valores de

un neorrealismo que acababa de nacer, además del temperamento de quien los rumanos continúan considerando la mejor actriz italiana; la desaparecida Ana Magnani. Fue ella —y no el filme— quien recibió los mayores elogios de los críticos esta vez, quienes afirmaron que Magnani simbolizaba "un ejemplo de interpretación naturalista, quizás un poco volátil, pero que no ha sido igualado hasta el momento".

A "Roma, ciudad abierta" —que

fuera presentada por el crítico Florian Potra, quien ilustró el nacimiento del neorrealismo italiano de postguerra— siguieron "Paísá", "Alemania, año cero", "El amor", "Viaje por Italia", "El miedo" y, finalmente, "India". La muestra fue recibida con gran éxito de público y de crítica y la prensa de Bucarest le dedicó amplio espacio al cine italiano de post-guerra, mencionando todos aquellos nombres que luego alcanzaron relieve internacional en carreras independientes ya de Rossellini. En la inauguración de la reseña estuvieron presentes el embajador italiano Benedetto Santarelli, el agregado cultural Gianfranco Silvestro y numerosos miembros del cuerpo diplomático y exponentes del mundo cultural rumano.

## Con luz y sonido "The Who" se despidió de Norteamérica

TORONTO, Dic. (UPI).— Con una explosión de luz, sonido y entusiasmo escénico, el grupo musical "The Who" ofreció una despedida soberbia a millones de aficionados de la música rock y terminó expresando un mensaje que el público nunca olvidará: "Rock, adelante".

El guitarrista de la legendaria banda inglesa, Peter Dinklage, gritó el mensaje a 15.000 personas congregadas en los Maple Leaf Gardens de esta ciudad y a otros millones que en todo el país y parte de Estados Unidos disfrutaron por televisión de esta última presentación de "The Who" en Norteamérica.

El espectáculo fue televisado a Canadá y parte de Estados Unidos, simultáneamente, con emisión radial. Los suscriptores de la televisión pagada norteamericana podrán disfrutar del espectáculo en fecha próxima.

El cantante del grupo, Roger Daltrey, una vez finalizado el espectáculo, expresó que "el público ha sido maravilloso. El público es el 50 por ciento de "The Who".

SYLVESTER STALLONE, CAMPEÓN DE LA TAQUILLA.— El pánico que corre por la industria norteamericana se ha calmado un tanto debido al éxito obtenido por "First blood", dirigida y protagonizada por Sylvester Stallone, producida para la compañía Orion. Según el semanario "Variety", los otros dos filmes que han tenido aceptación son "Halloween III", de la Universal, y "Monseñor", de la Fox. Estos éxitos se produjeron luego de varios meses de gran estancamiento en las cajas registradoras de las productoras.



## Cine en el mundo

WAJDA, ZEFFIRELLI Y RONCONI: ¿CUAL DE ELLOS AL ESTABLE?

ROMA.— Andrej Wajda, Franco Zeffirelli y Luca Ronconi son los nombres propuestos por el intendente Ugo Vetere para el Estable frente a la indicación de Scaparro de Pier Luigi Severi. Y bien, en las oficinas de la Argentina, sede del teatro de Roma, el clima es tenso: imposible ponerse en contacto con Luigi Squarzina, quien, por otra parte, ha viajado a Milán.

Muchos piensan que deben considerarse todos los candidatos posibles, sin prejuicios, y sobre todo, sin ridículas prohibiciones. Para ello es preciso dejar afuera las cuestiones partidarias, las áreas de procedencia y la afinidad electiva. "Es fundamental no hacer del color político el único criterio de juicio". He aquí por qué el intendente quiere llevar al consejo comunal también las candidaturas de Wajda, Ronconi y Zeffirelli.

PREMIO A MICHEL DUCHAUSSOY

PARIS.— El trofeo Dussane, premio creado en 1969 para distinguir a una personalidad del teatro, comedia, decorador, "mettreur en scene", ha sido atribuido a Michel Duchaussoy, que ha hecho toda su carrera en la Comedia Francesa y que se encuentra, actualmente, en cartel, en "La vie est un songe", "Marie Tudor".

LA MUERTE DE JOE KIPNESS

NUEVA YORK.— El musical norteamericano perdió uno de sus maestros. Murió Joe Kipness, a los 71 años, el creador y coproductor de algunos de los más grandes éxitos de Broadway como "I love my wife", y "Aplausos", interpretado por Lauren Bacall y reestrenado recientemente, en Italia, por Rosella Falk.

ZANUSSI EN MILAN

MILAN.— Krzysztof Zanussi, el famoso realizador polaco, presentará este año, en Milán, un espectáculo teatral. Zanussi sumamente admirado por su posición en la Polonia actual, estará en el Centro de Investigación Teatral, el drama "Il Macello", de Mrozek, unió de los autores más importantes de la escena polaca. Es esta

su primera realización teatral en Italia y conocerá el escenario en las primeras semanas de diciembre.

HOMENAJE A ANTONIONI EN FERRARA

FERRARA.— Ferrara rendirá homenaje a su célebre conciudadano, Michelangelo Antonioni, realizador que ocupa un puesto de relieve en la historia del cine mundial, dedicándole la séptima edición de "El cine y la ciudad", reseña organizada por la Asesoría de las Instituciones Culturales para la última semana de diciembre y una serie de manifestaciones que se desarrollarán en enero y hasta el próximo otoño.

El programa ha sido dado a conocer en sus líneas esenciales por el presidente del comité científico de "El cine y la ciudad", Giorgio Tinazzi, docente de cine de la universidad de Padua y Venecia, quien subrayó que las razones del homenaje a Antonioni no son sólo geográficas sino que la intención es reconocer las huellas de los orígenes en sus filmes y en la cultura.

Durante la reseña se proyectarán filmes particularmente significativos de los años '50, es decir, del periodo en que se plantea el primer Antonioni. En otoño tendrá lugar un congreso internacional de estudios sobre cine del gran realizador.

MARILYN MONROE EN UN LIBRO DE BERT STERN

ROMA.— En el XX aniversario de la muerte de Marilyn Monroe se publicó un libro fotográfico, "Marilyn Viva", de Bert Stern, conocido retratista de mujeres hermosas.

Stern, por encargo de la revista "Vogue", realizó un servicio fotográfico con la actriz, seis semanas antes de que muriese. En el libro están contenidas algunas fotografías ya conocidas y consideradas "clásicas" y muchas otras inéditas, que hasta ahora permanecieron en el archivo personal de Stern.

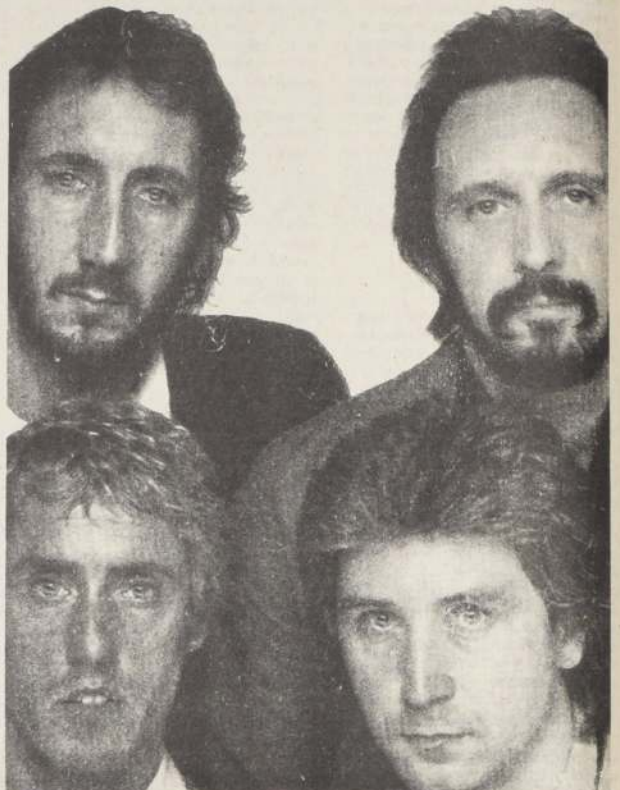
El texto, escrito por el mismo fotógrafo, trae un retrato casi desconocido de Marilyn a través del relato de cuanto ocurre durante la larga, excepcional sesión en que la actriz aceptó ser fotografiada, desnuda por primera vez, desde que, con apenas dieciocho años, posó para un álbum, que, con el tiempo, se hizo famoso.

## Re-estreno de "El Búho y la Gatita", de Walter Chiari

MILAN (ANSA).— Hace catorce años fue el estreno, con la interpretación de Paola Quattrini, luego de Alida Chelli y, por último, de Patrizia Rende. Ahora, Walter Chiari presentará la comedia brillante de Bill Manhoff, "El búho y la gatita" con su actual compañera Ivana Monti.

Según explicó el actor, la vuelta a este texto se debe a la extrema ductilidad del mismo. Chiari será también el realizador, en tanto la música estará a cargo de Stelvio Cipriani y los trajes de Gianna Sgarbosa.

Como se recordará, la trama cuenta la historia de encuentro-desencuentro entre dos moralidades y dos culturas diferentes: la de Sherman, pomposo bibliotecario asexuado, y la de Doris, vulgar y desculturizada. Al final, todo encuentra resolución con la capitulación del hombre.



Los integrantes del grupo "The Who" dejaron un mensaje a 15 mil espectadores... que les vieron actuar en Toronto: "Rock, adelante!".

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Es posible que los familiares intenten obligarle a desdiciarse un compromiso social o profesional que puede ser importante para su futuro, no lo permita. En actividades culturales o estudios de perfeccionamiento puede conocer a personas importantes. Éxito en viajes largos y asuntos con el exterior.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Su excesivo apego a los costumbres aprendidas en la infancia puede ser nefasto para sus planes de largo plazo; procure romper algunos de sus esquemas que detienen su avanzar y, con el tiempo, se felicitará a sí mismo (a) por haberlo hecho. Suerte en estudios superiores, jurídicos y filosóficos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Su cónyuge o socios tendrán ideas nuevas que, de ser puestas en práctica, permitirán incrementar o distribuir mejor los ingresos comunes. Jornada propicia para invertir en cosas que no se desvaloricen y atender asuntos de impuestos o pólizas de seguros. Los excesos perjudicarán su salud.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Un subordinado o colega puede entregarle conocimientos muy necesarios para lograr ventajas sobre un competidor o enemistad declarada. Posiblemente sentirá deseos de acometer nuevos proyectos en su labor de rutina. Las primeras horas favorecerán los trabajos que requieran imaginación y creatividad.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Si pretende que los seres queridos acepten siempre sus ideas está equivocado (a). Tiene que aprender a respetar la individualidad de los suyos y sólo hacer exigencias en aspectos referentes al bienestar familiar común. Jornada favorable para comenzar un régimen para adelgazar o equilibrar su organismo.



VRIGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Algunos nativos encontrarán su oportunidad romántica en la relación con alguien que frecuenta su propia casa. Quienes deban arrendar tienen que buscar el alquiler más económico si desean ahorrar a fin de obtener vivienda propia. Éxito para deportistas, gente del espectáculo y artistas.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Jornada propicia para hacer pequeños viajes con la finalidad de visitar a los familiares. No conviene que desdiciarse a los suyos por atender compromisos sociales intrascendentes. Las actividades creativas y de esparcimiento pueden suponer más gastos que satisfacciones reales. Tendrá ideas originales.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Confíe más en sus presentimientos pero, evite ser muy impulsivo (a) al manifestarlos. Soñando en felicidad que obtuvo en el pasado perderá la fuerza para enfrentarse correctamente a las actuales circunstancias. Facilidades para lograr apoyo de parientes cercanos o vecinos.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Si pone demasiado empeño en demostrar algunas de sus virtudes los demás se esforzarán en igual medida en demostrar que no son ciertas, o le pondrán tentaciones para que las viole. Ud. mismo (a). Alegrías para los integrantes de sociedades espiritualistas. Más suerte en trabajos alejados del público.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Hoy y mañana le parecerán más enojosas que de costumbre las naturales interferencias de los demás en sus propósitos. Favorable para hacer investigaciones aisladas que después le permitirán incrementar su prestigio. Procure que algunos objetivos tomen una forma más concreta y definitiva.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Las amistades íntimas pueden tener muy buenas ocurrencias para que Ud. avance en propósitos acariados en secreto. En el plano laboral, los superiores pueden encomendarle alguna tarea más difícil que lo usual. Aumente la cantidad de alimentos naturales que ingiere para desintoxicar su organismo.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Las personas ubicadas en primeros planos estarán más inclinadas a aceptar sus ideas. Amistades íntimas con influencia pueden beneficiarle en lo profesional. Tendrá nuevas ocurrencias para actuar alguno de sus planes. Personas que están lejos pueden ocasionarle algunas inquietudes.



Tras su deceso en Ginebra

# Mundo de la cultura rindió homenaje a Arthur Rubinstein

GINEBRA, Dic. 21 (UPI).— El mundo de la cultura rindió hoy homenaje postumo al eximio pianista Arthur Rubinstein tras su fallecimiento en Ginebra a los 95 años.

Rubinstein, de salud precaria y prácticamente ciego en los últimos años, murió ayer repentinamente luego de haber contraído una infección viral.

"Fue un compañero de la dicha", comentó en Nueva York el director y compositor Leonard Bernstein.

En Tel Aviv, el violinista Isaac Stern se lamentó al conocer la noticia de la muerte de Rubinstein, quien fue, según dijo, su "amigo íntimo y querido por cerca de 40 años".

"Marcó un hito en la historia de la interpretación", cuyo estilo musical influyó en más de una generación de pianistas.

"No hay un solo pianista desde 1940 que no tenga su sonido, o que no haya sido influido por él. La dicha de este hombre haciendo música fue parte de una tradición muy especial".

En París, el Ministro de Cultura, Jack Lang, dijo hoy que "en Arthur

Rubinstein la reputación de los artistas pierde a uno de sus miembros más mercedidamente famosos".

Agregó que hasta sus últimos momentos el artista había sido "un ejemplo para todos aquellos que saben que el arte no puede ser separado de la vida".

El pianista vivió en Ginebra desde 1980, en una de las varias residencias que poseía, en compañía de una dama de llaves inglesa, Annabel Whitestone.

La señora Whitestone señaló que Rubinstein "pasó la tarde del domingo escuchando con tremendo placer 'El barbero de Sevilla'".

Añadió que la ópera de Rossini había sido la última música que había escuchado su oído privilegiado.

La esposa de Rubinstein, Aniela, llegó a Ginebra procedente de París, pero esperó la llegada de sus cuatro hijos antes de hacer los preparativos para sus funerales.

Los hijos, dos hombres y dos mujeres, viven en Nueva York y se les espera hoy en Ginebra.

La ama de llaves inglesa dijo que

"el maestro especificó que no quería servicio religioso de ninguna clase". Agregó que "cualesquiera que sean los arreglos que haga la familia todo será muy privado".

Rubinstein era un agnóstico y posiblemente su negativa a tener servicios religiosos pueda explicarse con una declaración hecha hace años, cuando un periodista le preguntó si creía en la vida después de la muerte. El virtuoso contestó sin vacilar: "No creo, pero ciertamente tendría una agradable sorpresa si, después de todo, fuera verdad que existe".

Frecuente visitante de Israel, Rubinstein auspició un concurso internacional de piano que se celebraba cada tres años en conjunto con la Filarmónica de Israel.

"Es un día de luto para todo el mundo de la música", dijo un vocero de la orquesta.

Aunque sus compositores favoritos eran Chopin, Beethoven y Brahms, al fin de su vida larga y plena, sus gustos musicales se habían italianizado, como lo ilustra el hecho de haber escuchado "El barbero de Sevilla", antes de morir.

Sin embargo, a un grupo de admiradores que lo visitó hace dos años confió que su favorito era Mozart.

"Tan delicado, tan ligero, tan hermoso", comentó el maestro.

Rubinstein había nacido en Lodz, Polonia, el 28 de enero de 1887, y adoptó la ciudadanía estadounidense en 1946.



COMENTARIO DE CINE Por Jorge Tapia Vidal

## "Robin Hood"

Una producción de Walt Disney  
Menores. Colores. Dibujos animados

La llegada de la Navidad siempre permite que los cines chilenos se pre-ocupen de ofrecer al público infantil filmes de acuerdo a las fechas y a sus edades. En esta oportunidad se presentará otra obra de Walt Disney y como todas ellas encantará a grandes y pequeños.

"Robin Hood", la conocida historia del pillito que congestionaba la vida de los ricos en los bosques y condados ingleses, es en esta cinta un simpático zorro, de ademanes, gestos y actitudes que confirman la perfección que ha alcanzado el dibujo animado en la cinematografía mundial.

La historia, hábilmente adaptada y genialmente realizada, muestra una singular galería de personajes encarnados en animalitos. Todos ellos, habitantes del bosque, fácilmente reconocibles por el mundo menudito, dan vida a las aventuras de Hood-zorrito quien, ayudado de sus amigos logran entusiasmar, hacer reír y enternecer gratamente.

Especial anotación se puede hacer en el personaje del Rey Juan, interpretado por un león, y su bufón, una serpiente tan simpática como moderna en todos sus gestos y actitudes. Resulta atractivo, principalmente, el trabajo en este aspecto, los gestos de sus rostros. De pronto, y ayudado en forma notable por la dramatización de los actores en las voces, pareciera que el dibujo pierde su condición de tal y se transforma en un actor consumado. La genialidad con que se presentan los mohines, semblantes, muecas y estados de ánimo de cada animalito, de acuerdo a su personaje, es asombrosa. No escatima un detalle para darle en cada secuencia, escena o toma, el toque de sutil belleza plástica, y le confiere al total una sumatoria hermosa, narrativamente completa y dramáticamente logradísima.

Además, y para regocijo de los técnicos en la materia de dibujos animados, los recursos y versatilidad con que se presentan los personajes, per-



El desaparecido Arthur Rubinstein aparece en el grabado el día en que celebró su 95 cumpleaños, el 28 de enero del presente año.

## Problemas cardíacos afectan a Jerry Lewis

LA VEGAS, ESTADOS UNIDOS, 21 (AP).— El actor Jerry Lewis fue sometido a una operación de urgencia del corazón, esta madrugada y permaneció en condiciones "inestables", informó una vocera del hospital.

Joe Stabile, representante del actor de 56 años, dijo que se le había efectuado una doble derivación coronaria después que se hallaron oclusiones. La vocera del hospital indicó que Lewis tenía "muchas probabilidades" de recuperarse.

Stabile dijo que el famoso cirujano cardiólogo Michael DeBakey viajaba a esta ciudad del Estado de Nevada Vegas, para intervenir en las consultas médicas.

Lewis fue hospitalizado ayer en el Desert Spring Hospital con dolores en el pecho pero sus condiciones empeoraron.

Esta madrugada se decidió la operación tras efectuarse una cateeterización, explicó la vocera.

### HITOS EN SU VIDA

Rubinstein nació en el seno de una familia que poco sabía de música.

Pero sus padres pronto reconocieron el talento de su hijo, quien no tardó en dominar el pentagrama pasando de Bach a compositores rusos modernos tales como Igor Stravinsky.

La primera ejecución en público de Rubinstein tuvo lugar en Varsovia a los seis años de edad. Luego de otros seis años de estudio allí y en Berlín, hizo su debut profesional con la Orquesta Sinfónica de Berlín.

No tardó en trasladarse a París, y tal como lo cuenta en sus memorias "Mis años jóvenes", tuvo una rápida y aventurosa introducción al estilo de vida de salón anterior a la Primera Guerra Mundial, el vino, las mujeres y la música.

Sus dos primeras giras por los Estados Unidos, en 1906 y 1910, constituyeron apenas unos éxitos moderados, aunque extensos recorridos por España y América Latina le merecieron renombre como un brillante intérprete de la música romántica.

No fue sino hasta su matrimonio a los 43 años de edad, según dijo en sus memorias, que finalmente se asentó y pulió su estilo para llegar a la clara y poética ejecución que le hizo famoso.

Luego de un triunfal recorrido por los Estados Unidos en 1930 fijó su residencia en dicho país, del cual posteriormente se ciudadanía. Recorrió habitualmente Estados Unidos y Europa, luego de la Segunda Guerra Mundial y finalmente se estableció en París, donde siguió viviendo hasta su traslado definitivo a Ginebra hace dos años.

## HOY EN ESPECTACULOS

**TEATROS**

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (61412), 19.30 hrs. "Al toro por las astas" de Juan Radrigán \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Manuel Latas, Wislief Sepúlveda, Carlos A. Muñoz.

**CASA KAMARUNDI.** A. Prat 935 (2227570) Jueves: Una cita diferente con el arte y sus cultores.

**CAULPINCAN.** San Diego 840 (713807) Descanso

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** O Ovalle 1465 Descanso

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Carrascal 4.000" de Fdo. Gallardo \$ 200. Estud. \$ 100. Con Pedro Villagra, Tito Villegas, Gabriela Medina, Jorge Gajardo.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la zorra al cuello" \$ 250 Con: espectáculos supercómicos, gran elenco, atracciones internacionales...

**INST. CHILENO ALEMÁN.** Esmeralda 650 (383185) Exposiciones 16 a 19.30 horas. "Eisenstaedt: Alemania" y "José Moreno, fotografías". Entrada libre.

**INST. CULTURAL DE LA REINA.** Santa Rita y Echeñique Domingo: "Salvemnos al tío Pascual". Con: Taller 71

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) 19 hrs. "Sueños de mala suerte" de José Donoso e Ictus \$ 300 Estud. \$ 150. Con: Loreto Valenzuela, Grimanesa Jiménez, Roberto Poblete.

**MUNICIPAL.** Agustinas y San Antonio (31407) Ciclo película de operas 19 hrs. "El buque fantasma" de Richard Wagner. Entrada libre. Mañana: "La asamblea de los pájaros".

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 horas. "Deliciosamente peligrosa" \$ 120 y Show en vivo (21) M. a J. \$ 80. V. y S. función trastoche 23 horas.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 horas. "El último pato... el más importante" \$ 300. Con: Liza Grant, Topples, Strip Tease, Daniel Vilches...

**SALA ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1294. 19 horas. "Examen de fin de año del curso de música de cámara de la profesora Elma Miranda"

**UNIV. CATOLICA.** — J. Washington 26 (465652) Miércoles: cinematográficos 19.30 Hrs. Ciclo tres maestros europeos \$ 100. Estud. \$ 50.

**CINES:**

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 horas "Experimentos humanos" (Linda Haynes) y "Cuernos ardientes" (Kathleen Turner) (21) \$ 70

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12 horas "Annie" (Men) \$ 150 M. y M. \$ 100

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 Puento Alto) Funciones viernes, sábado y domingos. Desde las 20.45 horas.

**BANDERA.** Bandera 76 (711403) Desde las 11 horas "Rocky III" (Men.) \$ 120 L.M. y M. \$ 80

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976) 14.45 horas "Robin Hood" (Men.) \$ 130. 16.30, 19.15 y 21.45 horas "Carros de fuego" (Men.) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 80

**CAPRI.** Monjitas 835 (392414) Desde las 10 horas "Misión galáctica, el ataque final". "La última locura del zorro" y "Furia de titanes" (Men.) \$ 70

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (333555) Desde las 13 horas "Revancha despiadada" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 80

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13 horas "Una pasión irresistible" (21) \$ 120 M. y M. \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 80

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 horas "Conan, el bárbaro". "Magia desnuda" y "La colegiala ardiente" (21) \$ 30

**CINELANDIA.** Puente 540 (67532) Desde las 13 horas. "El arquero y la hechicera" y "Regreso a la cámara 36 de Shaolin" (Men.) \$ 60

**CITY.** Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas "Las variaciones del amor" (21) \$ 100 M. a J. \$ 80

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 horas "Adiós Sui Geberis" (Men.) \$ 100 Mier. \$ 70

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375) Desde las 12 horas "Toque de suerte" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 horas. "Frankenstein Jr." (Men.) \$ 150

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11.30 horas "La terraza" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100

**FLORIDA.** Estado 226 (34289) Desde las 11 horas. "Robin Hood" (Men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 80

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603) Desde las 10.30 horas "Robin Hood" (Men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 80

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 horas "El pequeño Lord Fauntleroy" (Men.) \$ 160 M. y M. \$ 120 L. a V. May. 60 años \$ 80

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 horas "La isla del fin del mundo". "La niña de la mochila azul" y "El implacable" (14) \$ 40

**IMPERIO.** Estado 235 (397960) Desde las 11.30 horas "Manos de tejiopelo" (14) \$ 150 L. M. y M. \$ 100

**KING.** Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 horas "La fiesta de Don" (21) \$ 120 M. a J. \$ 80

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816) 16.15, 19.15 y 22.15 horas. "Annie" (Men.) \$ 150

**LAS LLAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 horas "Manos de terciopelo" (14) \$ 150

**LIBERTAD.** Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 horas "Las píldoras". "La isla

del fin del mundo" y "La niña de la mochila azul" (18) \$ 30

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797) Desde las 12.15 horas. "Vacaciones al desnudo" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 horas "Acción en la frontera". "La Dra. bajó las sábanas" y "La secretaria particular de mi padre" (21) \$ 50

**MAYO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "El hombre araña reta al dragón" (Men.) \$ 80

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 horas. "Mad Max Nº 2". "El gran robo de mujeres" y "Paraiso nudista" (21) \$ 50

**NILO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10

horas "La prima" y "Noches y placeres de Popea" (21) \$ 80

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) 14.30, 17, 19.30 y 22 horas. "Las largas vacaciones del 36" (18) \$ 120. Estud. \$ 70

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 14.15 horas "Robin Hood" (Men.) \$ 120. 17, 19.15 y 21.45 horas. "El pequeño Lord Fauntleroy" (Men.) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 80

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2238546) 16, 19 y 22 horas. "Locamente enamorado" (Men.) \$ 120 \$ 150

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas "El vengador anónimo Nº 2" (21) \$ 80

**PRAT.** San Diego 2119 (50754) Desde las

14 horas "Las Amazonas guerreras". "La cobra satánica" y "Regreso a la cámara 36 de Shaolin" (18) \$ 60

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 horas "Al diablo con la virginidad" (18) \$ 150

**REAL.** Compañía 1040 (65555) Desde las 11 horas "El aullido" e "Inseminoid" (18) \$ 120 M. a J. \$ 80

**REX 1.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 horas "Al diablo con la virginidad" (18) \$ 150 M. a J. \$ 100

**REX 2.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 11.30 horas "Frankenstein Jr." (Men.) \$ 150 M. a J. \$ 100

**REX 3.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 13 horas. "Los cuentos de Canterbury" (21) \$ 150 M. a J. \$ 100

**RITZ.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 horas. "La fiesta de las chicas libres" y "Aventuras después del colegio" (21) \$ 80 M. a V. \$ 55

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 horas "Juegos nocturnos" y "Mariposa del placer" (21) \$ 80

**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2242466) 16.30 horas. "Locuras en ruedas" (Men.) \$ 120. 19.30 y 22.30 horas. "La terraza" (18) \$ 150

**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 horas "Annie" (Men.) \$ 150

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 horas "La guerra de las galaxias" (Men.) \$ 150

**YORK.** Ahumada 166 (66687) Desde las 11 horas "Caligula" (21) \$ 100 M. y M. \$ 80

## VUELVEN LOS LOCOS

**DE PARIS A LA FERIA DEL DISCO LLEGARON**

IVES MONTAND  
SERGE REGGIANI  
GILBERT BECAUD  
MIREILLE MATHIEU  
CHARLES AZNAVOUR  
MICHEL SARDOU  
Y  
MILES DE LONG PLAYS  
Y CASSETTES DE  
GEORGE BRASSENS  
EDITH PIAF  
JACQUES BREL  
(TINO ROSSI)  
LUIS MARIANO  
Y MUCHOS OTROS CANTANTES  
Y ORQUESTAS FRANCESAS

**MUSICA DE TODO EL MUNDO**

ANTILLAS FRANCESAS  
ARMENIA  
INDIA  
JAPON  
AFRICA  
TURQUIA  
FRANCIA  
TAHITI  
ARABIA  
E.E.U.U.  
YUGOSLAVIA  
PAKISTAN  
ETHIOPIA  
ALEMANIA  
BALI  
VIETNAM  
Y DE MUCHOS OTROS PAISES

SALSA CENTROAMERICANA

**JAZZ MAS SURTIDO QUE EN NEW YORK**

Música selecta un salón que impacta por su variedad

Y EXCLUSIVIDADES RECIENTES LLEGADAS DE EUROPA. RECIBIMOS A ROBERT PLANT, JEAN LUC PONTY, SYLVESTER, EMERSON LAKE PALMER, FLEETWOOD MAC, LED ZEPPELIN Y MILES MAS

**\$ 90**

ERIC CARMEN  
HITS SONGS  
PUNTO SUR  
LORENZO STA. MARIA  
Y MILES MAS.

**\$ 190**

JUAN PARDO  
ALBERTO CORTEZ  
JOSE LUIS RODRIGUEZ  
DONNA SUMMER  
MARI TRINI  
Y MUCHOS MAS

**\$ 290**

RAFFAELLA CARRA  
GRACE JONES  
ROCIO DURCAL  
ANGELA CARRASCO  
ROBERTO CARLOS  
Y CIENTOS MAS

**\$ 390**

JULIO IGLESIAS  
PLACIDO DOMINGO  
RAPHAEL  
MIGUEL BOSE  
Y OTROS

FERIA del DISCO AHUMADA CON HUERFANOS



# TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE. Noche Feliz con temas navideños.
- 12.00 BONANZA. Con Lorne Greene, Michael Landon, David Canary.
- 12.50 SAFARI HACIA LA AVENTURA. Serie documental. Hoy: "La isla de los monos".
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.10 TELEFARDE. Noticias.
- 14.30 DANCIN DAYS. Teleserie brasileña protagonizada por Sonia Braga.
- 15.25 BLACK STARS. Aventuras especiales de un astronauta perdido en un universo habitado por extraños personajes.
- 15.45 EL NIÑO DE PAPEL. Aventuras protagonizadas por Carlos Villagrán.
- 16.20 LA ISLA DE LA FANTASIA. Protagonizada por Ricardo Montalban y Hervé Villechaze. Hoy: "El diablo y Mandy Brier" y "El millonario al instante".
- 17.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "NAVIDAD EN FAMILIA". Con Robert Young, Yane Wyatt. Una hermosa historia en la que la familia Anderson se enfrenta a pasar su Navidad más emocionante. Mientras van desempacando los adornos navideños guardados en el desván de su casa, el matrimonio Anderson van recordando las navidades que pasaron junto a sus niños cuando estos eran pequeños. En esos días el grupo familiar estaba formado solo por cinco personas. Pero ahora iban a ser once... solo que les aguarda una sorpresa que no es esperada.
- 19.15 CELOS. Teleserie chilena.
- 20.25 HASTA MAÑANA.
- 21.30 TELEFARDE. Noticias con Javier Miranda.
- 21.30 RAQUEL Y CESAR ANTONIO "PRESENTAN"... programa directo, con la participación de cantantes, actores, un invitado internacional y un invitado especial que cerrará el programa.
- 23.30 TELENOCHE. Noticias.

CANAL 11



- 06.35 CARTA DE AJUSTE
- 06.40 APERTURA
- 06.45 TELEFON AL DESPERTAR. Programa misceláneo.
- 09.00 CIERRE
- 11.45 CARTA DE AJUSTE
- 11.58 APERTURA
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso.
- 13.30 OCHO SON SUFICIENTES. Hoy: "PRECEPTOS Y PRECEPTORES" Con: Dick Van Patten, Betty Buckley Grant Goodeve. El señor Bradford, comisiona a Tommy para que él distribuya el dinero que a cada uno de sus hermanos le corresponde por concepto de la mesada, ya que él está realmente cansado de discutir sobre el mismo tema con sus hijos.
- 14.30 EL DETECTIVE FANTASMA. Hoy: "PARA LA MUCHACHA QUE LO TIENE TODO". Con: Mike Pratt, Kenneth Cope, Annette Andre.
- 15.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "LAS AVENTURAS DE HUCKLEBERRY FINN" (aventuras). Con: Ron Howard, Donny Most, Antonio Fargas y Royal Dano. Filme basado en la obra de Mark Twain. Narra las aventuras de un muchacho a lo largo del río Mississippi, en los Estados Unidos, a comienzos del siglo anterior.
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil.
- 19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy: "LOS PAJAROS PATINADORES". BATAILLAS DE LOS PLANETAS. (Dibujos animados).
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Conducen: Viviana Nunes, Rosario Guzmán, Patricio Bañados, Eduardo Riveros.
- 21.20 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños.
- 21.25 LA OFICINA. Programa humorístico. Simpatía y mucho humor con: Gloria Benavides, Clara Escobar, Jorge Pedreros, Fernando Alarcón, Andrés Billón y Juan Pablo Donoso. Producción: Héctor Ceverino. Dirección: Eduardo Ravani.
- 22.30 INFAMIA. Producción mexicana.
- 23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Informaciones con Fernando James.
- 23.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 00.30 EN DIRECTO-ÚLTIMA EDICION. Resumen informativo con las noticias más destacadas de Chile y el mundo.

CANAL 7



- 06.30 CARTA MUSICAL
- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO. Con MIGUEL ANGEL CONTRERAS
- 07.00 PRIMERA HORA. Con CARMEN PUELMA Y PATRICIO IHEN
- 07.45 UNA SONRISA. Con LUKAS. Con Humor.
- 07.50 TENGA USTED UN BUEN DIA. Continuemos con: USTED, NO LO DIGA. Con el profesor MARIO BANDERAS. TENEMOS TIEMPO. PEQUEÑAS COÑAS DE LA MUSICA. Con "CHINO" URQUIDI. Presenta al grupo "Menuído": SE ACUERDAN CUANDO... Con AGUSTIN INOSTROZA. AMBIENTANDO, CON ANGELICA JOANNON Y MARIA ELENA TOCORNAL. CONSULTE A TIEMPO. Con GABRIELA VELASCO. A LA SUERTE DE LA OLLA. Con LOS GORDOS enseñan a preparar una "Gallina de Pascua"; USTED NO LO DIGA. Con el profesor MARIO BANDERAS. ¿LO RECONOCE? SU MUSICA. Con EDMUNDO SOTO. CIERRE "TENGA USTED UN BUEN DIA".
- 09.30 BENSON. Comedia
- 09.55 LAS BELLEZAS DE BLANSKY. Hoy: "Nancy enfrenta a Skeyk".
- 10.15 TAXI. Hoy: "La gran oportunidad".
- 10.45 MATINAL INFANTIL. Programación sólo para los niños.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Con ENRIQUE MALUENDA y sus amigos
- 14.10 EDICION UNO. El avance noticioso del día.
- 14.25 ROJO VERANO. Con Gladys Rodríguez y Rogelio Guerra.
- 15.05 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada en el vestir.
- 15.10 UNA MUJER MARCADA. Con la atractiva Sasha Montenegro.
- 15.50 EMERGENCIA. Hoy: "Auditoria", con Robert Fuller y Julie London.
- 16.55 EL CHAPULIN COLORADO
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "ALICIA EN EL PAIS DE LOS ESPEJOS", con Roy Castle, Jimmy Durante, Ricardo Montalban, Agnes Moorehead y Jack Palance. Comedia musical, basada en la novela de Lewis Carroll. Conducida por fantásticos personajes a través de un espejo, Alicia viaja al país de los sueños infantiles, viviendo miles de aventuras maravillosas.
- 19.15 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Con Michael London, Karen Grassle y Melissa Gilbert.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias, presentado por MARIA ANGELICA FIGARI Y HERNAN SERRANO
- 21.20 UNA SONRISA. Con LUKAS. Humor.
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 EL HOMBRE ARAÑA. Nicholas Hammond, Chip Field, Michael Pataki y David White. El capítulo de hoy: "Polvo mortal".
- 22.30 QUINCY. Hoy "El último obsequio".
- 23.30 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día.
- 23.45 LAS CALLES DE SAN FRANCISCO. Hoy "Por la emoción de matar". Con Karl Malden en el rol estelar.

CANAL 5



- 13.15 CARTA DE AJUSTE
- 13.30 VIDEO DISCO
- 13.45 TELECRÓNICA REGIONAL. Las noticias con Roberto Nicolini.
- 14.20 PARA SABER Y JUGAR. Con la Tía Patricia.
- 17.05 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
- 19.00 MAGO PULLA GOL. Tres minutos de ilusión con el pronóstico de Roberto Jacob Hello.
- 19.05 CANDY CANDY. Johnny será adoptado por el Cartwright, dueño de una granja. Candy tiene la sensación que todos sus amigos van orientando firmemente sus vidas.
- 19.30 LA PEQUEÑA LULU.
- 19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 21.00 EL BILLETÓN. Millonario concurso.
- 21.20 EL MAGO DE LA PULLA GOL.
- 21.15 UCEVEDEPORTES. Todo el deporte nacional e internacional.
- 22.30 EXTRAÑOS CAMINOS DEL AMOR Y EL HOROSCOPO DE ZULMA. Zulma anticipa nuestro futuro de acuerdo a la posición de los astros.
- 23.35 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi. Hoy: "Compartamos en Navidad".

RED NORTE



- 12.45 PLAZA SESAMO. Programa didáctico infantil.
- 13.15 ALMORZANDO EN EL TRECE
- 14.00 DANCIN DAYS. Teleserie brasileña con Sonia Braga.
- 15.00 BLACK STARS. Dibujos animados.
- 15.25 EL NIÑO DE PAPEL. Con el actor mexicano Carlos Villagrán.
- 15.55 BONANZA. Serie con Dan Blocker, Michael Landon, Lorne Greene.
- 16.45 SAFARI HACIA LA AVENTURA
- 17.10 LA ISLA DE LA FANTASIA
- 18.00 CINE EN SU CASA
- 19.55 AVANCE NOTICIAS
- 20.00 CELOS. Teleserie nacional.
- 21.00 HASTA MAÑANA.
- 21.05 NOTICIAS
- 21.30 RAQUEL Y CESAR ANTONIO PRESENTAN...
- 24.00 NOTICIAS

# La Nación Espectáculos

12B

Santiago de Chile, Miércoles 22 de Diciembre de 1982



Con sorpresa y humildad recibió el "personal de La Oficina" el premio otorgado por el Consejo Nacional de Televisión.

## Satisfacción en canales 7, 11 y 13 por premios del Consejo

Canal 13 y Teleonce fueron distinguidos por partida doble con los premios del Consejo Nacional de Televisión y la alegría en ambas estaciones fue grande. En la red de la Universidad Católica el programa "Teleduc" —recientemente premiado por el Círculo de Críticos de Arte— se hizo acreedor al título de mejor espacio educativo 1982 y "Almorzando en el 13" fue galardonado en la categoría periodística. En esta misma mención resultó premiado "525 Líneas" de la Corporación de TV de la Universidad de Chile que también obtuvo la distinción en el rubro entretenimiento con "La Oficina".

Televisión Nacional recibió solamente una distinción por el programa "La Tierra en que vivimos" en la categoría cultural. Sus realizadores sólo tuvieron conocimiento de esto en la tarde de ayer ya que se encuentran en el sur de nuestro país grabando otra de las emisiones del espacio.

Los ejecutivos de la estación estatal hicieron redoblados esfuerzos por ponerse en contacto radial con Sergio Nuño —director— quien se encontraba con su equipo en un sector aislado a raíz del carácter científico de las grabaciones. Una vez enterados, manifestaron su satisfacción por esta determinación del Consejo Nacional de Televisión.

### TRIUNFO EL ESQUEMA

Alfredo Lamadrid, gerente de producción y programación de Canal 11 afirmó que "todo el personal de la estación estamos muy satisfechos de haber obtenido por estos dos premios".

Añadió enseguida: "La Oficina ha sido considerada cuando ya nadie creía en ella porque no estaba en ningún canal y "525 Líneas" —programa que yo creé— demostró su importancia y al final de cuentas triunfó el esquema".

### "525 LINEAS": "GANAMOS PRESTIGIO"

Juan Guillermo Vivado, conductor del programa magazinesco de los domingos en Canal 11, señaló a LA NACION: "El consejo afortunadamente ha calificado el programa como lo hemos querido proyectar: una revista semanal que deje bien informado al público que se encuentra descansando el fin de semana, pero de manera entretenida".

"Nuestro espacio ha ido adquiriendo un prestigio sólido a través de sus tres años de emisiones", agregó Vivado, expresando su tremenda satisfacción por el premio del Consejo.

Informó que de parte del equipo realizador del bloque que él anima existe el deseo de continuar el año

próximo, pero que esto aún no se concretará. "Si seguimos, la idea es incorporar al programa más secciones tales como reportajes nacionales e internacionales", dijo Vivado, añadiendo que el domingo se transmite el último "525 Líneas" y después se dará un recuento con lo mejor del programa.

### "LA OFICINA": "YA NO LO ESPERABAMOS"

Jorge Pedreros integrante del espacio



"Por qué la música?, uno de los tantos cursos que han dado premios y prestigios a Teleduc."

humorístico "La Oficina", dijo: "Creo que éste es un premio serio y honor esta nominación que recibimos con humildad, pues la verdad es que ya no lo esperábamos".

"Llevamos cinco años en pantalla con "La Oficina" y esto es un compromiso para seguir. Hay varias ofertas para nosotros, pero tenemos que pensarlas bien", agregó.

El destacado artista señaló también que PAR Producciones tiene varios proyectos para realizar programas humorísticos, "podría ser La Oficina, pero más corta y con un nuevo esquema".

En cuanto al futuro, manifestó que piensan permanecer en Teleonce —estación a la que le debemos mucho— y que harán una teleserie juvenil en la línea de "De Cara a Mañana" y otra con la historia de Zulo Reyes, interpretada por el propio cantante nacional.

### SATISFACCION Y REGOCIJO

Satisfacción y regocijo reinaba ayer en los equipos realizadores del "Almorzando en el Trece" y "TELEDUC", que fueron premiados por el galardón máximo del Consejo Nacional de Televisión. Andrés Bustamante, relacionador público de Canal 13, señaló la más profunda alegría "porque es el reconocimiento a un trabajo constante, valioso y con contenido, cuya única pretensión es servir mejor al televidente".

"Recibimos con humildad y satisfacción tales premios. Sabemos que es un galardón justo, porque el Almorzando en el Trece es un programa que lleva ocho años en forma ininterrumpida en nuestra programación diaria y siempre ha sabido renovarse y mantenerse joven dentro de las nuevas exigencias de la televisión moderna. En cuanto a TELEDUC, no podemos sino reconocer el inmenso aporte educacional que lo caracteriza, no tan sólo en el plano de la alfabetización, sino también, en el perfeccionamiento de los conocimientos del chileno medio", puntualizó el vocero de la estación católica.

Cecilia Guitart, coordinadora de TELEDUC, agregó que la premiación es compartida por Canal 13 y la Universidad Católica, ya que en forma conjunta preparan y confeccionan cada una de las clases que en forma teatralizada se entregan cada sábado. "Los tres directores, los dos productores, tres guionistas y siete personas de la U.C. más los profesores que aportan las materias hemos experimentado una gran alegría, ya que recientemente fuimos premiados por el Círculo de Críticos y ahora por el Consejo de Televisión. Tales estímulos nos obligan a perfeccionarnos y redoblar esfuerzos por entregar más y mejores contenidos", puntualizó la coordinadora.

## Optimismo y fe en clasificados de Viña

Optimismo, fe y deseos de ganar manifestaron a LA NACION los clasificados para el XXIV Festival de la Canción de Viña del Mar, en su parte folklórica e internacional. El torneo musical de mayor relevancia en Sudamérica, nuevamente agrupó a los compositores e intérpretes de mayor trayectoria, paralelamente a los valores que buscan su oportunidad dentro del ambiente artístico nacional.



### Un homenaje a Nicanor Molinare

A Nicanor Molinare dedicó el compositor Ariel Arancibia su tema "Con Agua de Peñafiel", clasificado para la competencia folklórica en el vigésimo cuarto Festival de la Canción de Viña del Mar. Arancibia manifestó que se trata de una tonada tradicional en homenaje a un hombre que "me ayudó mucho y a quien nadie le ha reconocido públicamente su aporte a la música chilena".

Agregó que la compuso el día 8 de este mes a medianoche, que la grabó rápidamente con el conjunto "Santiago Cuatro", llegando a Viña el último día estipulado para la recepción de temas para la competencia.

El compositor señaló que no es seguro que Santiago Cuatro la interprete en el escenario de la Quinta Vergara, ya que uno de sus integrantes, Sergio Berrios, también clasificó una creación para la competencia folklórica.

Informó que tal vez eligirá a Sergio Vera, quien es actor e incursionó en el canto en el programa "Chilenazo", a dúo con Marcela Medel, ambas nuevas figuras de la canción.

Giannina Onetto

### "Somos la pareja joven del torneo"

Dentro de los rostros nuevos se destacan la intérprete Giannina Onetto y el compositor Norman Ilie, que participan con el tema "El Vuelo" en su género internacional. "Somos la pareja más joven y la que tiene mayores deseos de triunfar, no tan sólo por la oportunidad de la consagración, sino también, porque el Festival es una tribuna de gran relevancia que marca una característica de calidad para los siguientes trabajos musicales", expresó la cantante.

Agregó que hace dos meses ella buscaba una canción para un torneo importante. En este deseo telefonó a Norman Ilie, quien se asemeja a su estilo artístico. Este respondió que no tenía ningún problema y le llevó unas cuantas canciones. La primera que le presentó fue "El Vuelo", gustándole de inmediato, lo que provocó descartar las demás sin haberlas escuchado. "Es muy difícil para mí definirla, porque tiene aspectos de balada, aunque no se ajusta muy bien a este género. Su argumento es sencillo. Procuramos que los pájaros deben ser libres y no vivir en jaulas aunque sean de oro. En este sentido se puede buscar todas las metáforas posibles porque el sentido de la libertad es inherente al hombre y por tanto, a los animales que pueblan esta tierra", agregó Giannina Onetto.

La intérprete es la hermana de Humberto Onetto, cantante, compositor, arreglador, director de orquesta y también con la experiencia de haber participado en Viña del Mar.



### Julio Zegers vuelve a pedido de la gente

"Mandé el tema a última hora motivado por personas jóvenes que me pedían que volviera a interpretar y componer canciones como lo hice hace ya más de diez años", señaló Julio Zegers, quien se alegró y sorprendió de su clasificación.

Esta será la tercera vez que el artista nacional pise la Quinta Vergara como competidor. Las dos anteriores: en 1970 con "Canción a Magdalena" y en 1973 con "Los Pasajeros", se convirtió en el gran triunfador y volverá a ganar esta vez con su "Cuento del lobo".

Julio Zegers no se inquieta por buscar una respuesta. Como las veces anteriores se presentará con su acostumbrada calma, su guitarra y entonará su nueva creación. El resultado lo dará el público por sus aplausos y el jurado con su votación.

El cantautor, que estaba desvinculado desde hace casi una década del ambiente musical, confesó que siempre ha seguido componiendo como parte de una necesidad artística propia, pero que fue impulsado a retornar por el cariño de la gente.

Gervasio

### "Mi canción rompe esquemas"

"Mi canción sale de la temática conocida y es un gran paso para dejar de lado la música empalagosa", señaló el cantante uruguayo radicado en nuestro país, Gervasio, quien defenderá su canción "Alma, corazón y pan" en el Vigésimo Cuarto Festival de Viña del Mar.

Mostrando su alegría por su nominación como finalista de la competencia, dijo que esta era la primera vez que manda una creación suya al torneo y que su actual inclusión "es un halago".

Acercó de sí su tema representa o no al Canto Nuevo —movimiento con el cual se la identifica—, el intérprete y compositor dijo: "En cierta medida sí porque tiene una línea diferente aunque conserva su ritmo. Es una recopilación a grandes rasgos de lo que fue la creación hasta nuestros días, con un llamado a la reflexión sobre las barbaries que comete el hombre".

Gervasio reside hace nueve años en Chile y ha representado en dos oportunidades a Chile en competencias internacionales: en Barcelona junto a Pedro Messone y en el Luna Park de Buenos Aires, pues está vinculado a nuestro país desde hace 15 años.

### Balada romántica defenderá Cristóbal

Un tema romántico y melódico que habla de la relación de parejas es el que defenderá Cristóbal en la Quinta Vergara. Se trata de "Solo abrazame", escrita por el autor Reinaldo Tomás Martínez, quien clasificó también para el intérprete su canción "Escucha y calla" en el Festival de Tokio.

"Este año ha sido muy positivo para mí y Reinaldo pues hemos quedado finalistas también en Benidorm", señaló Cristóbal.

Considera un desafío ganar el torneo de canciones porque si bien estuvo invitado al show el año pasado y conquistó una Gaviota a la popularidad "estar en la competencia es mucho más difícil y es como llevar a un tope en la carrera de un artista nacional, para, desde allí, proyectarse al extranjero".

Cuenta que la canción "Solo abrazame" estaba destinada a Viña del Mar, y la tenía guardada para el evento. "Es un tema excelente y con una gran proyección discográfica".

La carrera de Cristóbal ha sido paulatina, pero segura. Sus inicios fueron en el programa "Aplauso" de Canal 13 donde participó con la canción "Basta ya" que resultó ganadora. Su estilo varonil y romántico impactó desde el primer momento. Y es su carta de triunfo para el Festival de Viña del Mar.